BEEM

Elements of Lifestyle

Bedienungsanleitung

User Manual
Mode d'emploi
Manual de instrucciones
Gebruiksaanwijzing
Руководство по эксплуатации

i-Joy Café 15 bar

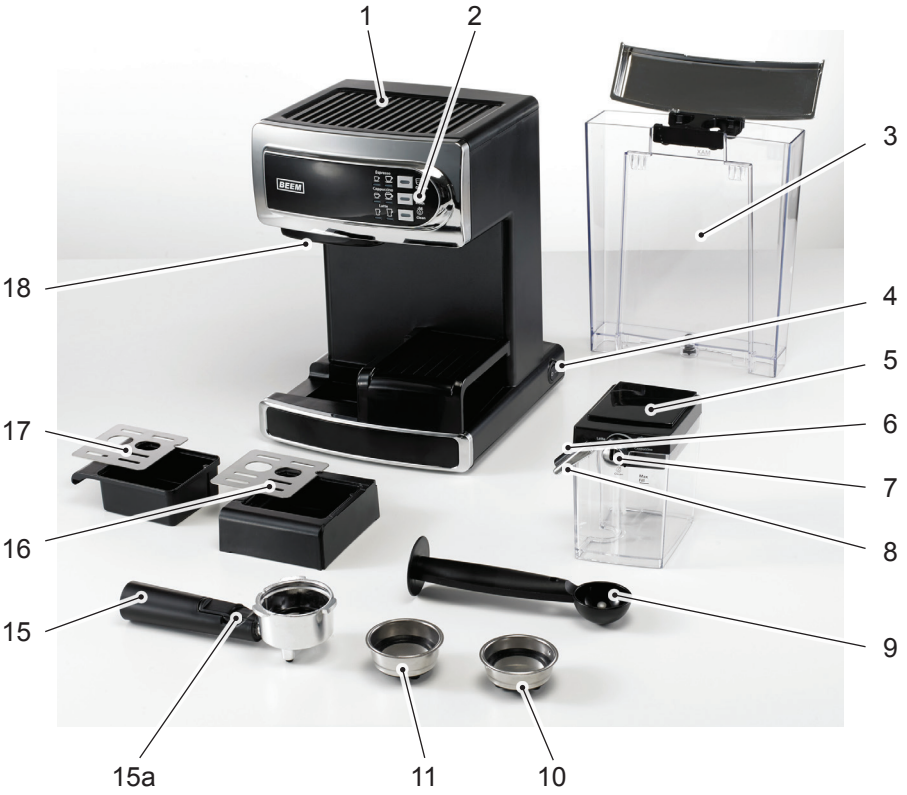
Kaffee- und Espressomaschine
Coffee and espresso machine
Machine à café et à expresso
Cafetera y cafetera expreso
Koffie- en espressomachine
Кофеварка эспрессо

Technische Daten - Technical data - Caractéristiques techniques - Datos técnicos - Technische gegevens - Технические параметры

Modell - Model - Modèle - Modelo - Model - Модель	Kaffee- und Espressomaschine Coffee and espresso machine Machine à café et à espresso Cafetera y cafetera expreso Koffie- en espressomachine Кофеварка эспрессо **i-Joy Café 15 bar**
Typnummer - Type number - Numéro de type - N.º de tipo - Typenummer - Номер типа	W24.001
Abmessungen (L x B x H) - Dimensions (L x W x H) - Dimensions (L x l x H) - Dimensiones (F x A x A) - Afmetingen (L x B x H) - Размеры (Д x Ш x В)	264 x 224 x 320 mm
Gewicht - Weight - Poids - Peso - Gewicht - Масса нетто основного комплекта	4,6 kg
Betriebsspannung - Operating voltage - Tension de service - Tensión de servicio - Bedrijfsspanning - Рабочее напряжение	220 - 240 V~
Netzfrequenz - Mains frequency - Fréquence secteur - Frecuencia de red - Netfrequentie - Частота сети	50 Hz
Leistung - Power - Puissance - Potencia - Prestaties - Потребляемая мощность	1230 - 1470 W
Schutzklasse - Protection class - Classe de protection - Categoría de protección - Beschermingsklasse - Класс защиты	I
Schutzart - Degree of protection- Type de protection - Tipo de protección - Beschermingstype - Степень защиты	IP X0

Ersatzteile und Zubehör - Spare parts and accessories - Pièces de rechange et accessoires - Piezas de repuesto y accesorios - Reserveonderdelen en accessoires - Запасные части и принадлежности

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie über unsere Homepage oder auf Anfrage bei unserem Kundenservice.
Spare parts and accessories are available on our homepage or on request from our customer service.
Vous pouvez obtenir les accessoires et les pièces de rechange via notre site Web ou sur demande auprès de notre service après-vente.
Los repuestos y accesorios los puede adquirir en nuestra página web a petición en nuestro servicio técnico autorizado.
Onderdelen en toebehoren zijn verkrijgbaar via onze homepage of op aanvraag bij onze klantenservice.
Запасные части и принадлежности, а также информацию об изделиях можно заказать у продавца или по указанному адресу сервисной службы.


1
2
3
18
4
5
17
6
7
16
8
15
9
15a
11
10

Latte Macchiato
Cappuccino
8
7

Espresso
Lungo
Cappuccino
Latte
Latte Macchiato
Clean
12
13
14

(DE) Urheberrecht

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand, ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

(EN) Copyright

This document is copyrighted. Any duplication or reprinting, in whole or in part, and the reproduction of the illustrations, even in modified form, is only permitted with the written approval of the manufacturer.

(FR) Droits d'auteur

Ce document est soumis à la protection des droits d'auteur. Toute reproduction ou impression ultérieure, même partielle, ainsi que la retranscription d'illustrations, même modifiées, est seulement possible sur autorisation écrite du fabricant.

(ES) Derechos de autor

Este documento está protegido por las leyes de derechos de autor. Queda prohibida la reproducción y reimpresión total o parcial del manual, así como la copia de sus ilustraciones, con o sin modificaciones, sin la autorización por escrito del fabricante.

(NL) Auteursrecht

Dit document is auteursrechtelijk beschermd. Iedere vermenigvuldiging resp. iedere herdruk, ook gedeeltelijk, alsmede de weergave van de afbeeldingen, ook in gewijzigde vorm, is uitsluitend met schriftelijke toestemming van de fabrikant toegestaan.

(RU) Авторское право

Настоящий документ защищен авторским правом. Размножение или, соответственно, перепечатка, в том числе его частей, а также воспроизведение рисунков, в том числе в измененном виде, допускается только с письменного согласия изготовителя.

Inhalt

Sicherheitshinweise 1
Inbetriebnahme 4
Gerätebeschreibung 5
Bedienung und Betrieb 6
Nach dem Gebrauch 12
Reinigung und Pflege 12
Lagerung 14
Allgemeines 14
Störungsbehebung 15

Sehr geehrter Kunde,

lesen Sie vor Verwendung des Gerätes die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Hinweise zu Inbetriebnahme, Sicherheit, bestimmungsgemäßem Gebrauch sowie Reinigung und Pflege.

Schlagen Sie die Ausklappseiten am Anfang und Ende der Bedienungsanleitung heraus, um die Abbildungen während des Lesens sehen zu können.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Sicherheitshinweise

◆ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

◆ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

◆ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind mindestens 8 Jahre alt und werden beaufsichtigt.

◆ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

◆ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.

◆ Das Gerät während des Betriebes nicht unbeaufsichtigt lassen.

◆ Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachhändlern oder vom Werkskundendienst durchführen; dies gilt insbesondere für den Austausch einer beschädigten Anschlussleitung. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Gewährleistungs- oder Garantieanspruch.

◆ Eine Reparatur des Gerätes während der Gewährleistungs- oder Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundenservice vorgenommen werden, sonst besteht bei Beschädigungen und nachfolgenden Störungen kein Gewährleistungs- oder Garantieanspruch mehr.

◆ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass die Sicherheitsanforderungen erfüllt werden.

◆ Verwenden Sie nur Zubehörteile des Herstellers oder solche, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden. Ansonsten erlischt die Garantie bzw. die Gewährleistung.

◆ Verwenden Sie dieses Gerät nicht zusammen mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem.

◆ Bei Stromausfall trennen Sie das Gerät vom Netz, um ein unbeabsichtigtes Wiedereinschalten des Geräts zu vermeiden.
◆ Betreiben Sie das Gerät nicht im Dunkeln.

⚠ GEFAHR

Gefahr durch elektrischen Strom!

► Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn die Netzleitung oder der Netzstecker beschädigt sind.

► Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

► Achten Sie beim Befüllen des Wassertanks darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt.

► Fassen Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen an, wenn Sie das Gerät von der Stromversorgung trennen.

► Der austretende Dampf darf nicht direkt auf elektrische Geräte und Einrichtungen, die elektrische Bauteile enthalten, gerichtet werden.

► Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten.

► Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose,

- wenn Sie den Wasserbehälter füllen,
- wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
- wenn während des Betriebes eine Störung auftritt,
- bevor Sie das Gerät reinigen.

Erstickungsgefahr!

► Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

⚠ WARNUNG

Verbrennunggefahr!

► Berühren Sie während des Betriebes nicht die heißen Oberflächen.

► Fassen Sie das Gerät während des Betriebes nur an den Griffen oder Knöpfen an.

► Lassen Sie das Gerät vor jeder Reinigung abkühlen.

► Tragen oder bewegen Sie das Gerät nicht im Betrieb.

► Halten Sie keine Körperteile in den austretenden Dampf.

► Aus dem Brühkopf bzw. der Dampfdüse kann heißer Dampf austreten oder heißes Wasser bzw. heiße Milch tropfen. Richten Sie die Milchschaumdüse zur Tropfschale hin aus. Halten Sie niemals Ihre Hände, andere Körperteile oder feuchtigkeits- und/oder hitzeempfindliche Gegenstände unter den Brühkopf oder die Milchschaumdüse, wenn das Gerät in Betrieb ist.

► Fassen Sie den Siebträger oder die Dampfdüse während der Verwendung nur an den Kunststoffteilen an.

► Entfernen Sie niemals den Siebträger während des Brühvorgangs.

► Decken Sie das Ablaufrohr in der Abtropfschale nicht ab, damit der Dampf beim Druckablassen entweichen kann.

► Nehmen Sie niemals die Milchschaumdüse aus der Milch heraus, so lange diese Funktion im Betrieb ist. Anderenfalls kann heiße Milch herausspritzen. Warten Sie, bis die Funktion beendet ist, bevor Sie den Behälter von der Milchschaumdüse nehmen.

ACHTUNG

► Ziehen Sie die Anschlussleitung immer am Netzstecker aus der Steckdose, nicht an der Netzleitung selbst.

► Tragen, heben oder bewegen Sie das Gerät niemals am Netzkabel.

► Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes weder scheuernde Reinigungsmittel noch Metallbürsten, Nylonbürsten oder andere kratzenden Gegenstände.

► Betreiben Sie das Gerät nie ohne Wasser, da es sonst beschädigt wird.

► Füllen Sie immer nur kaltes, sauberes Leitungswasser in den Wasserbehälter. Verwenden Sie niemals andere Flüssigkeiten.

► Entkalken Sie das Gerät regelmäßig.

► Das Berühren der Warmhalteplatte führt nicht zu Verbrennungen. Die Warmhalteplatte wird aber heiß. Durch einen plötzlichen Schreckmoment können eventuell andere Gefahren auftreten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zur Zubereitung von Espresso, Cappuccino, Latte Macchiato und Kaffee/Lungo/Verlängertem sowie zur Erzeugung von heißer Milch und Milchschaum für die Verwendung im Haushalt oder ähnlichen, nicht gewerblichen Bereichen bestimmt, wie zum Beispiel Personalküchen in Läden, Cafés, Büros oder einem anderen beruflichen Umfeld; landwirtschaftliche Anwesen; Nutzung durch Gäste in Hotels, Motels oder anderen Wohnanlagen; Bed and Breakfast-Gasthäuser.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

⚠ WARNUNG

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung Gefahren ausgehen.

► Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.

► Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

◆ Stellen Sie das Gerät auf eine feste, trockene, ebene, wasserfeste und hitzebeständige Unterlage.

◆ Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf. Der Abstand zu Wänden, Möbeln und anderen Gegenständen muss mindestens 15 cm betragen.

◆ Stellen Sie das Gerät nicht unter einen Hängeschrank.

◆ Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass die Netzverbindung schnell getrennt werden kann.

◆ Die Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Gummifüße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie gegebenenfalls eine Unterlage unter die Stellfüße des Gerätes.

◆ Legen Sie keine Tischdecke, Tücher oder Servietten unter die Stellfüße des Gerätes, das Gerät könnte wegrutschen.

◆ Das Gerät darf nicht im Freien betrieben und gelagert werden.

Elektrischer Anschluss

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes sind beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise zu beachten:

◆ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten. Im Zweifelsfall fragen Sie Ihren Elektrofachhändler.

◆ Die Steckdose muss mindestens über eine 16A-Sicherung abgesichert sein.

◆ Vergewissern Sie sich, dass die Anschlussleitung unbeschädigt ist und nicht über scharfe Kanten verlegt wird.

◆ Die Anschlussleitung darf nicht straff gespannt sein, geknickt, gequetscht oder verknotet werden oder in Kontakt mit heißen Oberflächen kommen.

◆ Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass keine Stolpergefahr besteht.

◆ Die elektrische Sicherheit des Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn es an ein vorschriftsmäßig installiertes Schutzleitersystem angeschlossen wird. Der Betrieb an einer Steckdose ohne Schutzleiter ist verboten. Lassen Sie im Zweifelsfall die Hausinstallation durch eine Elektro-Fachkraft überprüfen. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch einen fehlenden oder unterbrochenen Schutzleiter verursacht werden.

Verwendete Symbole

⚠ GEFAHR

Wird verwendet für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

⚠ WARNUNG

Wird verwendet für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

ACHTUNG

Wird verwendet für eine gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

► Zur Vermeidung der Gefahr die hier aufgeführten Anweisungen befolgen.

HINWEIS

► Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Inbetriebnahme

Auspacken

1. Nehmen Sie das Gerät, alle Zubehörteile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
2. Entfernen Sie vor dem Erstgebrauch alle Verpackungsmaterialien und Schutzfolien vom Gerät und den Zubehörteilen.
3. Prüfen Sie den Inhalt auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEIS

► Entfernen Sie niemals das Typenschild und eventuelle Warnhinweise.

► Bewahren Sie die Originalverpackung während der Gewährleistungs- bzw. Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Gewährleistungs- bzw. Garantiefall ordnungsgemäß verpackt verschicken zu können. Transportschäden führen zum Erlöschen des Gewährleistungs- bzw. Garantieanspruchs.

Vor dem ersten Gebrauch

Vor dem ersten Kaffeegenuss empfehlen wir, einen Probelauf durchzuführen, um evtl. vorhandene Produktionsrückstände im System zu beseitigen.

1. Setzen Sie die Abtropfschalen (16, 17) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Abtropfschalen und Tassen bzw. Gläser verwenden (S. 7)*** beschrieben.
2. Füllen Sie den Wassertank (3) bis zur MAX-Markierung, wie im Kapitel ***Wassertank befüllen (S. 6)*** beschrieben.
3. Füllen Sie Wasser in den Milchbehälter (5) bis zur MAX-Markierung.
4. Setzen Sie den Milchbehälter korrekt in das Gerät ein.
5. Setzen Sie einen Siebeinsatz (10 oder 11) ohne Kaffee in den Siebträger (15) ein, wie im Kapitel ***Siebeinsatz einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
6. Siebträger in das Gerät einsetzen.
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
8. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Aus-Schalter (4) ein.
9. Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abstellgitter einer der Abtropfschalen (16 oder 17).
10. Halten Sie den Wahltaster Lungo (12) 3 sec lang gedrückt und lassen Sie Wasser wie für einen Kaffee/Lungo/Verlängerten durchlaufen. Beim Neugerät kann es einige Sekunden dauern, bis sich das System mit Wasser gefüllt hat.
11. Danach drücken Sie für 3 sec die Taste für Latte, um die Dampfdüse (6) durchzuspülen.
12. Wiederholen Sie die letzten Schritte mit etwas Kaffeepulver im Siebeinsatz.
13. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.
14. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
15. Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.

HINWEIS

► Während des Pumpvorgangs kann es zu ungewöhnlichen Geräuschen kommen. Nachdem sich das Gerät mit Wasser gefüllt hat, lassen diese Geräusche nach.

► Bei der ersten Inbetriebnahme können durch produktionsbedingte Zusätze, wie z. B. Fette, Geruch oder leichter Rauch entstehen. Dies ist völlig normal! Sorgen Sie daher für ausreichende Belüftung.

Gerätebeschreibung

Lieferumfang/Geräteübersicht

(Abbildungen siehe linke Ausklappseite)

1 Abstell-/Warmhalteplatte für Tassen
2 Bedienfeld mit 3 Kontrollleuchten
3 Wassertank
4 Ein-/Aus-Schalter
5 Milchbehälter
6 Dampfdüse
7 Dampf- und Milchschaumregler
8 Bedienhebel Dampfdüse
9 Dosierlöffel
10 Siebeinsatz (1 Tasse)
11 Siebeinsatz (2 Tassen)
12 Wahltaster Espressso, und Lungo
13 Wahltaster Cappuccino, und Latte
14 Wahltaster Latte Macchiato, und Clean
15 Siebträger
15a Haltebügel Siebträger
16 Abtropfschale groß mit Abstellgitter
17 Abtropfschale klein mit Abstellgitter
18 Aufnahme Siebträger
19 Bedienungsanleitung (ohne Abbildung)

Kontrollleuchten

Das Gerät ist mit 3 Kontrollleuchten (12-14) ausgestattet.

◆ Alle 3 Kontrollleuchten blinken, wenn das Gerät eingeschaltet ist und vorheizt.

◆ Alle 3 Kontrollleuchten (12-14) leuchten permanent, wenn die Aufheizphase beendet, das Gerät damit betriebsbereit und der Milchbehälter korrekt eingesetzt ist.

HINWEIS

► Während der Aufheizphase kann Wasser aus der Siebträgeraufnahme tropfen. Setzen Sie daher stets eine Abtropfschale (16 oder 17) ein und achten Sie darauf, dass sie nicht überläuft.

Bedienfeld

Symbol	Funktionen
	Wahltaster (12) 1 x drücken für eine Tasse Espresso
	Wahltaster (12) 2 x drücken für einen doppelten Espresso bzw. zwei Tassen Espresso
	Wahltaster (12) für 3 sec drücken, um einen Kaffee/Lungo/ Verlängerten zuzubereiten
	Wahltaster (13) 1 x drücken für eine Tasse Cappuccino
	Wahltaster (13) 2 x drücken für eine große Tasse Cappuccino
	Wahltaster (13) für 3 sec drücken, um Milch/Extraschaum z.B. für heißen Kakao zuzubereiten
	Wahltaster (14) 1x drücken für ein Glas Latte Macchiato
	Wahltaster (14) 2 x drücken für ein großes Glas Latte Macchiato
	Wahltaster (14) für 3 sec drücken, um die Reinigungsfunktion zu aktivieren

Alle Funktionen enden automatisch oder können durch Drücken des entsprechenden Wahltasters vorzeitig beendet werden.

Bedienung und Betrieb

Allgemeine Hinweise

Um einen aromatischen und richtig temperierten Espresso oder Kaffee zu erhalten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

◆ Spülen Sie kalte Tassen vor der Verwendung mit heißem Wasser aus, um diese vorzuwärmen.
◆ Wärmen Sie Ihre Tassen auf der Abstell-/ Warmhalteplatte (1) vor.
◆ Befüllen Sie den Wassertank mit frischem Wasser.
◆ Lassen Sie nach dem Aufheizen des Gerätes heißes Wasser durch den Siebeinsatz und den Siebträger laufen.
◆ Lassen Sie zum Vorwärmen den leeren, gereinigten Siebeinsatz mit Siebträger im aufgewärmten Gerät.
◆ Experimentieren Sie mit der Menge des Kaffeepulvers, um Ihren persönlichen Geschmack zu treffen. Als Richtwert rechnen Sie ca. 7 Gramm Kaffeepulver für eine Tasse Kaffee/Espresso und ca. 14 Gramm Kaffeepulver für eine große Tasse Kaffee oder zwei Tassen Espresso.
◆ Probieren Sie verschiedene Mahlgrade des Kaffeepulvers aus. Der Mahlgrad des Kaffeepulvers hat Einfluss auf das Aroma und die Crema des Espresso.
◆ Verwenden Sie nach Möglichkeit frisch gemahlenes Kaffeepulver für eine optimale Geschmacksentfaltung.
◆ Drücken Sie das Kaffeepulver nur leicht an. Bei zu stark gepresstem Kaffeepulver können Bitterstoffe in den Kaffee gelangen und die Durchlaufzeit erhöht sich.
◆ Entleeren und reinigen Sie den Siebeinsatz nach jeder Verwendung.
◆ Reinigen und entkalken Sie das Gerät regelmäßig. Ein verunreinigtes und/oder verkalktes Gerät beeinträchtigt das Aroma.

Wassertank befüllen

1. Schwenken Sie den Deckel auf.
2. Entnehmen Sie den Wassertank (3) nach oben.

3. Füllen Sie Wasser bis zur MAX-Markierung ein.
4. Setzen Sie den Wassertank (3) wieder in das Gerät ein und schließen Sie den Deckel.

ACHTUNG

► Verkanten Sie den Wassertank beim Einsetzen nicht. Das Ventil an der Unterseite des Wassertanks kann beschädigt werden.

► Achten Sie darauf, dass die zwei Halterungen am oberen Rand des Wassertanks in die Aussparungen der Geräterückseite eingeführt werden.

Siebeinsatz einsetzen (Bild A1)

1. Drehen Sie die an der Wandung des Siebeinsatzes (10, 11) befindliche Nase in Richtung Griff und setzen Sie den Siebeinsatz in den Siebträger (15) ein.
2. Drehen Sie den eingesetzten Siebeinsatz um eine Vierteldrehung nach links oder rechts. Die Nase verhindert, dass der Siebeinsatz herausfallen kann.

Siebeinsatz entnehmen (Bild A1)

1. Entleeren Sie den Siebeinsatz (10, 11), wie im Kapitel ***Siebeinsatz entleeren/reinigen (S. 7 , 12)*** beschrieben.
2. Drehen Sie den Siebeinsatz (10, 11) so, dass die an der Wandung des Siebeinsatzes befindliche Nase in Richtung Griff zeigt.
3. Heben Sie den Siebeinsatz aus dem Siebträger (15) heraus.

Siebeinsatz leeren (Bild B1)

1. Klappen Sie den am Griff des Siebträgers befindlichen Haltebügel (15a) nach vorne über die Kante des Siebeinsatzes.
2. Klopfen Sie das benutzte Kaffeepulver aus dem Siebeinsatz heraus in einen Abfallbehälter.
3. Klappen Sie den Haltebügel (15a) am Griff des Siebträgers (15) wieder zurück.
4. Entnehmen Sie den Siebeinsatz (10 oder 11) aus dem Siebträger (15) und reinigen Sie beide Teile, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.

HINWEIS

► Nehmen Sie einen Löffel zu Hilfe, falls der Kaffeesatz sich nicht löst.

Siebträger einsetzen (Bild C1)

1. Halten Sie den Siebträger (15) am Griff unterhalb der Markierung 🔓 der Siebträgeraufnahme (18).
2. Drücken Sie den Siebträger (15) von unten nach oben in die Siebträgeraufnahme (18).
3. Drehen Sie den Griff des Siebträgers (15) nach rechts bis zur Markierung 🔒, so dass der Griff fest in der Aufnahme sitzt.

HINWEIS

► Achten Sie darauf, den Siebträger beim Einsetzen nicht zu verkanten.

Siebträger entnehmen

1. Drehen Sie den Griff des Siebträgers (15) nach links, bis der Griff sich unterhalb der Markierung 🔓 befindet.
2. Nehmen Sie den Siebträger (15) nach unten aus der Siebträgeraufnahme (18) heraus.

GEFAHR

► Verbrühungsgefahr! Das Kaffeepulver oder das Pad können heiß sein, lassen Sie sie abkühlen.

Abtropfschalen und Tassen bzw. Gläser verwenden (Bilder C2-C4, D1)

Große Abtropfschale (16):

Die große Abtropfschale (16) befindet sich unter dem Milchbehälter. Ziehen Sie sie unter dem Milchbehälter (5) hervor, um sie zu nutzen:

1. Heben Sie die Abtropfschale vorne leicht an, um sie aus der Schiene zu lösen.
2. Ziehen Sie die große Abtropfschale über die kleinen Abtropfschale (17).

HINWEIS

► Die große Abtropfschale ist mit ihrem Abstellgitter für kleine Tassen geeignet, z. B. Espressotassen (Bild D1).

Wenn Sie die große Abtropfschale nicht mehr benötigen, schieben Sie sie unter den Milchbehälter (Bild C2):

1. Heben Sie die Abtropfschale (16) vorne leicht an.
2. Schieben Sie sie unter den Milchbehälter (5).

Kleine Abtropfschale (17):

Die kleine Abtropfschale (17) befindet sich unter der Siebträgeraufnahme.

HINWEIS

► Die kleine Abtropfschale (17) ist mit ihrem Abstellgitter für große Tassen und Gläser mit einer maximalen Höhe von 12 cm geeignet, z. B. zur Zubereitung von Cappuccino oder Latte Macchiato (Bild C3).

Wenn Sie das Abstellgitter der kleinen Abtropfschale entfernen, können Sie auch Gläser mit einer maximalen Höhe von 14,5 cm unter den Siebträger stellen, also auch größere Latte Macchiato-Gläser (siehe Bild C4).

Espresso/Kaffee mit Kaffeepulver zubereiten (Bild D1)

1 Tasse Espresso zubereiten

Um einen einfachen Espresso/Kaffee mit Kaffeepulver zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Prüfen und entleeren Sie ggf. die Abtropfschalen (16, 17).
2. Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank (3) und füllen Sie Wasser nach, falls notwendig.
3. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es aufheizen.
4. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den Siebeinsatz (10) ein.
5. Füllen Sie den Siebeinsatz (10) bis zum Rand mit Kaffeepulver und streifen Sie überschüssiges Kaffeepulver mit dem Stiel des Dosierlöffels (9) ab.

HINWEIS

► Überfüllen Sie den Siebeinsatz nicht. Ein überfüllter Siebeinsatz lässt sich nicht in das Gerät einsetzen.

6. Entfernen Sie überschüssiges Kaffeepulver vom Rand des Siebträgers, um die Dichtung der Siebträgeraufnahme nicht zu verschmutzen.
7. Drücken Sie das Kaffeepulver mit der Andrückhilfe des Dosierlöffels leicht fest.
8. Setzen Sie den Siebträger (15) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
9. Ziehen Sie die Abtropfschale (16) unter dem Milchbehälter (5) heraus, wie im Kapitel ***Abtropfschalen und Tassen bzw. Gläser verwenden (S. 7)*** beschrieben, und stellen Sie eine Tasse auf das Abstellgitter.
10. Drücken Sie den Wahltaster (12) 1 x. Der Kaffee wird gebrüht und läuft in die Tasse. Der Brühvorgang endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (12), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
11. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

Doppelten oder 2 Tassen Espresso zubereiten

Um 2 Tassen Espresso gleichzeitig zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie oben beschrieben, verwenden Sie jedoch den Siebeinsatz für 2 Tassen (11).
2. Stellen Sie 2 Tassen so nebeneinander auf die Abtropfschale (16), dass aus den unteren beiden Öffnungen im Siebträger je eine Tasse gefüllt wird.
3. Betätigen Sie den Wahltaster (12) 2 x kurz hintereinander. Der Brühvorgang endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (12), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
4. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

Um einen doppelten Espresso zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie zuvor beschrieben.
2. Schieben Sie die große Abtropfschale (16) unter den Milchbehälter (5).
3. Stellen Sie eine geeignete Tasse auf das Abstellgitter der kleinen Abtropfschale (17).

4. Betätigen Sie den Wahltaster (12) 2 x kurz hintereinander. Der Brühvorgang endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (12), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.

5. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

Kaffee/Lungo/Verlängerten zubereiten

Um einen Kaffee/Lungo/Verlängerten zuzubereiten, gehen Sie so vor:

1. Prüfen und entleeren Sie ggf. die Abtropfschalen (16, 17).
2. Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank (3) und füllen Sie Wasser nach, falls notwendig.
3. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es aufheizen.
4. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den Siebeinsatz ein.

HINWEIS

► Je nach gewünschter Stärke des Kaffeegetränks können Sie den kleinen oder großen Siebeinsatz verwenden.

5. Füllen Sie Kaffeepulver in den Siebeinsatz, wie oben beschrieben.
6. Setzen Sie den Siebträger (15) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
7. Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abstellgitter der kleinen Abtropfschale (17).
8. Halten Sie den Wahltaster Lungo (12) für 3 sec gedrückt, bis die Kontrollleuchten 13 und 14 erlöschen. Die Kaffeezubereitung beginnt.
9. Sollte die gewünschte Kaffeemenge vor dem automatischen Stopp erreicht sein, drücken Sie den Wahltaster Lungo (12) kurz, um das Programm vorzeitig zu beenden. Ist die Menge zu gering, können Sie den Wahltaster je nach Wunsch 1 x, 2 x oder für 3 sec erneut drücken, um mehr Kaffee/Lungo/Verlängerten zuzubereiten.

Espresso/Kaffee mit Kaffeepads zubereiten (E1, E2)

Mit dem Gerät können auch Kaffeepads vom Typ Senseo (Bild E1 A) zur Zubereitung von Kaffee und Pads vom Typ ESE (Easy Serving System, Bild E1 B) zur Zubereitung von Espresso verwendet werden. Die Auswahl an verschiedenen Geschmacksrichtungen vergrößert sich und der Reinigungsaufwand für den Siebeinsatz verringert sich deutlich.

HINWEIS

► Verwenden Sie den flachen Siebeinsatz (10) für die Zubereitung von Espresso/Kaffee mit Kaffeepads.

► Bezugsquellen für ESE-Pads finden Sie im Internet.

1 Tasse Espresso zubereiten

Um einen Espresso/Kaffee mit Kaffeepad zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie oben beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den flachen Siebeinsatz (10) ein.
3. Legen Sie das Pad vom Typ Senseo wie abgebildet (Bild E2 A) in den Siebeinsatz ein. ESE-Pads sind etwas kleiner als die Senseo-Pads. Sie müssen deshalb mittig in den Siebeinsatz gegeben werden, ansonsten läuft das Wasser am Pad vorbei in die Tasse (Bild E2 B).
4. Setzen Sie den Siebträger (15) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
5. Die restliche Zubereitung ist identisch mit der Zubereitung von 1 Tasse Espresso mit Kaffeepulver.

HINWEIS

► Achten Sie beim Einlegen des Pads darauf, dass das Pad nicht auf dem Rand des Siebträgers aufliegt.

► Verbrauchte Kaffeepads sind biologisch abbaubar und können über den Kompost entsorgt werden.

Cappuccino zubereiten (Bild F1)

1 Tasse Cappuccino zubereiten

Um einen Cappuccino zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Prüfen und entleeren Sie ggf. die Abtropfschalen (16, 17).
2. Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank (3) und füllen Sie Wasser nach, falls notwendig.
3. Füllen Sie Milch in den Milchbehälter (5) und setzen Sie ihn korrekt in das Gerät ein.
4. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den Siebeinsatz (10) ein.
5. Füllen Sie den Siebeinsatz (10) bis zum Rand mit Kaffeepulver und streifen Sie überschüssiges Kaffeepulver mit dem Stiel des Dosierlöffels (9) ab.
6. Drücken Sie das Kaffeepulver mit der Andrückhilfe des Dosierlöffels (9) leicht an.
7. Setzen Sie den Siebträger (15) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
8. Stellen Sie eine passende Tasse auf das Abstellgitter der Abtropfschale.
9. Richten Sie die Dampfdüse (6) des Gerätes **nur** mit Hilfe des Bedienhebels (8) auf die Tasse aus.
10. Drehen Sie den Milchschaumregler (7) nach rechts. Für Cappuccino wird mehr Milchschaum benötigt.
11. Drücken Sie den Wahltaster (13) 1 x, zuerst laufen Schaum und heiße Milch, dann der Kaffee in die Tasse. Der Vorgang endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (13), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
12. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

HINWEIS

► Entfernen Sie überschüssiges Kaffeepulver vom Rand des Siebträgers, um die Dichtung der Siebträgeraufnahme (18) nicht zu verschmutzen.

► Überfüllen Sie den Siebeinsatz nicht. Ein überfüllter Siebeinsatz lässt sich nicht in das Gerät einsetzen.

1 Große Tasse Cappuccino zubereiten

Um eine große Tasse Cappuccino zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie oben beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den hohen Siebeinsatz (11) ein.
3. Füllen Sie Kaffee ein, wie oben beschrieben, und setzen Sie den Siebträger in das Gerät ein.
4. Schieben Sie die große Abtropfschale (16) unter den Milchbehälter (5).
5. Stellen Sie eine große Tasse auf die kleine Abtropfschale (17).
6. Betätigen Sie den Wahltaster (13) 2 x kurz hintereinander. Die Zubereitung endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (13), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
7. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

Extraschaum und warme Milch (Latte) zubereiten

Um Milchschaum und warme Milch z.B. um Kakao zuzubereiten, benötigen Sie:

1. eine geeignete Tasse,
2. kühlschrankkalte Milch, möglichst mit einem Fettanteil von mindestens 2 %.

Zubereitung:

1. Prüfen und entleeren Sie ggf. die Abtropfschalen (16, 17).
2. Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank (3) und füllen Sie Wasser nach, falls notwendig. Das Wasser wird zur Dampferzeugung benötigt.
3. Füllen Sie Milch in den Milchbehälter (5) und setzen Sie ihn korrekt in das Gerät ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es aufheizen.
5. Richten Sie die Dampfdüse (6) des Gerätes **nur** mit Hilfe des Bedienhebels (8) auf die leere Tasse (Bild F1).
6. Drehen Sie den Milchschaumregler (7) nach rechts auf Cappuchino für viel Milchschaum oder nach links auf Latte Macchiato für wenig Milchschaum.

7. Wahltaster (13) für mindestens 3 sec gedrückt halten, bis die Kontrollleuchten 12 und 14 erlöschen. Die Milchschaumzubereitung beginnt.
8. Die Zubereitung endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (13), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
9. Ziehen Sie den Aufschäumbehälter nach unten heraus.
10. Klopfen Sie den Aufschäumbehälter ein- bis zweimal auf einen festen Untergrund, um den erzeugten Milchschaum zu verdichten.
11. Gießen oder schöpfen Sie den Milchschaum in das Trinkgefäß um.
12. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus und lassen Sie das Gerät kurz abkühlen.
13. Reinigen Sie die Dampfdüse und das Metallrohr sofort nach der Verwendung, um Ablagerungen und eine Verstopfung der Dampfdüse zu vermeiden.
Hinweise zur Reinigung finden Sie im Kapitel ***Dampfdüse reinigen (S. 12)***.

Latte Macchiato zubereiten

1 Glas Latte Macchiato zubereiten

Um einen Latte Macchiato zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Prüfen und entleeren Sie ggf. die Abtropfschalen (16, 17).
2. Prüfen Sie den Wasserstand im Wassertank (3) und füllen Sie Wasser nach, falls notwendig.
3. Füllen Sie Milch in den Milchbehälter (5) und setzen Sie ihn korrekt in das Gerät ein.
4. Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es aufheizen.
5. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den Siebeinsatz (10) ein.
6. Füllen Sie den Siebeinsatz (10) bis zum Rand mit Kaffeepulver und streifen Sie überschüssiges Kaffeepulver mit dem Stiel des Dosierlöffels (9) ab.
7. Drücken Sie das Kaffeepulver mit der Andrückhilfe des Dosierlöffels (9) leicht fest.

HINWEIS

► Überfüllen Sie den Siebeinsatz nicht. Ein überfüllter Siebeinsatz lässt sich nicht in das Gerät einsetzen.

► Entfernen Sie überschüssiges Kaffeepulver vom Rand des Siebträgers, um die Dichtung der Siebträgeraufnahme (18) nicht zu verschmutzen.

8. Setzen Sie den Siebträger (15) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
9. Stellen Sie ein geeignetes Glas unter die Siebträgeraufnahme.
10. Drehen Sie den Milchschaumregler (7) nach links. Für Latte Macchiato wird mehr Milch als Milchschaum benötigt.
11. Drücken Sie den Wahltaster (14) 1 x. Zuerst laufen der Schaum und die heiße Milch und dann der Kaffee in das Glas. Die Zubereitung endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (14), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
12. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

Ein großes Glas Latte Macchiato zubereiten

Um eine große Tasse oder ein Glas Latte Macchiato zuzubereiten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Bereiten Sie das Gerät vor, wie oben beschrieben.
2. Entnehmen Sie den Siebträger (15) und setzen Sie den hohen Siebeinsatz (11) ein.
3. Füllen Sie den Siebeinsatz (11) bis zum Rand mit Kaffeepulver und streifen Sie überschüssiges Kaffeepulver mit dem Stiel des Dosierlöffels (9) ab.
4. Drücken Sie das Kaffeepulver mit der Andrückhilfe des Dosierlöffels (9) leicht fest.
5. Setzen Sie den Siebträger (15) in das Gerät ein, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
6. Entfernen Sie das Abstellgitter und stellen Sie ein großes Glas in die Abtropfschale (17).
7. Drehen Sie den Milchschaumregler (7) nach links. Für Latte Macchiato wird mehr Milch als Milchschaum benötigt.

8. Drücken Sie den Wahltaster (14) 2 x. Zuerst laufen der Schaum und die heiße Milch und dann der Kaffee in das Glas. Die Zubereitung endet automatisch oder Sie drücken kurz auf den Wahltaster (14), um die Zubereitung vorzeitig zu beenden.
9. Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (4) aus.

Nach dem Gebrauch

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
2. Reinigen Sie das Gerät und die verwendeten Zubehörteile, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.

Reinigung und Pflege

*Beachten Sie vor Beginn der Arbeiten die Sicherheitshinweise im Kapitel **Sicherheitshinweise (S. 1)**!*

Gerät reinigen

1. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

Wassertank reinigen

1. Gießen Sie das Restwasser aus dem Wassertank.
2. Reinigen Sie den Wassertank im warmen Spülwasser.
3. Schwenken Sie den Wassertank mit frischem Wasser aus.
4. Schütten Sie das Wasser weg.
5. Lassen Sie den Wassertank gut austrocknen, wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht verwenden, um Schimmelbildung zu verhindern.

HINWEIS

► Der Wassertank sollte nicht in der Spülmaschine gereinigt werden. Spülmaschinen-Tabs sind aggressiver als herkömmliche Spülmittel und können die Dichtung sowie den verchromten Deckel des Wassertanks beschädigen.

Siebträger/Siebeinsatz reinigen

1. Entnehmen Sie den Siebträger (15) mit Siebeinsatz (10 oder 11) aus dem Gerät, wie im Kapitel ***Siebträger entnehmen (S. 7)*** beschrieben.
2. Entleeren Sie den Siebeinsatz (10 oder 11), wie im Kapitel ***Siebeinsatz leeren (S. 7)*** beschrieben.
3. Spülen Sie den Siebträger (15) und den Siebeinsatz (10 oder 11) unter fließendem Wasser ab.

HINWEIS

► Der Siebträger ist **NICHT** für die Spülmaschine geeignet.

► Die Siebeinsätze können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Abtropfschalen entleeren/reinigen

1. Nehmen Sie die Abtropfschalen (16, 17) aus dem Gerät.
2. Entleeren Sie die Abtropfschalen (16, 17) und reinigen Sie sie mit warmem Wasser.
3. Setzen Sie die Abtropfschalen mit Abstellgitter (16, 17) nach dem Abtrocknen wieder in das Gerät ein.

HINWEIS

► Die Abtropfschalen und die Abstellgitter können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Dampfdüse reinigen (Bilder G1, G2)

Um Verstopfungen zu vermeiden, muss die Dampfdüse (6) nach jeder Verwendung durchgespült werden. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

GEFAHR

► Verbrühungsgefahr! Die Dampfdüse (6) wird im Betrieb heiß, lassen Sie die Dampfdüse (6) abkühlen, bevor Sie den Aufsatz entfernen.

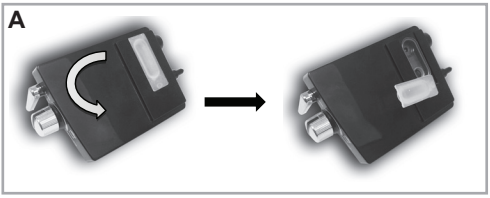
1. Füllen Sie Wasser in den Wassertank (3) und den Milchbehälter (5).
2. Stellen Sie den Dampfregler (7) auf (Bild G1).

3. Stellen Sie ein geeignetes Gefäß auf die kleine Abtropfschale (17).
4. Positionieren Sie die Dampfdüse (6) **nur** mit Hilfe des Bedienhebels (8) so, dass die Dampfdüse (6) in das Gefäß hineinragt.
5. Drücken Sie den Wahltaster (14) für mind. 3 sec, bis die Kontrollleuchten 12 und 13 erlöschen, die Reinigung beginnt.
6. Milch- und Getränkereste werden aus dem Metallrohr herausgespült. Der Vorgang stellt sich selbstständig ab.
7. Lassen Sie die Kaffeemaschine abkühlen und nehmen Sie den Milchbehälter mit Deckel aus der Kaffeemaschine.

Milchbehälter und seinen Deckel reinigen

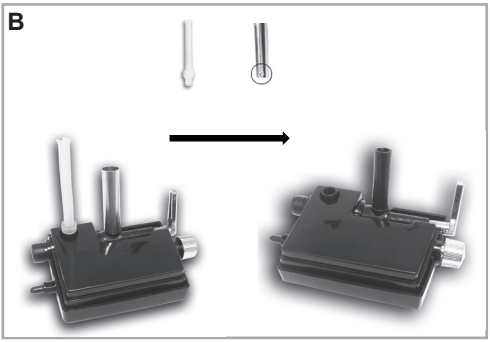
1. Nehmen Sie den Deckel vom Milchbehälter.
2. Auf der Oberseite des Deckels ist eine Silikonabdeckeng (Bild A). Öffnen Sie die Abdeckung und drehen Sie sie zur Seite. Die Silikonabdeckung ist nicht abnehmbar.

A



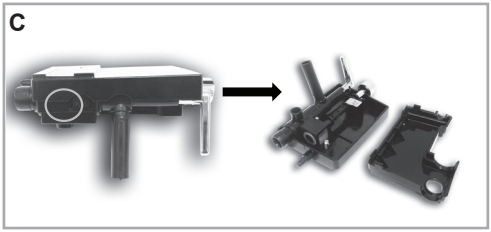
3. Drehen Sie den Deckel um (Bild B). Ziehen Sie den Silikonschlauch ab.
4. Nehmen Sie den Dampfdüsenaufsatz ab: Drehen Sie diesen gegen den Uhrzeigersinn, bis Nut und Rastnase übereinander stehen, ziehen Sie den Dampfdüsenaufsatz dann ab (Bild G2).

B



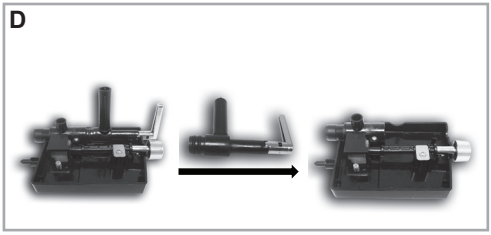
5. Drücken Sie an der Deckelseite auf „Push“ (Bild C). Nehmen Sie die zwei Deckelteile auseinander.

C



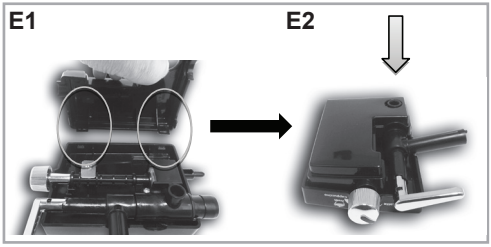
6. Ziehen Sie mit leichten Hin- und Herdrehungen den Bedienhebel der Dampfdüse ab (Bild D).

D



7. Geben Sie **ALLE** Teile, auch den Milchbehälter, in die Spülmaschine, die kleineren am besten in den Besteckkorb.
8. Lassen Sie alle Teile gut trocknen.
9. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge: Stecken Sie zunächst den Bedienhebel der Dampfdüse auf.
10. Schließen Sie den Deckel. Hängen Sie hierzu die Abdeckung auf der einen Seite ein (Bild E1) und drücken Sie auf der anderen Seite die Abdeckung zu, bis sie hörbar einrastet (Bild E2).

E1 E2



11. Zum Schluss setzen Sie den Silikonschlauch und Dampfdüsenaufsatz auf.
12. Schließen Sie die Silikonabdeckung auf der Deckeloberseite.

HINWEIS

► Milchbehälter (5) und alle Deckelteile können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Gerät entkalken

Um die Lebensdauer des Gerätes und die Qualität des Espresso und des Kaffees nicht zu beeinträchtigen, muss das Gerät regelmäßig entkalkt werden. Der Abstand des Entkalkungsintervalls ist von der Wasserhärte abhängig (bei hartem Wasser alle 80 Brühvorgänge; bei weichem Wasser alle 150 Brühvorgänge).

Um das Gerät zu entkalken, gehen Sie wie folgt vor:

1. Füllen Sie den Wassertank und den Milchbehälter bis zur MAX-Markierung mit Wasser und Zitronensäure (5%-ige Lösung).
2. Stellen Sie ein geeignetes Gefäß auf das Abstellgitter der Abtropfschalen (16, 17).
3. Setzen Sie den Siebträger (15) mit Siebeinsatz (10 oder 11) in das Gerät, wie im Kapitel ***Siebträger einsetzen (S. 7)*** beschrieben.
4. Drücken Sie den Wahltaster (12), wie für eine Tasse Espresso.
5. Nach dem Durchlauf Entkalkerlösung ca. 10 Minuten einwirken lassen. Dann noch eine Tasse Entkalkerlösung durchlaufen lassen.
6. Drücken Sie den Wahltaster Latte (13), wie für die Zubereitung von Milch/Extraschaum, um auch die Dampfdüse zu entkalken.
7. Gießen Sie das aufgefangene Wasser und die restliche Entkalkerlösung weg.
8. Spülen Sie den Wassertank (3) und den Milchbehälter (5) aus und wiederholen Sie den Vorgang mit frischem Wasser.
9. Wiederholen Sie auch die Latte-Funktion Latte (13).
10. Spülen Sie alle abnehmbaren Teile mit warmem Wasser und Spülmittel ab, bevor Sie wieder Espresso oder Kaffee zubereiten.

HINWEIS

► Falls Sie ein handelsübliches Entkalkungsmittel benutzen, beachten Sie die Anwendungshinweise des Herstellers.

► Bei starker Verkalkung kann es notwendig sein, den Entkalkungsvorgang zu wiederholen.

Lagerung

Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benötigen, reinigen Sie es, wie im Kapitel ***Reinigung und Pflege (S. 12)*** beschrieben.

Bewahren Sie das Gerät und alle Zubehörteile an einem trockenen, sauberen, frostfreien und vor direktem Sonnenlicht geschützten Ort auf.

Allgemeines

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Firma BEEM, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG und 2011/65/EU befindet.

Garantie

Neben der gesetzlichen Gewährleistungspflicht übernimmt BEEM bei einigen Produkten zusätzlich eine erweiterte Herstellergarantie. Sofern diese gewährt ist, finden Sie entsprechende Angaben entweder auf der produktspezifischen Verpackung, den Werbematerialien oder auf der BEEM Website beim jeweiligen Produkt.
Bei einer gewerblichen oder gleichzustellenden Nutzung, z.B. in Hotels, Pensionen oder Gemeinschaftsanlagen, oder wenn der Kunde kein Verbraucher im Sinne des Bürgerlichen Gesetzbuchs ist, beträgt die Garantiezeit 6 Monate. Der Gewährleistungsausschluss bleibt hiervon unberührt.
Auf unserer Webseite www.beem.de finden Sie die ausführlichen Garantiebedingungen, erhältliches Zubehör und Ersatzteile sowie Bedienungsanleitungen in verschiedenen Sprachen.

Für Garantiebedingungen, Zubehörbestellungen oder Fragen zur Serviceabwicklung außerhalb Deutschlands kontaktieren Sie Ihren Händler.

Haftungsbeschränkungen

Wir übernehmen keine Haftung bei Schäden oder Folgeschäden bei:

Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßer oder ungeeigneter Behandlung, nicht sachgemäß durchgeführten Reparaturen, unerlaubten Veränderungen, Verwendung von fremden Teilen bzw. Ersatzteilen, Verwendung von ungeeigneten Ergänzungs- oder Zubehörteilen.

Störungsbehebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen. Wenn Sie mit den genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Die Kontrollleuchten (12 - 14) leuchten nach dem Einschalten nicht.	Netzstecker nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Sicherung in der Elektroverteilung defekt/abgeschaltet.	Sicherung ersetzen bzw. Sicherungsautomat einschalten.
	Signallampe/n defekt.	Kundenservice benachrichtigen.
Die Sicherung in der Elektroverteilung wird ausgelöst.	Zu viele Geräte am selben Stromkreis angeschlossen.	Anzahl der Geräte im Stromkreis reduzieren.
	Kein Fehler feststellbar.	Kundenservice benachrichtigen.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Trotz Pumpgeräusch kommt kein Wasser aus dem Gerät.	Kein Wasser im Wassertank.	Wasser einfüllen.
	Wassertank falsch im Gehäuse eingesetzt.	Wassertank richtig einsetzen.
	Ventil am Wassertank verstopft.	Ventil reinigen, ggf. durch Kundenservice ersetzen lassen.
	Kurzzeitig beim Erstgebrauch eines Neugerätes.	Das System eines Neugerätes ist leer. Nachdem sich das Gerät mit Wasser gefüllt hat, lassen die Pumpgeräusche nach.
Wasser tritt an der Unterseite des Gerätes aus.	Abtropfschale voll.	Abtropfschale entleeren.
	Ventil am Wassertank undicht.	Kundenservice benachrichtigen.
Der Espresso läuft sehr langsam in die Tasse.	Kaffeepulver zu stark gepresst.	Kaffeepulver nur leicht andrücken.
	Der Mahlgrad des Kaffeepulvers ist zu fein.	Kaffeepulver mit gröberem Mahlgrad verwenden.
Espresso mit ESE-Pad zu wässrig.	ESE-Pad nicht richtig zentriert.	ESE-Pad mittig in den Siebeinsatz geben.
Der Kaffee läuft an der Außenseite des Siebträgers entlang.	Siebträger nicht richtig eingesetzt.	Siebträger richtig einsetzen.
	Der Rand des Siebträgers ist mit Kaffeepulverresten verschmutzt.	Siebträger und Siebeinsatz reinigen.
	Die Dichtung der Siebträgeraufnahme ist verschmutzt.	Dichtung der Siebträgeraufnahme reinigen.
	Die Dichtung der Siebträgeraufnahme ist defekt.	Kundenservice benachrichtigen.

Contents:

Safety precautions 17
Startup 20
Appliance description 21
Operation and use 22
After using 27
Cleaning and maintenance 27
Storage 29
General aspects 30
Troubleshooting 31

Dear Customer,

Before using the appliance, please read the instructions contained in this user manual on startup, safety, intended use as well as cleaning and care.

Open the fold-out page at the beginning and end of the user manual in order to view the illustrations during reading.

Keep this user manual in a safe place and pass it on to any future owners together with the appliance.

Safety precautions

◆ This appliance may be used by children aged 8 years or over and persons with decreased physical, sensory or mental abilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised or were instructed on using the appliance and have understood the resulting dangers.

◆ Keep the appliance and the connecting cable out of the reach of children under 8 years of age.

◆ Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are at least 8 years old and are being supervised.

◆ Children may not play with the appliance.

◆ Inspect the appliance for visible signs of damage before use. Do not use a damaged appliance.

◆ Do not leave the appliance unattended during operation.

◆ Only allow repairs to the appliance to be carried out by an authorised specialist or by the works customer service; this particularly applies to replacing a damaged connecting cable. Unqualified repairs can lead to considerable danger for the user. This will also invalidate the warranty or guarantee.

◆ Repairs to the appliance during the guarantee period may only be carried out by customer service authorised by the manufacturer otherwise the warranty or guarantee will become invalid in the event of damage or subsequent damage.

◆ Defective parts may only be replaced with original spare parts. Only original spare parts guarantee that the safety requirements are met.

◆ Only use spare parts from the manufacturer or spare parts that are specifically recommended by the manufacturer. The warranty or guarantee will otherwise be invalidated.

◆ Do not use this appliance together with an external timer or a separate remote control system.

◆ In the event of a power failure, disconnect the appliance from the mains to prevent the appliance from switching itself on again unintentionally.
◆ Do not operate the appliance in the dark.

⚠ DANGER

Danger of electric current!

► Do not use the appliance if the mains cable or plug is damaged.

► Do not open the housing of the appliance. Danger from electric current if live connections are touched and/or the electrical and mechanical configuration is changed.

► Take care when filling the water tank that no water gets inside the appliance.

► Do not touch the connecting cable with wet hands when disconnecting the appliance from the mains supply.

► Escaping steam or liquid may not be directed towards electrical devices and equipment that contain electrical components.

► Never immerse the appliance or the plug in water or other liquids.

► Pull the plug out of the mains socket,

- when you fill the water tank,
- if you are not using the appliance,
- if a malfunction occurs during operation,
- before you clean the appliance.

Risk of suffocation!

► Never play with packaging material. Risk of suffocation.

⚠ WARNING

Risk of burning!

► Do not touch the hot surfaces during operation.

► Only touch the handles and knobs of the appliance during operation.

► Before cleaning, allow the appliance to cool down.

► Do not carry or move the appliance during operation.

► Keep all parts of your body away from escaping steam.

► It is possible that hot steam, hot water or hot milk can escape from the brewing head and steam nozzle. Point the milk frothing nozzle to the drip tray. Never put your hands, other parts of your body or objects sensitive to moisture or heat underneath the brewing head or the milk frothing nozzle while the appliance is in operation.

► Only grip the plastic parts of the strainer holder or steam nozzle during use.

► Never remove the strainer holder during the brewing process.

► Do not cover the drain pipe in the drip tray in order to allow the steam to dissipate when the pressure is relieved.

► Never take the milk frothing nozzle out of the milk while this function is in operation. Otherwise hot milk can squirt out. Wait until the function is completed before removing the container from the milk frothing nozzle.

ATTENTION

► Do not pull the connecting cable to remove the plug from the mains socket.

► Never lift or move the appliance with the mains cable.

► Do not use abrasive cleaning agents or metal brushes, nylon brushes or other objects that could scratch the surface when cleaning the appliance.

► Never operate the appliance without water, otherwise it will be damaged.

► Always fill the water tank with cold, clean tap water. Never fill with other liquids.

► Descale the appliance regularly.

► Touching the hotplate can cause burning. The hotplate becomes hot. A sudden unintentional contact could lead to further danger.

Intended use

This appliance is only intended to be used for brewing Espresso, Cappuccino, latte macchiato and coffee/lungo/diluted black coffee as well as frothing milk and heating drinks for use in the household or similar, non-commercial establishments such as staff kitchens in shops, cafés, offices or other business surroundings; agricultural establishments; use by guests in hotels, motels or other residential facilities; bed and breakfast establishments.

Any use other than previously stated is considered as improper use.

⚠ WARNING

If not used for its intended purpose, the appliance may be a source of danger.

► Use the appliance only for its intended purpose.

► Observe the procedures described in this user manual.

No claims of any kind will be accepted for damage resulting from use of the appliance for other than its intended purpose.

The risk must be borne solely by the user.

Requirements for the place of operation

For safe and trouble-free operation of the appliance, the installation location must satisfy the following requirements:

◆ Place the appliance on a firm, dry, flat, waterproof and heat-resistant surface.
◆ Do not place the appliance in a hot, wet or very humid environment or in the vicinity of inflammable materials. There must be a gap of at least 15 cm between the appliance and any walls, furniture or other objects.
◆ Do not install the appliance under a wall cabinet.
◆ The mains socket must be easily accessible and allow fast disconnection in the event of an emergency.
◆ The surface finishes on furniture may contain substances that can be detrimental to the rubber feet of the appliance. If necessary, place a mat under the feet of the appliance.
◆ Do not lay tablecloths, cloths or serviettes under the feet of the appliance, the appliance could slide away.
◆ The appliance may not be used or stored outdoors.

Electrical connection

For safe and trouble-free operation of the appliance, the following instructions on the electrical connection must be observed:

◆ Before connecting the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the rating plate with those of your mains power supply. This data must correspond in order to avoid damage to the appliance. If in doubt, ask your electrical appliance retailer.
◆ The mains socket must be protected by at least a 16 A fuse.
◆ Ensure that the mains cable is undamaged and is not laid over sharp edges.
◆ The mains cable must not be pulled tightly, bent, crushed or knotted or come into contact with hot surfaces.
◆ Route the mains cable to prevent risk of tripping.
◆ The electrical safety of the appliance is only assured when it is connected to a properly installed protective earth (PE) conductor system. Connection to a mains socket without PE conductor is forbidden. If in doubt, the electrical system must be checked by a qualified electrician. The manufacturer assumes no liability for injury or damage caused by a missing or interrupted protective earth conductor.

Symbols used

⚠ DANGER

This indicates an imminent hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

⚠ WARNING

This indicates a possible hazardous situation, which could lead to severe physical injury or death.

► Follow these instructions to avoid danger.

ATTENTION

This indicates a potentially hazardous situation, which could lead to minor injuries or material damage.

► Follow these instructions to avoid danger.

NOTE

► A note contains additional information to simplify the use of the appliance.

Startup

Unpacking

1. Remove the appliance, all accessory parts and the user manual from the box.
2. Remove all packaging materials and protective foils from the product and the accessories before using it for the first time.
3. Check for visible signs of damage or missing items.

NOTE

► Never remove the rating plate or any warning signs on the appliance.

► Keep the original packaging during the warranty or guarantee period of the appliance in order to return the appliance in the packaging in the event of a warranty or guarantee claim. Transport damage will invalidate the warranty or guarantee.

Before using for the first time

Before enjoying the first coffee, we recommend a trial run first with coffee beans in order to remove possible production residues in the water system.

1. Insert the drip trays (16, 17) into the appliance as described in the section ***Using drip trays and cups or glasses (page 23)***.
2. Fill the water tank (3) to the MAX mark as described in the section ***Filling the water tank (page 22)***.

3. Fill the milk container (5) with water up to the MAX mark.
4. Insert the milk container into the appliance correctly.
5. Put one strainer insert (10 or 11) without coffee into the holder (15) as described in the section ***Installing the strainer insert (page 22)***.
6. Put the strainer holder into the appliance.
7. Insert the plug into the mains socket.
8. Switch on the appliance with the ON/OFF switch (4).
9. Put a suitable cup onto the resting grate of one of the drip trays (16 or 17).
10. Press and hold down the selector switch Lungo (12) for 3 seconds and allow the water for one coffee/lungo/diluted black coffee to run through. When the appliance is new, it can take a few seconds until the system has filled with water.
11. For Latte subsequently press the button for 3 seconds to rinse the steam nozzle (6).
12. Repeat the last step with a little coffee powder in the strainer insert.
13. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.
14. Allow the appliance to cool down.
15. Clean the appliance and the accessories as described in the section ***Cleaning and maintenance (page 27)***.

NOTE

► During the pumping process, unusual noises may be heard. These noises will stop after the appliance is filled with water.

► When using for the first time, it is possible that production-related additives such as grease could cause slight odour or smoke. This is completely normal. Ensure sufficient ventilation.

Appliance description

Overview / Delivery contents

(See illustration on the left fold-out page)

1 Rest/hotplate for cups
2 Operating panel with 3 indicator lamps
3 Water tank
4 ON/OFF switch
5 Milk container
6 Steam nozzle
7 Steam and milk froth regulator
8 Steam nozzle operating lever
9 Measuring spoon
10 Strainer insert (1 cup)
11 Screen insert (2 cups)
12 Espresso , and lungo selector switch Lungo
13 Cappuccino , and Latte selector switch Latte
14 Latte Macchiato and Clean selector switch Clean
15 Strainer holder
15a Strainer holder retaining bracket
16 Large drip tray with resting grate
17 Small drip tray with resting grate
18 Strainer holder mounting
19 User manual (not illustrated)

Indicator lights

The appliance is equipped with 3 indicator lamps (12-14).

◆ All 3 indicator lamps flash when the appliance is switched on and heats up.

◆ All 3 indicator lamps (12-14) light up permanently when the heat-up phase is completed, the appliance is ready for operation and the milk container is correctly inserted.

NOTE

► During the heat-up phase, water can drip out of the strainer insert holder. Therefore, always insert a drip tray (16 or 17) and make sure that it does not overflow.

Operating panel

Symbol	Functions
	Press the selector button (12) 1 x for a cup of Espresso
	Press the selector button (12) 2 x for a double espresso or two cups of espresso
Lungo	Press the selector button (12) for 3 seconds to prepare a coffee/lungo/diluted black coffee
	Press the selector button (13) 1 x for a cup of cappuccino
	Press the selector button (13) 2 x for a large cup of cappuccino
Latte	Press the selector button (13) for 3 seconds to prepare milk/ froth e.g., for hot cocoa
	Press the selector button (14) 1x for a glass of latte macchiato
	Press the selector button (14) 2 x for a large glass of latte macchiato
Clean	Press the selector button (14) for 3 seconds to activate the cleaning function

All functions end automatically or can be ended prematurely by pressing the corresponding selector button.

Operation and use

General instructions

Observe the following instructions to make an aromatic espresso or coffee at just the right temperature.

◆ Rinse out cold cups with hot water to warm them up before use.

◆ Warm up your cups on the resting plate/ hotplate (1).

◆ Fill the water tank with fresh water.

◆ After heating up the appliance, allow hot water to run through the strainer insert and holder.

◆ Leave the empty, cleaned strainer insert with strainer holder in the hot appliance to heat up.

◆ Experiment with the amount of coffee powder until you find the flavour you prefer. As a general rule, add approx. 7 grammes of coffee powder for one cup of coffee/espresso and approx. 14 grammes of coffee powder for one large cup of coffee or two cups of espresso.

◆ Try various different levels of grinding fineness for the coffee powder. The grinding fineness has an influence on the aroma and the cream of the espresso.

◆ If possible, use freshly ground coffee powder to assure optimum flavour.

◆ Press in the coffee powder lightly. If the coffee powder is pressed too firmly, bitter substances can get into the coffee and the percolation time increases.

◆ Empty and clean the strainer insert after each use.

◆ Clean and descale the appliance at regular intervals. A dirty and/or scaled appliance impairs the aroma.

Filling the water tank

1. Swivel up the lid.
2. Remove the water tank (3) upwards.
3. Pour water up to the MAX marking.
4. Install the water tank (3) in the appliance again and close the lid.

ATTENTION

► Do not tilt the water tank when installing. The valve on the underside of the water tank may be damaged.

► Make sure that both holders on the upper edge of the water tank are inserted into the recesses on the rear of the appliance.

Installing the strainer insert (image A1)

1. Turn the nib on the wall of the strainer insert (10, 11) towards the handle and install the strainer insert into the strainer holder (15).

2. Turn the inserted strainer a quarter-turn to the left or right. The nib prevents the strainer insert from falling out.

Removing the strainer insert (image A1)

1. Empty the strainer insert (10, 11) as described in the section ***Emptying the strainer insert (page 23)***.
2. Turn the the strainer insert (10, 11) so that the nib on the wall of the strainer insert is pointing towards the handle.
3. Lift the strainer insert out of the strainer holder (15).

Emptying the strainer insert (image B1)

1. Fold the retaining bracket (15a) on the handle of the strainer holder to the front over the edge of the strainer insert.
2. Knock the used coffee powder out of the strainer insert into a waste container.
3. Fold back the retaining bracket (15a) on the handle of the strainer insert (15) again.
4. Remove the strainer insert (10 or 11) out of the strainer holder (15) and clean both parts as described in the section ***Cleaning and maintenance (page 27)***.

NOTE

► Use a spoon if the coffee grounds do not fall out.

Inserting the strainer holder (image C1)

1. Hold the strainer holder (15) by the handle underneath the 🔓 marking on the strainer holder mounting (18).
2. Push the back of the strainer holder (15) upwards into the strainer holder mounting (18).
3. Turn the handle of the strainer holder (15) to the right up to the 🔒 marking so that the handle is sitting firmly in the mounting.

NOTE

► While inserting, take care not to tilt the strainer holder.

Removing the strainer holder

1. Turn the handle of the strainer holder (15) to the left until the handle is underneath the 🔓 marking.
2. Pull the strainer holder (15) down out of the strainer holder mounting (18).

DANGER

► Danger of scalding! The coffee powder or the pad can be hot, allow it to cool down.

Using the drip tray and cups or glasses (images C2-C4, D1)

Large drip tray (16):

the large drip tray (16) is located under the milk container. Pull it out from under the milk container (5) to use it:

1. Lift up the drip tray slightly to detach it from the rail.
2. Pull the large drip tray over the small drip tray (17).

NOTE

► The large drip tray with its resting grate is suitable for small cups,
e.g., espresso cups (image D1).

If the large drip tray is not longer needed, push it under the milk container (image C2):

1. Lift up the drip tray (16) slightly to detach it from the rail.
2. Push it under the milk container (5).

Small drip tray (17):

The small drip tray (17) is located under the strainer holder mounting.

NOTE

► The small drip tray (17) with its resting grate for large cups and glasses with a maximum height of 12 cm is suitable for example, for brewing cappuccino or latte macchiato (image C3).

When the resting grate for the small drip tray is removed, it is possible to place glasses such as large latte macchiato glasses with a maximum height of 14.5 cm under the strainer holder (see image C4).

Making espresso/coffee with coffee powder (image D1)

1 Brewing a cup of espresso

To brew a simple espresso/coffee with coffee powder, proceed as follows:

1. Check the drip trays (16, 17) and empty if necessary.
2. Check the water level in the water tank (3) and add water, if necessary.
3. Switch on the appliance and allow it to heat up.
4. Remove the strainer holder (15) and put in the strainer insert (10).
5. Fill the strainer insert (10) with coffee powder to the top and wipe off any excess coffee powder with the handle of the measuring spoon (9).

NOTE

► Do not overfill the strainer insert. An overfilled strainer insert cannot be inserted into the appliance.

6. Remove any surplus coffee powder from the edge of the strainer holder in order not to stain the seal of the strainer holder mounting.
7. Press the coffee powder lightly but firmly using the compacting aid of the measuring spoon.
8. Insert the strainer holder (15) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer holder (page 23)***.
9. Pull out the drip tray (16) from under the milk container (5) as described in the section ***Using drip trays and cups or glasses (page 23)*** and place a cup onto the resting grate.
10. Press the selector button (12)
1 x. The coffee is brewed and runs into the cup. The brewing process finishes automatically or when the selector button (12) is pressed briefly to cancel brewing.
11. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

Brewing a double espresso or 2 cups of espresso

To brew 2 cups of espresso at the same time, proceed as follows:

1. Prepare the appliance as described above but use the strainer insert for 2 cups (11).
2. Place 2 cups next to each other on the drip tray (16) so that one of the openings in the strainer insert can fill one cup each.
3. Press the selector button (12)
2 x. The brewing process finishes automatically or when the selector button (12) is pressed briefly to cancel brewing.
4. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

To brew a double espresso with coffee pads, proceed as follows:

1. Prepare the appliance as previously described.
2. Push the large drip tray (16) under the milk container (5).
3. Place a suitable cup onto the resting grate of the small drip tray (17).
4. Press the selector button (12)
2 x. The brewing process finishes automatically or when the selector button (12) is pressed briefly to cancel brewing.
5. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

Brewing coffee/lungo/diluted black coffee

To brew coffee/lungo/diluted black coffee, proceed as follows:

1. Check the drip trays (16, 17) and empty if necessary.
2. Check the water level in the water tank (3) and add water, if necessary.
3. Switch on the appliance and allow it to heat up.
4. Remove the strainer holder (15) and put in the strainer insert.

NOTE

► Depending on the strength of the coffee, a smaller or larger strainer insert can be used.

5. Fill the strainer insert with coffee as described above.
6. Insert the strainer holder (15) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer holder (page 23)***.

7. Place a suitable cup onto the resting grate of the small drip tray (17).
8. Press and hold down the selector button Lungo (12) for 3 seconds until the indicator lamps 13 and 14 extinguish. The coffee starts brewing.
9. If the desired amount of coffee is reached before automatic stopping, press the selector button Lungo (12) briefly to cancel the programme. If the amount is too small, press the selector 1 x, 2 x or for 3 seconds accordingly to brew more coffee/lungo/diluted black coffee.

Brewing espresso/coffee with coffee pads (E1, E2)

The appliance can also be used to make coffee using Senseo (image E1 A) coffee pads and to make espresso using ESE (Easy Serving Espresso, image E1 B) pads. The selection of different flavours increases and the cleaning effort for the strainer insert is reduced considerably.

NOTE

► Use the shallow strainer insert (10) when brewing espresso/coffee with coffee pads.

► Sales outlets for ESE-Pads can be found on the Internet.

Brewing 1 cup of espresso

To brew an espresso/coffee with coffee pad, proceed as follows:

1. Prepare the appliance as described above.
2. Remove the strainer holder (15) and insert the shallow strainer holder (10).
3. Lay a Senseo pad into the strainer insert as illustrated (image E2 A). ESE pads are a little smaller that the Senseo pads. Therefore, they must be placed in the middle of the strainer insert otherwise the water will not run into the cup over the pad (image E2 B).
4. Insert the strainer holder (15) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer holder (page 23)***.
5. The remaining preparation is the same as for brewing 1 cup of espresso with coffee powder.

NOTE

► Take care when inserting the pads that the pad does not lie on the edge of the strainer holder.

► Used coffee pads are biologically degradable and can be used as compost.

Brewing cappuccino (image F1)

Brewing 1 cup of cappuccino

To make cappuccino, proceed as follows:

1. Check the drip trays (16, 17) and empty if necessary.
2. Check the water level in the water tank (3) and add water, if necessary.
3. Fill the milk container (5) with milk and put it into the appliance properly.
4. Remove the strainer holder (15) and put in the strainer insert (10).
5. Fill the strainer insert (10) with coffee powder to the top and wipe off any excess coffee powder with the handle of the measuring spoon (9).
6. Press the coffee powder lightly but firmly using the compacting aid of the measuring spoon (9).
7. Insert the strainer holder (15) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer holder (page 23)***.
8. Place a suitable cup onto the resting grate of the small drip tray.
9. Use the operating lever (8) **only** to point the steam nozzle (6) of the appliance to the cup**.**
10. Turn the milk froth regulator (7) to the right. More froth is required for cappuccino.
11. Press the selector button (13) 1 x, hot milk and froth runs into the cup first and then the coffee. The process finishes automatically or when the selector switch (13) is pressed briefly to cancel brewing.
12. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

NOTE

► Remove any surplus coffee powder from the edge of the strainer holder in order not to stain the seal of the strainer holder mounting (18).

► Do not overfill the strainer insert. An overfilled strainer insert cannot be inserted into the appliance.

Brewing 1 large cup of cappuccino

To brew a large cup of cappuccino, proceed as follows:

1. Prepare the appliance as described above.
2. Remove the strainer holder (15) and put in the higher strainer insert (11).
3. Fill with coffee as described above and insert the strainer holder into the appliance.
4. Push the large drip tray (16) under the milk container (5).
5. Place a large cup onto the small drip tray (17).
6. Press the selector button (13) 2 x. The process finishes automatically or when the selector switch (13) is pressed briefly to cancel brewing.
7. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

Brewing extra froth and warm milk (Latte)

To prepare milk froth and warm milk for cocoa, you require :

1. a suitable cup,
2. refrigerated milk with at least 2 % fat.

Preparation:

1. Check the drip trays (16, 17) and empty if necessary.
2. Check the water level in the water tank (3) and add water, if necessary. The water is required for the generation of steam.
3. Fill the milk container (5) with milk and put it into the appliance properly.
4. Switch on the appliance and allow it to heat up.
5. Use the operating lever (8) **only** to point the steam nozzle (6) of the appliance to the cup (image F1)**.**
6. Turn the milk froth regulator (7) right to cappuccino for more milk froth or left to latte macchiato for less milk froth.
7. Press and hold down the selector button (13) for at least 3 seconds until indicator lamps 12 and 14 extinguish. Milk frothing starts.
8. The process finishes automatically or when the selector switch (13) is pressed briefly to cancel brewing.
9. Pull out the froth container downwards.
10. Tap the froth container once or twice on a firm surface to condense the frothed milk produced.
11. Pour or skim the frothed milk into the drinking receptacle.
12. Switch off the appliance with the ON/OFF switch (4) and allow it cool down.
13. Clean the steam nozzle and the metal tube immediately after use to prevent deposits and clogging of the steam nozzle. Instructions on cleaning can be found in the section ***Cleaning the steam nozzle (page 28)***.

Brewing latte macchiato

Brewing 1 glass of latte macchiato

To make latte macchiato, proceed as follows:

1. Check the drip trays (16, 17) and empty if necessary.
2. Check the water level in the water tank (3) and add water, if necessary.
3. Fill the milk container (5) with milk and put it into the appliance properly.
4. Switch on the appliance and allow it to heat up.
5. Remove the strainer holder (15) and put in the strainer insert (10).
6. Fill the strainer insert (10) with coffee powder to the top and wipe off any excess coffee powder with the handle of the measuring spoon (9).
7. Press the coffee powder lightly but firmly using the compacting aid of the measuring spoon (9).

NOTE

► Do not overfill the strainer insert. An overfilled strainer insert cannot be inserted into the appliance.

► Remove any surplus coffee powder from the edge of the strainer holder in order not to stain the seal of the strainer holder mounting (18).

8. Insert the strainer holder (15) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer holder (page 23)***.
9. Place a suitable glass under the strainer holder mounting.
10. Turn the milk froth regulator (7) to the left. More milk than froth is required for latte macchiato.
11. Press the selector button (14) 1 x. First of all, the froth and the hot milk run into the glass and then the coffee. Brewing finishes automatically or when the selector button (14) pressed briefly to cancel brewing.
12. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

Brewing a large glass of latte macchiato

To brew a large glass of latte macchiato, proceed as follows:

1. Prepare the appliance as described above.
2. Remove the strainer holder (15) and put in the higher strainer insert (11).
3. Fill the strainer insert (11) with coffee powder to the top and wipe off any excess coffee powder with the handle of the measuring spoon (9).
4. Press the coffee powder lightly but firmly using the compacting aid of the measuring spoon (9).
5. Insert the strainer holder (15) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer holder (page 23)***.
6. Remove the resting grate and place a large glass onto the drip tray (17).
7. Turn the milk froth regulator (7) to the left. More milk than froth is required for latte macchiato.

Press the selector button (14) 2 x. First of all, the froth and the hot milk run into the glass and then the coffee. Brewing finishes automatically or when the selector button (14) is pressed briefly to cancel brewing.

8. Use the ON/OFF switch (4) to switch the appliance off.

After using

1. Switch off the appliance and pull the plug out of the mains socket.
2. Clean the appliance and the accessories used as described in the section ***Cleaning and maintenance (page 27)***.

Cleaning and maintenance

*Before beginning any work, pay attention to the safety instructions in the section **Safety instructions (page 17)**!*

Cleaning the appliance

1. Wipe the housing with a damp cloth.

Cleaning the water tank

1. Pour the remaining water out of the water tank.
2. Clean the water tank in warm washing-up water.
3. Rinse out the water tank with fresh water.
4. Pour the water away.
5. Allow the water tank to dry properly in order to prevent mould from forming when not using the appliance for longer periods of time.

NOTE

► The water tank should not be cleaned in the dishwasher. Dishwasher tabs are more aggressive than conventional detergents and can damage both the seal and chromium-plated lid of the water tank.

Cleaning the strainer holder/strainer insert

1. Take the strainer holder (15) with the strainer insert (10 or 11) out of the appliance as described in the section ***Removing the strainer holder (page 23)***.

2. Empty the strainer insert (10 or 11) as described in the section ***Emptying the strainer insert (page 23)***.
3. Rinse the strainer insert (15) and holder (10 or 11) under running water.

HINWEIS

► The strainer holder is **NOT** suitable for the dishwasher.

► The strainer inserts can be cleaned in the dishwasher.

Emptying/cleaning the drip trays

1. Take the drip trays (16, 17) out of the appliance.
2. Empty the drip trays (16, 17) and clean them with warm water.
3. After drying, install the drip trays and resting grates (16, 17) into the appliance.

HINWEIS

► The drip tray and the resting grate can also be cleaned in the dishwasher.

Cleaning the steam nozzle (images G1, G2)

To prevent clogging, clean the steam nozzle (6) after each use. To do this, proceed as follows:

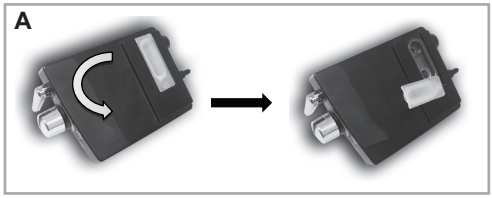
DANGER

► Danger of scalding! The steam nozzle (6) becomes hot during operation, allow the steam nozzle (6) to cool down before removing the attachment.

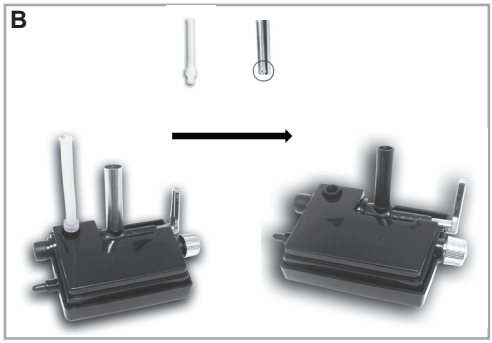
1. Pour water into to the water tank (3) and the milk container (5).
2. Set the steam regulator (7) to ⦾ (image G1).
3. Put a suitable receptacle onto the small drip tray (17).
4. **Only** use the operating lever (8) to position the steam nozzle (6) so that it protrudes into the receptacle.
5. Press the selector button ⦾ (14) for at least 3 seconds until indicator lamps 12 and 13 extinguish, cleaning then begins.
6. Milk and other residue is rinsed out of the metal pipe. The process stops automatically.
7. Allow the coffee machine to cool down and remove the milk container and lid out of the coffee machine.

Clean the milk container and its lid

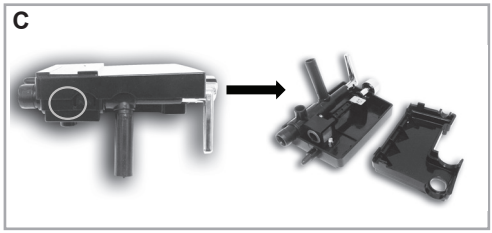
1. Remove the lid from the milk container.
2. A silicon cover is on the top of the lid (image A). Open the cover and turn it to the side. The silicon cover cannot be removed.



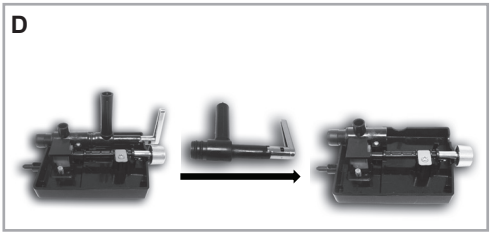
3. Turn the lid over (image B). Pull the silicon tube off.
4. Remove the steam nozzle: turn it anticlockwise until the groove and latch are above each other, remove the steam nozzle attachment (image G2).



5. Press the side of the lid to “Push“ (image C). Pull the two lid pieces apart.



6. Pull out the operating lever of the steam nozzle by turning it back and forth (image D).

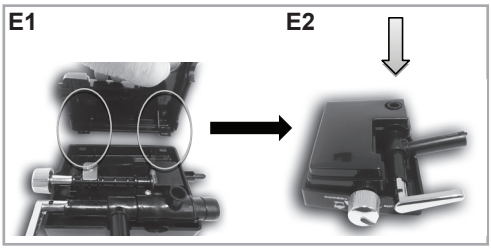


7. Put **ALL** parts including the milk container into the dishwasher, put the smaller items into the cutlery basket.

8. Allow all items to dry properly.

9. Reassemble in reverse order: first attach the operating lever of the steam nozzle.

10. Close the lid. For this purpose, hook the cover onto the side (image E1) and press the other side of the cover until it audibly snaps in (image E2).



11. Finally attach the silicon tube and the steam nozzle attachment.

12. Close the silicon cover on the top of the lid.

NOTE

► The milk container (5) and all lid parts can be cleaned in the dishwasher.

Descaling the appliance.

In order not to impair the service life of the appliance and the quality of the espresso and coffee, the appliance must be descaled at regular intervals. The intervals between descaling depend on the water hardness (in the case of hard water after 80 coffees; and soft water after 150 coffees).

To descale the appliance, proceed as follows:

1. Fill the water tank and milk container with water and citric acid (5% solution) up to the MAX mark.

2. Put a suitable receptacle onto the resting grate of the drip trays (16 or 17).

3. Push the strainer holder (15) with strainer insert (10 or 11) into the appliance as described in the section ***Inserting the strainer insert (page 23)***.

4. Press the selector button (12) as for a cup of espresso.

5. After the descaling solution has run through, allow to work for approx. 10 minutes. Then allow one more cup of descaling solution to run through.

6. Press the selector button (13) as for preparing milk/extra froth to descale the steam nozzle.

7. Pour the water and remaining descaling solution collected away.

8. Rinse the water tank (3) and the milk container (5) and repeat the process with fresh water.

9. Also repeat the Latte function (13).

10. Wash all removable parts with warm water and detergent before brewing espresso or coffee again.

NOTE

► If you use a commercially available descaling agent, observe the manufacturer's instructions for use.

► If the appliance is severely scaled, it may be necessary to repeat the descaling process.

Storage

If you do not intend to use the appliance for a longer period of time, clean it as described in the section ***Cleaning and maintenance (page 27)***.

Store the appliance and all accessory parts at a dry, clean and frost-free location which is protected against direct sunlight.

General aspects

Declaration of Conformity

BEEM hereby declares that this appliance complies with the fundamental requirements and other relevant provisions of 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC und 2011/65/EU directives.

Guarantee

In addition to the statutory warranty obligation, BEEM also grants an extended manufacturer's guarantee for some products.
If this guarantee applies, you will find the corresponding information either on the product-specific packaging, in the advertising materials or on the BEEM web page for the respective product.
For commercial or equivalent use, e.g. in hotels, guest houses or communal premises, or if the customer is not a consumer as defined by the German Civil Code, the guarantee period is 6 months. This does not infringe the warranty disclaimer.
Please visit our website to obtain more information on comprehensive guarantee conditions, available accessories and spare parts as well as user manuals in various languages.
Please contact your supplier if you have any questions on guarantee conditions, ordering accessories or service handling outside of Germany.

Limitation of liability

We assume no liability for damage or follow-up damage in the case of:

failure to observe the operating instructions, improper use, improper or unsuitable handling, incorrectly performed repairs, unauthorized modifications, use of third-party parts or replacement parts, use of unsuitable supplementary or accessory parts.

Troubleshooting

The following table helps in localising and remedying minor faults. If you cannot resolve the problem with the steps described, please contact customer service.

Fault	Possible cause	Remedy
Indicator lamps (12 - 14) do not light up after switching on.	Not plugged in.	Insert the mains plug.
	Fuse in electrical distribution board defective/switched off.	Replace fuse or switch on the circuit breaker.
	The indicator lamp is defective.	Contact customer service.
The fuse in the distributor box triggers.	Too many appliances connected to the same power circuit.	Reduce the number of appliances on the power circuit.
	No fault detected.	Contact customer service.
Despite pumping noises, no water comes out of the appliance.	No water in the water tank.	Fill with water.
	Water tank incorrectly installed in the housing.	Install the water tank properly.
	Valve on the water tank is clogged.	Clean the valve or allow to be replaced by customer service.
	Briefly during initial use of a new appliance.	The system of a new appliance is empty. The noises will decrease after the appliance has been filled with water.
Water runs out on the underside of the appliance.	Drip tray full.	Empty the drip tray.
	Valve on water tank leaking	Contact customer service.
The espresso runs into the cup very slowly.	Coffee powder pressed in too firmly.	Press in the coffee powder less firmly.
	The coffee powder is ground too finely.	Grind the coffee powder less finely.
Espresso with ESE pad is too watery.	ESE pad is not centred.	Centre the ESE pad in the strainer insert.

Fault	Possible cause	Remedy
The coffee runs over the outside of the strainer holder.	Strainer holder not correctly inserted.	Insert the strainer holder correctly.
	The edge of the strainer holder is stained by coffee residue.	Clean strainer holder and strainer insert.
	Seal of the strainer holder holder is dirty.	Clean seal of strainer holder holder.
	Seal of the strainer holder holder is defective.	Contact customer service.

Sommaire

Consignes de sécurité 33
Mise en service 36
Description de l'appareil. 37
Utilisation et fonctionnement. 38
Après l'utilisation 44
Nettoyage et entretien. 44
Entreposage. 46
Généralités. 46
Élimination des dysfonctionnements . . 47

Cher client,

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire les instructions relatives à la mise en service, à la sécurité, à l'utilisation conforme ainsi qu'au nettoyage et à l'entretien contenues dans la présente notice d'utilisation.

Ouvrir les pages dépliantes qui se trouvent au début et à la fin de la notice d'utilisation pour pouvoir voir les figures pendant la lecture de celle-ci.

Conserver la présente notice d'utilisation pour une utilisation ultérieure et la remettre avec l'appareil au propriétaire suivant.

Consignes de sécurité

◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ayant trop peu d'expérience et/ou de connaissances, que sous surveillance ou après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et après avoir compris les risques résiduels.

◆ Maintenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

◆ Les enfants ne sont pas autorisés à procéder au nettoyage et à l'entretien utilisateur, hormis s'ils ont plus de 8 ans et sont supervisés.

◆ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

◆ Avant d'utiliser l'appareil, le contrôler pour vérifier qu'il ne présente aucun dommage apparent. Ne pas mettre en service un appareil endommagé.

◆ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance quand il est en service.

◆ Faire réparer l'appareil uniquement par un vendeur spécialisé agréé ou par le service après-vente de l'usine ; ceci vaut tout particulièrement pour le remplacement d'un câble d'alimentation endommagé. Des réparations inappropriées peuvent entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En outre, le droit à la garantie perd toute validité.

◆ Pendant la période de garantie, toute réparation de l'appareil doit uniquement être effectuée par un service après-vente autorisé par le fabricant, faute de quoi les droits de garantie perdent leur validité en cas de dommages et de dysfonctionnements qui en résultent.

◆ Les composants défectueux doivent uniquement être remplacés par des pièces de rechange d'origine. Le respect des exigences de sécurité est uniquement garanti avec ces pièces.

◆ N'utiliser que des accessoires du fabricant ou ceux expressément recommandés par celui-ci. Dans le cas contraire, la garantie perd toute validité.

◆ Ne pas utiliser cet appareil avec une minuterie externe ou un système de téléactionnement séparé.

◆ En cas de coupure de courant, débrancher l'appareil du secteur pour éviter une remise en service involontaire de l'appareil.
◆ Ne pas faire fonctionner l'appareil dans l'obscurité.

⚠ DANGER

Risque lié au courant électrique !

► Ne pas utiliser l'appareil lorsque le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés.

► N'ouvrir en aucun cas le boîtier de l'appareil. Toucher à des pièces sous tension et modifier le montage électrique et mécanique entraînent un risque d'électrocution.

► Lors du ravitaillement en eau du réservoir, veiller qu'il ne pénètre pas d'eau dans l'appareil.

► Ne pas saisir le câble d'alimentation avec les mains mouillées pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique.

► La vapeur ne doit pas être orientée directement sur des appareils électrique et des dispositifs qui contiennent des composants électriques.

► Ne jamais immerger l'appareil ou la fiche secteur dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

► Débrancher la fiche secteur de la prise :

- lors du remplissage du réservoir d'eau,
- lorsque l'appareil n'est pas utilisé,
- lorsqu'une panne survient en cours de fonctionnement ;
- avant de nettoyer l'appareil.

Risque d'étouffement !

► Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement.

⚠ AVERTISSEMENT

Risque de brûlure !

► Pendant le fonctionnement, ne pas toucher les surfaces très chaudes.

► Pendant le fonctionnement, ne toucher l'appareil qu'aux poignées ou sur les boutons.

► Laisser refroidir l'appareil avant chaque nettoyage.

► Ne pas transporter l'appareil lorsqu'il fonctionne.

► N'exposer aucune partie du corps à la sortie de vapeur.

► De la vapeur chaude peut s'échapper ou de l'eau chaude/du lait chaud goutter de la buse de percolation ou de la buse de vapeur. Orienter la buse de mousse de lait vers le bac égouttoir. Ne jamais tenir les mains, d'autres parties du corps ou des objets sensibles à l'humidité ou/et à la chaleur sous la buse de percolation lorsque l'appareil est en service.

► Pendant le fonctionnement, saisir le porte-filtre ou la buse de vapeur uniquement par les parties en plastique.

► Ne jamais retirer le porte-filtre pendant la percolation.

► Ne pas couvrir le tuyau de sortie du bac égouttoir pour permettre à la valeur de s'échapper lors de la purge de vapeur.

► Ne jamais sortir du lait la buse de mousse de lait tant que la fonction est active. Dans le cas contraire, du lait brûlant pourrait être projeté. Attendre jusqu'à ce que la fonction soit terminée avant d'ôter le réservoir de la buse de mousse de lait.

ATTENTION

► Toujours débrancher le câble d'alimentation en tirant sur la surface de préhension de la fiche et non sur le câble électrique lui-même.

► Ne jamais porter, soulever ou déplacer l'appareil par son câble d'alimentation.

► Pour nettoyer l'appareil, n'utiliser ni détergent à récurer, ni brosses métalliques ou en nylon, ni autre objet à gratter.

► Ne jamais utiliser l'appareil sans eau, cela risquerait de l'endommager.

► Toujours remplir uniquement de l'eau du robinet froide et propre dans le réservoir d'eau. Ne jamais utiliser d'autres liquides.

► Détartrer régulièrement l'appareil.

► Le contact avec la plaque de maintien au chaud n'entraîne pas de brûlures. La plaque de maintien à température devient très chaude. Un moment de frayeur peut éventuellement entraîner d'autres dangers.

Utilisation conforme à sa destination

L'appareil est destiné à la préparation d'expresso, de Capuccino, de Latte Macchiato et de café/Lungo/allongé ainsi que de lait chaud et de mousse de lait pour une utilisation domestique ou dans les secteurs similaires et non professionnels, comme par exemple les cuisines du personnel dans les magasins, les cafés, les bureaux ou tout autre environnement professionnel ; les exploitations agricoles ; l'utilisation par des hôtes dans des hôtels, des motels ou d'autres complexes d'habitation ; les maisons d'hôtes Bed and Breakfast.

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme.

⚠ AVERTISSEMENT

En cas d'utilisation non conforme, l'appareil peut présenter des dangers.

► L'appareil doit être utilisé uniquement de manière conforme.

► Respecter les procédures décrites dans la présente notice d'utilisation.

Toutes réclamations pour cause de dommages survenus suite à une utilisation non conforme sont exclues.

L'utilisateur seul en assume les risques.

Conditions requises sur le lieu de montage

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, le lieu de montage doit satisfaire aux conditions suivantes :

◆ Placer l'appareil sur une surface de travail solide, sèche, plane et à l'épreuve de l'eau et de la chaleur.
◆ Ne pas placer l'appareil dans un environnement très chaud, humide, mouillé ou à proximité de matières inflammables. L'espace entre l'appareil et les murs, les meubles ou d'autres objets doit être d'au moins 15 cm.
◆ Ne pas placer l'appareil en dessous d'un placard suspendu.
◆ La prise doit être facile d'accès afin de pouvoir débrancher rapidement l'appareil.
◆ Les surfaces des meubles peuvent présenter des composants susceptibles d'attaquer les pieds en caoutchouc de l'appareil et de les ramollir. Le cas échéant, poser un support sous les pieds de réglage de l'appareil.
◆ Ne pas mettre de nappe, de chiffons ou de serviettes en dessous des pieds de l'appareil car ce dernier pourrait glisser.

◆ Il est interdit d'utiliser et d'entreposer l'appareil en plein air.

Branchement électrique

Afin que l'appareil fonctionne de manière sûre et sans défaut, il convient de respecter les consignes suivantes lors du branchement électrique :

◆ Avant de brancher l'appareil, comparer les données d'alimentation (tension et fréquence) sur la plaque signalétique avec celles du réseau électrique. Ces données doivent concorder afin qu'aucun dommage ne se produise sur l'appareil. En cas de doute, consulter son vendeur d'appareils électriques.
◆ La prise de courant doit être protégée au moins par un coupe-circuit automatique de 16 A.
◆ S'assurer que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé, ni posé sur des arêtes vives.
◆ Il est interdit de tendre le câble d'alimentation, de le plier, de le pincer, de faire des nœuds avec ou de le mettre en contact avec des surfaces très chaudes.
◆ Poser le câble d'alimentation de manière que personne ne risque de trébucher dessus.
◆ La sécurité électrique de l'appareil est uniquement garantie lorsque celui-ci est branché à un conducteur de protection installé de manière réglementaire. Le fonctionnement sur une prise de courant sans conducteur de protection est interdit. En cas de doute, faire contrôler l'installation domestique par un électricien. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages occasionnés par l'absence ou le non-branchement d'un conducteur de protection.

Pictogrammes utilisés

⚠ DANGER

Est utilisé pour un danger imminent et pouvant occasionner des blessures graves voire mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

⚠ AVERTISSEMENT

Est utilisé pour une situation potentiellement dangereuse pouvant occasionner des blessures graves ou mortelles.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

ATTENTION

Est utilisé pour une situation dangereuse pouvant occasionner des blessures légères ou des dommages matériels.

► Pour prévenir ce risque, suivre les instructions indiquées ici.

REMARQUE

► Une indication désigne les informations supplémentaires facilitant le maniement de l'appareil.

Mise en service

Déballage

1. Sortir l'appareil, tous les accessoires et la notice d'utilisation du carton.
2. Avant la première utilisation, retirer de l'appareil et des accessoires tous les matériaux d'emballage et films de protection.
3. Contrôler le contenu pour en vérifier l'intégralité et l'absence de dommages visibles.

REMARQUE

► Ne jamais retirer la plaque signalétique ou les éventuels avertissements.

► Conserver l'emballage original pendant la période de garantie de l'appareil afin de pouvoir l'envoyer emballé de manière conforme en cas de garantie. Les dommages dus au transport entraînent l'invalidation du droit à la garantie.

Avant la première utilisation

Avant de déguster pour la première fois du café, nous recommandons de procéder à un essai pour éliminer les éventuels résidus de production dans le système.

1. Insérer le bac égouttoir (16, 17) dans l'appareil comme décrit au chapitre ***Utiliser des bacs égouttoirs et des tasses ou des verres (p. 39).***
2. Remplir le réservoir d'eau (3) jusqu'au repère - MAX - comme décrit au chapitre ***Remplir le réservoir d'eau (p. 38)***.
3. Remplir de l'eau dans le réservoir de lait (5) jusqu'au repère MAX.
4. Disposer le réservoir de lait correctement dans l'appareil.
5. Insérer un filtre à café (10 ou 11) dans le porte-filtre (15) comme décrit au chapitre ***Mise en place du filtre (p. 39)***.
6. Mise en place du porte-filtre dans l'appareil.
7. Brancher la fiche secteur dans la prise murale.
8. Mettre l'appareil en service avec l'interrupteur marche/arrêt (4).
9. Disposer la tasse adaptée sur la grille de dépose d'un des bacs égouttoirs (16 ou 17).
10. Maintenir le sélecteur Lungo (12) actionné pendant 3 secondes et laisser l'eau s'écouler comme pour un café/Lungo/allongé. Sur un appareil neuf, cela peut durer quelques secondes jusqu'à ce que le système se soit rempli d'eau.
11. Appuyer ensuite pendant 3 secondes sur la touche pour le Latte afin de rincer la buse de vapeur (6).
12. Renouveler la dernière étape avec un peu de café moulu dans le filtre.
13. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).
14. Laisser refroidir l'appareil.
15. Nettoyer l'appareil et les accessoires de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 44)***.

REMARQUE

► Pendant l'opération de pompage, des bruits inhabituels peuvent se produire. Une fois l'appareil rempli d'eau, ces bruits s'estompent.

► Lors de la première mise en service, de la fumée ou une odeur peuvent être générées du fait d'additifs requis pour la production, comme par ex. des graisses. Ceci est tout à fait normal. Veiller alors à aérer suffisamment.

Description de l'appareil

Volume de livraison/vue d'ensemble de l'appareil

(Voir les figures sur la page dépliante gauche)

1 Plaque de dépose/de maintien au chaud pour les tasses
2 Tableau de commande avec 3 voyants de contrôle
3 Réservoir d'eau
4 Interrupteur marche/arrêt
5 Pot à lait
6 Buse vapeur
7 Régulateur de vapeur et de mousse de lait
8 Levier de commande buse de vapeur
9 Cuillère de dosage
10 Filtre (1 tasse)
11 Filtre (2 tasses)
12 Sélecteur Expresso , et Lungo
13 Sélecteur Cappuccino , et Latte
14 Sélecteur Latte Macchiato , et Clean
15 Porte-filtre
15a Étrier de maintien porte-filtre
16 Grand bac égouttoir avec grille de dépose
17 Petit bac égouttoir avec grille de dépose.
18 Logement de porte-filtre
19 Instructions de service (non représentées)

Voyants de contrôle

L'appareil est équipé de 3 voyants de contrôle (12 - 14).

◆ Les 3 voyants de contrôle clignotent lorsque l'appareil est en service et préchauffe.

◆ Les 3 voyants de contrôle (12 - 14) sont allumés en permanence lorsque la phase de chauffage est terminée, l'appareil est ainsi prêt à fonctionner et le réservoir de lait mis en place correctement.

REMARQUE

► Pendant la phase de chauffage, de l'eau peut s'égoutter du logement de porte-filtre. C'est pourquoi il faut toujours mettre en place un bac égouttoir (16 ou 17) et veiller qu'il ne déborde pas.

Panneau de commande

Symbole	Fonctions
	Appuyer sur le sélecteur (12) 1 x pour une tasse d'Expresso
	Appuyer sur le sélecteur (12) 2 x pour un double Expresso ou deux tasses d'Expresso
Lungo	Actionner le sélecteur (12) pendant 3 secondes pour préparer un café/Lungo/allongé
	Appuyer sur le sélecteur (13) 1 x pour une tasse de Capuccino
	Appuyer sur le sélecteur (13) 2 x pour une grande tasse de Capuccino
Latte	Maintenir le sélecteur (13) actionné pendant 3 secondes pour préparer du lait/un supplément de mousse par ex. pour un cacao chaud
	Appuyer sur le sélecteur (14) 1 x pour un verre de Latte Macchiato
	Appuyer sur le sélecteur (14) 2 x pour un grand verre de Latte Macchiato
Clean	Actionner le sélecteur (14) pendant 3 secondes pour activer la fonction de nettoyage

Toutes les fonctions se terminent automatiquement ou peuvent être terminées au préalable avec le sélecteur correspondant.

Utilisation et fonctionnement

Remarques générales

Afin d'obtenir un Expresso ou un café aromatique et à bonne température, observer les indications suivantes :

◆ Avant de les utiliser, rincer les tasses froides à l'eau chaude pour les préchauffer.
◆ Préchauffer les tasses sur la plaque de maintien au chaud/de dépose (1).
◆ Remplir le réservoir d'eau d'eau fraîche.
◆ Après avoir fait chauffer l'appareil, faire passer de l'eau à travers le filtre et le porte-filtre.
◆ Pour le réchauffage, laisser le filtre vide, nettoyé, avec le porte-filtre dans l'appareil chauffé.
◆ Expérimenter avec la quantité de café moulu afin de trouver la saveur qui convient à ses goûts personnels. Comme valeur indicative, compter environ 7 grammes de café moulu pour une tasse de café/Expresso et env. 14 grammes de café moulu pour une grande tasse de café ou pour deux Expressos.
◆ Essayer différents degrés de mouture de la poudre de café. Le degré de mouture du café exerce une influence sur l'arôme et la crème de l'Expresso.
◆ Si possible, utiliser du café moulu fraîchement moulu pour développer la saveur de manière optimale.
◆ Tasser juste légèrement le café moulu. Si le café moulu est trop tassé, des substances amères peuvent se dégager dans le café et la durée nécessaire à la préparation augmente.
◆ Vider et nettoyer le porte-filtre après chaque utilisation.
◆ Nettoyer et détartrer régulièrement l'appareil. Un appareil sale et/ou entartré altère l'arôme.

Remplir le réservoir d'eau

1. Basculer le couvercle.
2. Retirer le réservoir d'eau (3) par le haut.
3. Remplir d'eau jusqu'au repère « MAX ».

4. Remettre le réservoir (3) de nouveau en place dans l'appareil et fermer le couvercle.

ATTENTION

► Ne pas coincer le réservoir d'eau en le mettant en place. La soupape sur le côté inférieur du réservoir peut être endommagée.

► Veiller que les deux fixations sur le bord supérieur du réservoir d'eau soient insérées dans les échancrures au dos de l'appareil.

Mise en place du filtre (figure A1)

1. Tourner le taquet se trouvant sur la paroi du filtre (10,11) dans la direction de la poignée et insérer le filtre dans le porte-filtre (15).
2. Tourner le filtre inséré d'un quart de tour vers la gauche ou vers la droite. L'ergot empêche le filtre de tomber.

Retrait du filtre (figure A1)

1. Vider le filtre (10, 11) de la manière décrite au chapitre ***Vider le filtre (p. 39)***.
2. Tourner le filtre (10, 11) de sorte que l'ergot se trouvant sur la paroi du filtre soit orienté dans la direction de la poignée.
3. Sortir le filtre du porte-filtre (15) en le soulevant.

Vider le filtre (figure B1)

1. Rabattre vers l'avant l'étrier de retenue de la poignée du porte-filtre (15a) sur l'arête du filtre.
2. Tapoter au-dessus de la poubelle pour faire sortir le marc de café du filtre.
3. Rabattre en arrière l'étrier de retenue (15a) sur la poignée du porte-filtre (15).
4. Enlever le filtre (10 ou 11) du porte-filtre (15) et nettoyer les deux pièces, de la manière décrite au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 44)***.

REMARQUE

► S'aider d'une cuillère si le marc de café ne se décolle pas.

Mise en place du porte-filtre (figure C1)

1. Tenir le porte-filtre (15) au niveau de la poignée en dessous du repère 🔓 du logement de porte-filtre (18).
2. Pousser le logement de porte-filtre (15) dans le logement de porte-filtre par le bas en haut dans le logement de porte-filtre (18).
3. Tourner la poignée du porte-filtre (15) vers la droite jusqu'au repère 🔒, de sorte que la poignée soit bien fixée dans le logement.

REMARQUE

► Veiller à ne pas tordre le porte-filtre lors de sa mise en place.

Retrait du porte-filtre

1. Tourner la poignée du porte-filtre (15) vers la gauche jusqu'à ce que la poignée se trouve en dessous du repère 🔓.
2. Sortir le porte-filtre (15) du logement de porte-filtre (18) par le bas.

DANGER

► Risques d'ébouillantement ! Le café moulu ou la dosette peuvent être très chauds, les laisser refroidir.

Utiliser des bacs égouttoirs et des tasses ou des verres (figures C2-C4, D1)

Grand bac égouttoir (16) :

Le grand bac égouttoir (16) se trouve en dessous du réservoir de lait. Le tirer en dessous du réservoir de lait (5) pour l'utiliser :

1. Soulever le bac égouttoir légèrement sur l'avant pour le sortir du rail.
2. Tirer le grand bac égouttoir au-dessus du petit bac égouttoir (17).

REMARQUE

► Le grand bac égouttoir est adapté pour les petites tasses avec sa grille de dépose, par ex. les tasses d'expresso (figure D1).

Si le grand bac égouttoir n'est plus nécessaire, le pousser sous le réservoir de lait (figure C2) :

1. soulever le bac égouttoir (16) légèrement sur l'avant.
2. Le pousser en dessous du réservoir de lait (5).

Petit bac égouttoir (17) :

le petit bac égouttoir (17) se trouve sous le logement du porte-filtre.

REMARQUE

► Le petit bac égouttoir (17) est, avec sa grille de dépose, approprié pour les grandes tasses et les verres d'une hauteur maximale de 12 cm, par ex. pour la préparation de Capuccino ou de Latte Macchiato (figure C3).

Lors de l'enlèvement de la grille de dépose du petit bac égouttoir, il est également possible de disposer des verres d'une hauteur maximale de 14,5 cm sous le porte-filtre, autrement dit également de grands verres de Latte Macchiato (voir la figure C4).

Préparation d'un expresso/café avec du café moulu (figure D1)

Préparer une tasse d'expresso

Pour préparer un expresso/café simple avec du café moulu, procéder comme suit :

1. contrôler et vider le cas échéant le bac égouttoir (16, 17).
2. Contrôler le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (3) et rajouter de l'eau si nécessaire.
3. Mettre l'appareil en marche et le laisser chauffer.
4. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre souhaité (10).
5. Remplir le filtre (10) jusqu'au bord de café moulu et racler le café moulu excédentaire avec le manche de la cuillère de dosage (9).

REMARQUE

► Ne pas remplir le filtre de manière excessive. Il est impossible d'insérer un filtre trop plein dans l'appareil.

6. Retirer le café moulu excédentaire des bords du porte-filtre, afin de ne pas salir le joint du porte-filtre.
7. Tasser légèrement le café moulu à l'aide de la cuillère de dosage.
8. Insérer le porte-filtre (15) dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39)***.
9. Sortir le bac égouttoir (16) sous le réservoir de lait (5) de la manière décrite au chapitre ***Utiliser des bacs égouttoirs et des tasses ou des verres (p. 39)*** et disposer une tasse sur la grille de dépose.
10. Appuyer sur le sélecteur (12) 1 x. Le café est préparé et s'écoule sur la tasse. La percolation prend automatiquement fin ou appuyer brièvement sur le sélecteur (12) pour terminer la préparation précocement.
11. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Préparer un expresso double ou 2 tasses

Pour préparer 2 tasses d'expresso simultanément, procéder de la manière suivante :

1. Préparer l'appareil comme décrit ci-dessus, mais en utilisant le filtre pour 2 tasses (11).
2. Disposer 2 tasses l'une à côté de l'autre sur le bac égouttoir (16) de manière qu'une tasse soit remplie par chacune des deux ouvertures dans le porte-filtre.
3. Actionner le sélecteur (12) 2 x brièvement d'affilé. La percolation prend automatiquement fin ou appuyer brièvement sur le sélecteur (12) pour terminer la préparation précocement.
4. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Pour préparer un second expresso, procéder comme suit :

1. préparer l'appareil de la manière décrite auparavant.
2. Pousser le grand bac égouttoir (16) sous le réservoir de lait (5).
3. Disposer une tasse appropriée sur la grille de dépose du petit bac égouttoir (17).

4. Actionner le sélecteur (12) 2 x brièvement l'une après l'autre. La percolation prend automatiquement fin ou appuyer brièvement sur le sélecteur (12) pour terminer la préparation précocement.
5. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Préparer un café/Lungo/allongé

Pour préparer un café/Lungo/allongé, procéder comme suit :

1. Contrôler et vider le cas échéant le bac égouttoir (16, 17).
2. Contrôler le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (3) et rajouter de l'eau si nécessaire.
3. Mettre l'appareil en marche et le laisser chauffer.
4. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre souhaité.

REMARQUE

► Suivant la force souhaitée de la boisson au café, il est possible d'utiliser le petit ou le grand filtre.

5. Remplir de café moulu dans le filtre comme décrit ci-dessus.
6. Insérer le porte-filtre (15) dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39)***.
7. Disposer une tasse adaptée sur la grille de dépose du petit bac égouttoir (17).
8. Maintenir le sélecteur Lungo (12) pendant 3 secondes jusqu'à ce que les voyants de contrôle 13 et 14 s'éteignent. La préparation du café commence.
9. Si la quantité de café souhaitée devait être atteinte avant l'arrêt automatique, actionner le sélecteur Lungo (12) brièvement pour terminer le programme précocement. Si la quantité est trop faible, il est possible d'actionner le sélecteur selon son désir 1 x, 2 x ou pendant 3 secondes pour préparer davantage de café/Lungo/allongé.

Préparation d'un expresso/café avec des dosettes de café (E1, E2)

L'appareil permet aussi d'utiliser des dosettes à café de type Senseo (figure E1 A) pour préparer du café, et des dosettes de type ESE (Easy Serving System, figure E1 B) pour préparer un Expresso. La variété de saveurs différentes augmente et le nettoyage du filtre est considérablement simplifié.

REMARQUE

► Lors de la préparation d'expresso/de café avec des dosettes de café, utiliser le filtre plat (10).

► Des boutiques qui vendent des dosettes ESE sont accessibles sur Internet.

Préparer une tasse d'expresso

Pour préparer un expresso/café avec une dosette de café, procéder comme suit :

1. Préparer l'appareil de la manière décrite ci-dessus.
2. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre plat souhaité (10).
3. Placer la dosette de type Senseo dans le porte-filtre comme indiqué sur la photo (figure E2 A). Les dosettes ESE sont un peu plus petites que les dosettes Senseo. C'est pourquoi elles doivent être mises en place centrées dans le filtre, car dans le cas contraire de l'eau s'écoule le long de la dosette dans la tasse (figure E2 B).
4. Insérer le porte-filtre (15) dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39***).
5. Le reste de la préparation suit les mêmes étapes que la préparation d'1 tasse d'expresso pour le café moulu.

REMARQUE

► Lors de la mise en place de la dosette, prendre garde qu'elle ne déborde pas sur le bord du porte-filtre.

► Les dosettes à café usagées sont biodégradables et peuvent être mises au compost.

Préparer un Cappuccino (figure F1)

Préparer 1 tasse de Capuccino

Pour préparer un Cappuccino, procéder comme suit :

1. Contrôler et vider le cas échéant le bac égouttoir (16, 17).
2. Contrôler le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (3) et rajouter de l'eau si nécessaire.
3. Remplir de lait le réservoir de lait (5) et l'insérer correctement dans l'appareil.
4. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre souhaité (10).
5. Remplir le filtre (10) jusqu'au bord de café moulu et racler le café moulu excédentaire avec le manche de la cuillère de dosage (9).
6. Tasser légèrement le café moulu à l'aide de la cuillère de dosage (9).
7. Insérer le porte-filtre (15) dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39)***.
8. Disposer une tasse adaptée sur la grille de dépose du bac égouttoir.
9. Orienter la buse de vapeur (6) de l'appareil **uniquement** à l'aide du levier de commande (8) sur la tasse.
10. Tourner le régulateur de mousse de lait (7) vers la droite. Le Cappuccino requiert davantage de mousse de lait.
11. Appuyer sur le sélecteur (13) 1 x, la mousse et le lait chaud s'écoulent en premier dans la tasse, puis le café. La procédure prend automatiquement fin ou appuyer brièvement sur le sélecteur (13) pour terminer la préparation précocement.
12. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

REMARQUE

► Retirer le café moulu excédentaire des bords du porte-filtre, afin de ne pas salir le joint du porte-filtre (18).

► Ne pas remplir le filtre de manière excessive. Il est impossible d'insérer un filtre trop plein dans l'appareil.

Préparer 1 gande tasse de Capuccino

Pour préparer une grande tasse de Capuccino, procéder comme suit :

1. Préparer l'appareil de la manière décrite ci-dessus.
2. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre haut souhaité (11).
3. Remplir de café de la manière décrite ci-dessus et insérer le porte-filtre dans l'appareil.
4. Pousser le grand bac égouttoir (16) sous le réservoir de lait (5).
5. Disposer une grande tasse sur le petit bac égouttoir (17).
6. Actionner le sélecteur (13) 2 x brièvement d'affilé. La préparation prend automatiquement fin ou appuyer brièvement sur le sélecteur (13) pour terminer la préparation précocement.
7. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Préparer de la mousse supplémentaire et du lait chaud (Latte)

Pour préparer de la mousse de lait et du lait chaud, par ex. pour du cacao, ce qui suit est nécessaire :

1. une tasse adaptée,
2. du lait froid à la température du réfrigérateur si possible avec au moins 2 % de matières grasses.

Préparation :

1. Contrôler et vider le cas échéant le bac égouttoir (16, 17).
2. Contrôler le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (3) et rajouter de l'eau si nécessaire. L'eau est nécessaire pour produire la vapeur.
3. Remplir de lait le réservoir de lait (5) et l'insérer correctement dans l'appareil.
4. Mettre l'appareil en marche et le laisser chauffer.
5. Orienter la buse de vapeur (6) de l'appareil **uniquement** à l'aide du levier de commande (8) sur la tasse vide (figure F1).
6. Tourner le régulateur de mousse de lait (7) vers la droite sur le Capuccino pour beaucoup de mousse de lait ou vers la gauche sur Latte Macchiato pour peu de mousse de lait.

7. Maintenir le sélecteur (13) pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que les voyants de contrôle 12 et 14 s'éteignent. La préparation de la mousse de lait commence.

8. La préparation prend automatiquement fin ou appuyer brièvement sur le sélecteur (13) pour terminer la préparation précocement.

9. Retirer le récipient à préparer la mousse par un mouvement vers le bas.

10. Tapoter le récipient à préparer la mousse une à deux fois sur une base dure afin de condenser la mousse de lait produite.

11. Verser la mousse de lait dans le récipient ou la prendre avec une cuillère.

12. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4) et le laisser refroidir brièvement.

13. Nettoyer la buse à vapeur et le tuyau métallique immédiatement après utilisation afin d'éviter tout dépôt et colmatage de la buse à vapeur. Voir le chapitre ***Nettoyer la buse de vapeur (p. 44)*** pour les consignes de nettoyage.

Préparer un Latte Macchiato

Préparer 1 verre de Latte Macchiato

Pour préparer un Latte Macchiato, procéder comme suit :

1. Contrôler et vider le cas échéant le bac égouttoir (16, 17).

2. Contrôler le niveau d'eau dans le réservoir d'eau (3) et rajouter de l'eau si nécessaire.

3. Remplir le réservoir de lait (5) de lait et l'insérer correctement dans l'appareil.

4. Mettre l'appareil en marche et le laisser chauffer.

5. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre souhaité (10).

6. Remplir le filtre (10) jusqu'au bord de café moulu et raclez le café moulu excédentaire avec le manche de la cuillère de dosage (9).

7. Tasser légèrement le café moulu à l'aide de la cuillère de dosage (9).

REMARQUE

► Ne pas remplir le filtre de manière excessive. Il est impossible d'insérer un filtre trop plein dans l'appareil.

► Retirer le café moulu excédentaire des bords du porte-filtre, afin de ne pas salir le logement de porte-filtre (18).

8. Insérer le porte-filtre (15) dans l'appareil comme décrit au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39)***.

9. Placer un verre approprié en dessous du logement de porte-filtre.

10. Tourner le régulateur de mousse de lait (7) vers la gauche. Il est requis davantage de lait que de mousse de lait pour le Latte Macchiato.

11. Appuyer sur le sélecteur (14) 1 x. Le lait et la mousse s'écoulent en premier dans le verre, puis le café. La préparation se termine automatiquement ou appuyer brièvement sur le sélecteur (14) pour terminer précocement la préparation.

12. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Préparer un grand verre de Latte Macchiato

Pour préparer une grande tasse ou un verre de Latte Macchiato, procéder comme suit :

1. Préparer l'appareil de la manière décrite ci-dessus.

2. Retirer le porte-filtre (15) et insérer le filtre haut souhaité (11).

3. Remplir le filtre (11) jusqu'au bord de café moulu et raclez le café moulu excédentaire avec le manche de la cuillère de dosage (9).

4. Tasser légèrement le café moulu à l'aide de la cuillère de dosage (9).

5. Insérer le porte-filtre (15) dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39)***.

6. Retirer la grille de dépose et mettre un grand verre dans le bac égouttoir (17).

7. Tourner le régulateur de mousse de lait (7) vers la gauche. Il est requis davantage de lait que de mousse de lait pour le Latte Macchiato.

8. Appuyer sur le sélecteur (14) 2 x. Le lait et la mousse s'écoulent en premier dans le verre, puis le café. La préparation se termine automatiquement ou appuyer brièvement sur le sélecteur (14) pour terminer précocement la préparation.
9. Mettre l'appareil hors service avec l'interrupteur Marche/Arrêt (4).

Après l'utilisation

1. Mettre l'appareil hors service et débrancher la fiche de la prise.
2. Nettoyer l'appareil et les accessoires utilisés comme décrit au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 44)***.

Nettoyage et entretien

Avant de commencer les travaux, observer les consignes de sécurité du chapitre ***Consignes de sécurité (p. 33)*** *!*

Nettoyage de l'appareil

1. Nettoyer le boîtier avec un chiffon humide.

Nettoyer le réservoir d'eau

1. Vider le reste d'eau du réservoir d'eau.
2. Nettoyer le réservoir d'eau dans de l'eau de vaisselle chaude.
3. Rincer le réservoir d'eau avec de l'eau fraîche.
4. Vider l'eau.
5. Bien laisser sécher le réservoir d'eau lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée pour empêcher la formation de moisissures.

REMARQUE

► Le réservoir d'eau ne doit pas être nettoyé au lave-vaisselle. Les dosettes de lave-vaisselle sont plus agressives que le produit vaisselle courant et peuvent détériorer aussi bien les joints que le couvercle chromé du réservoir d'eau.

Nettoyer le porte-filtre/la cartouche de filtre

1. Retirer le porte-filtre (15) avec le filtre (10 ou 11) de l'appareil comme décrit au chapitre ***Retrait du porte-filtre*** (***p. 39)***.
2. Vider le filtre (10 ou 11) de la manière décrite au chapitre ***Vider le filtre (p. 39)***.
3. Rincer le filtre (15) et le porte-filtre (10 ou 11) sous le robinet.

REMARQUE

► Le porte-filtre ne convient **PAS** pour le nettoyage au lave-vaisselle.

► Les cartouches de filtre peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

Vider/nettoyer les bacs égouttoirs

1. Sortir les bacs égouttoirs (16, 17) de l'appareil.
2. Vider les bacs égouttoirs (16, 17) et les nettoyer à l'eau chaude.
3. Remettre les bacs égouttoirs avec la grille de dépose (16, 17) dans l'appareil après le séchage.

REMARQUE

► Les bacs égouttoirs et la grille de dépose peuvent également être nettoyés au lave-vaisselle.

Nettoyer la buse de vapeur (figures G1, G2)

Afin d'éviter tout colmatage, la buse de vapeur (6) doit être nettoyée après chaque utilisation. Procéder comme suit pour ce faire :

DANGER

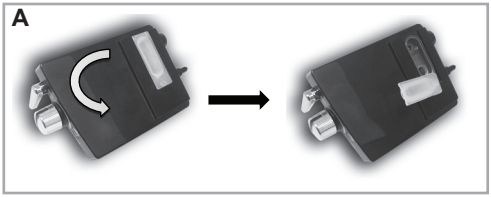
► Risques d'ébouillantement ! La buse de vapeur (6) est chaude en fonctionnement, laisser refroidir la buse de vapeur (6) avant d'enlever le module.

1. Remplir le réservoir d'eau (3) et le réservoir de lait (5).
2. Mettre le régulateur de vapeur (7) sur (figure G1).
3. Mettre en place un récipient approprié sur le petit bac égouttoir (17).

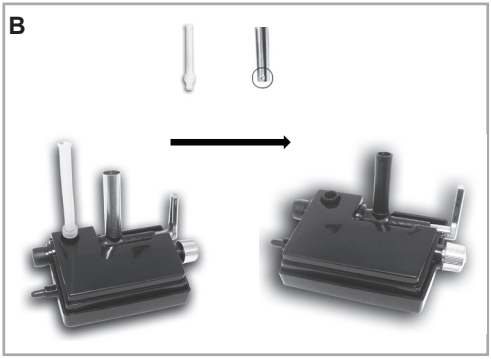
4. Positionner la buse à vapeur (6) uniquement à l'aide du levier de commande (8) de manière qu'elle puisse pénétrer dans le récipient.
5. Maintenir le sélecteur (14) pendant au moins 3 secondes jusqu'à ce que les voyants de contrôle 12 et 13 s'éteignent, le nettoyage commence.
6. Les restes de lait et de boissons sont rincés du tube métallique. La procédure se coupe de manière autonome.
7. Laisser la cafetière refroidir et sortir le réservoir de lait avec le couvercle de la cafetière.

Nettoyer le réservoir de lait et son couvercle

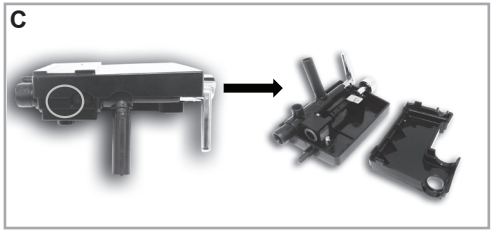
1. Ôter le couvercle du réservoir de lait.
2. Un couvercle en silicone se trouve du côté supérieur du couvercle (figure A). Ouvrir le couvercle et le tourner sur le côté. Le couvercle de silicone n'est pas amovible.



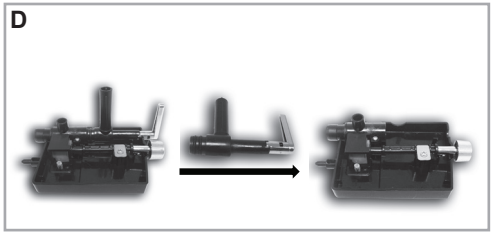
3. Retourner le couvercle (figure B). Ôter le flexible de silicone.
4. Ôter l'embout de buse de vapeur : le tourner dans le sens inverse à celui des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que la rainure et l'ergot d'enclenchement soient l'un au-dessus de l'autre, extraire l'embout de buse de vapeur (figure G2).



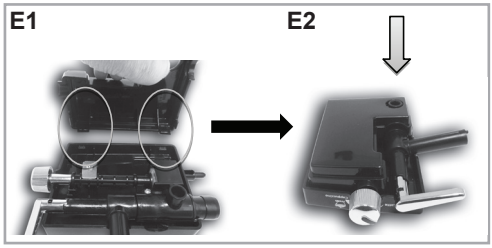
5. Appuyer sur « Push » sur le côté du couvercle (figure C). Séparer les deux parties du couvercle.



6. Ôter le levier de commande de la buse de vapeur (figure D) avec de légères rotations d'avant en arrière.



7. Mettre TOUTES les pièces, y compris le réservoir de lait, dans le lave-vaisselle, les plus petites idéalement dans le panier à couverts.
8. Faire bien sécher toutes les pièces.
9. L'assemblage est effectué dans l'ordre inverse : enficher en premier le levier de commande de la buse de vapeur.
10. Fermer le couvercle. Pour ce faire, accrocher le couvercle d'un côté (figure E1) et appuyer de l'autre côté sur le couvercle jusqu'à ce qu'il s'encrante de manière audible (figure E2).



11. Pour terminer, mettre en place le flexible silicone et l'embout de buse de vapeur.
12. Fermer le couvercle de silicone du côté supérieur du couvercle.

REMARQUE

► Le réservoir de lait (5) et toutes les pièces du couvercle peuvent être nettoyées au lave-vaisselle.

Détartrage de l'appareil

Afin de ne pas altérer la durée de vie de l'appareil ni la qualité de l'expresso et du café, l'appareil doit être détartré régulièrement. L'intervalle de détartrage dépend de la dureté de l'eau (pour l'eau dure, tous les 80 cycles de percolation, pour l'eau douce, tous les 150 cycles).

Pour détartrer l'appareil, procéder comme suit :

1. Remplir le réservoir d'eau et le réservoir de lait jusqu'au repère MAX avec de l'eau et de l'acide citrique (solution à 5%).
2. Disposer un récipient approprié sur la grille de dépose des bacs égouttoirs (16, 17).
3. Mettre en place le porte-filtre (15) avec le filtre (10 ou 11) dans l'appareil de la manière décrite au chapitre ***Mise en place du porte-filtre (p. 39)***.
4. Appuyer sur le sélecteur (12) comme pour une tasse d'expresso.
5. Après la traversée, laisser agir le détartrant pendant env. 10 minutes. Puis laisser passer encore une tasse de solution de détartrage.
6. Appuyer sur le sélecteur Latte (13) comme pour la préparation de lait/mousse supplémentaire pour détartrer également la buse de vapeur.
7. Vider l'eau récupérée et le détartrant restant.
8. Rincer le réservoir d'eau (3) et le réservoir de lait (5) et renouveler la procédure avec de l'eau fraîche.
9. Répéter également la fonction de Latte Latte (13).
10. Laver toutes les pièces amovibles à l'eau chaude et au liquide vaisselle avant de préparer un nouvel Expresso ou café.

REMARQUE

► En cas d'utilisation d'un détartrant en vente habituellement dans le commerce, respecter les indications d'utilisation du fabricant.

► En cas de fort entartrage, il peut être nécessaire de répéter la procédure.

Entreposage

S'il est prévu de ne pas d'utiliser l'appareil pendant une durée prolongée, le nettoyer comme décrit au chapitre ***Nettoyage et entretien (p. 44).***

Ranger l'appareil et tous les accessoires dans un endroit protégé, sec, propre et à l'abri du gel, où il ne sera pas exposé directement aux rayons du soleil.

Généralités

Déclaration de conformité

Par la présente, la société BEEM déclare que cet appareil est conforme aux exigences fondamentales et aux autres dispositions applicables des directives 2004/108/CE, 2006/95/CE et 2009/125/CE et 2011/65/UE.

Garantie

Outre l'obligation de garantie légale, BEEM accorde une garantie fabricant étendue sur certains produits. Dans la mesure où celle-ci s'applique, les indications correspondantes se trouvent soit sur l'emballage spécifique du produit, soit sur nos prospectus soit sur le site Web BEEM sous le produit concerné. En cas d'utilisation professionnelle ou assimilée, par ex. dans les hôtels, les pensions ou les organisations communautaires, ou lorsqu'un client n'est pas un consommateur au sens du Code civil allemand, la période de garantie est de 6 mois. L'exclusion de la garantie n'est pas affectée par cette situation. Sur notre site Internet www.beem.de sont détaillés les conditions de garantie, les accessoires et les pièces de rechange disponibles ainsi que les notices d'utilisation en différentes langues.

Pour les conditions de garantie, les commandes d'accessoires ou des questions relatives au traitement du SAV en dehors de l'Allemagne, veuillez contacter votre revendeur.

Limite de responsabilité

Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dégâts ou dommages consécutifs en cas :

de non-respect des instructions de service, d'utilisation non-conforme, de traitement incorrect ou inapproprié, de réparations qui ne sont pas exécutées dans les règles de l'art, de modifications non autorisées, d'utilisation de pièces ou de pièces de rechange d'une autre origine, d'utilisation de pièces complémentaires ou d'accessoires inappropriés.

Élimination des dysfonctionnements

Le tableau suivant aide à localiser et à remédier aux petites perturbations. Si les actions mentionnées ne résolvent pas le problème, s'adresser au service après-vente.

Défaut	Cause possible	Résolution
Les voyants de contrôle (12 - 14) ne sont pas allumés après la mise en service.	Fiche non branchée.	Brancher la fiche.
	Fusible non enclenché/défectueux dans la distribution électrique.	Remplacer le fusible ou enclencher le coupe-circuit automatique.
	Voyant(s) de signal défectueux.	Informer le service après-vente.
Le fusible dans la distribution électrique est déclenché.	Trop d'appareils raccordés au même circuit électrique.	Réduire le nombre des appareils dans le circuit électrique.
	Aucune erreur déterminable.	Informer le service après-vente.
Malgré un bruit de pompe, il ne sort pas d'eau de l'appareil.	Pas d'eau dans le réservoir d'eau.	Ajouter de l'eau.
	Réservoir d'eau mal mis en place dans l'appareil	Mettre le réservoir d'eau correctement en place.
	Clapet bouché sur le réservoir d'eau.	Nettoyer le clapet, ou le faire remplacer par le service après-vente.
	Brièvement, à la première utilisation d'un nouvel appareil.	Le système d'un appareil neuf est vide. Une fois que l'appareil est rempli d'eau, les bruits de pompage s'etompent.
De l'eau sort sous l'appareil.	Bac égouttoir plein.	Vider le bac égouttoir
	Clapet du réservoir d'eau non étanche	Informer le service après-vente.

Défaut	Cause possible	Résolution
L'espresso s'écoule très lentement dans la tasse.	Le café moulu a été trop tassé.	Ne tasser que légèrement le café moulu.
	Le degré de mouture du café est trop fin.	Utiliser un café moulu plus grossièrement.
Expresso avec dosette ESE trop délayé.	Dosette ESE pas centrée correctement.	Placer la dosette ESE centrée dans le porte-filtre.
Le café sort sur les côtés extérieurs du porte-filtre.	Le porte-filtre n'est pas en place correctement.	Mettre le porte-filtre correctement en place.
	Le bord du porte-filtre est encrassé par des restes de café moulu.	Nettoyer le porte-filtre et le filtre.
	Le joint du logement de porte-filtre est encrassé.	Nettoyer le joint du logement de porte-filtre.
	Le joint du logement de porte-filtre est défectueux.	Informer le service après-vente.

Contenido

Indicaciones de seguridad **49**
Puesta en marcha **52**
Descripción del aparato **53**
Operación y funcionamiento **54**
Después de utilizar **60**
Limpieza y cuidados **60**
Almacenamiento **62**
Generalidades **62**
Solución de problemas **63**

Estimado cliente:

Antes de usar el aparato, lea las indicaciones contenidas en este manual de instrucciones acerca de la puesta en marcha, seguridad, uso conforme al previsto así como su limpieza y cuidado.

Abra las páginas desplegables al principio y al final del manual de instrucciones, de este modo podrá observar las figuras durante la lectura.

Guarde debidamente este manual de instrucciones para su uso posterior y entréguelo junto al aparato en caso de transferencia a otra persona.

Indicaciones de seguridad

◆ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas cuyas limitaciones físicas, psíquicas o sensoriales, así como su falta de experiencia y/o de conocimientos, no les permitan saber cómo funciona el aparato, siempre y cuando comprendan los peligros resultantes del uso del aparato y estén bajo la vigilancia o las instrucciones de una persona responsable que les indique como utilizarlo.

◆ El aparato y el cable de conexión se han de mantener fuera del alcance de niños menores de 8 años.

◆ Los trabajos de limpieza y de usuario en el aparato no pueden ser realizados por niños excepto que tengan como mínimo 8 años y estén bajo vigilancia.

◆ Los niños no deben jugar con el aparato.

◆ Antes de utilizar el aparato, revise que el aparato no presente daños externos. No encienda nunca el aparato si está dañado.

◆ No deje el aparato desatendido cuando esté en funcionamiento.

◆ Encargue las reparaciones del aparato siempre a un distribuidor autorizado o al servicio técnico de fábrica; esto tiene especial importancia si se tiene que sustituir un cable de conexión deteriorado. Una reparación indebida puede provocar situaciones graves de peligro para el usuario. Además, la garantía quedará invalidada.

◆ Las reparaciones del aparato dentro del periodo de garantía deberán ser realizadas únicamente por un servicio técnico autorizado por el fabricante, ya que de lo contrario cualquier daño o avería derivada del mismo quedará excluido de la garantía.

◆ Los componentes defectuosos se deberán sustituir únicamente por piezas de repuesto originales. Esta es la única forma de garantizar que se cumplan los requisitos de seguridad.

◆ Utilice únicamente los accesorios del fabricante o recomendados explícitamente por el fabricante. De lo contrario se perderá el derecho a las prestaciones o bien garantía.

◆ No utilice este aparato en combinación con un temporizador externo o un sistema de mando a distancia separado.

◆ En caso de fallo de corriente y con el fin de evitar una reconexión involuntaria del aparato, separe el aparato de la red eléctrica.

◆ No utilice el aparato en la oscuridad.

⚠ PELIGRO

¡Peligros relacionados con la electricidad!

► No utilice el aparato si el cable de alimentación o la clavija de red están dañados.

► No abra la carcasa del aparato bajo ningún concepto. Si se tocan las conexiones eléctricas o se altera la estructura eléctrica y mecánica del aparato, existe peligro de descarga eléctrica.

► Cuando llene el depósito, tenga mucho cuidado de que no entre agua en el aparato.

► No toque el cable de red con las manos mojadas cuando separe el aparato de la alimentación eléctrica.

► El vapor saliente no deben orientarse directamente sobre aparatos eléctricos y dispositivos que contengan componentes eléctricos.

► No sumerja en agua u otros líquidos el aparato o la clavija de red.

► Desenchufe la clavija de red de la toma de corriente,

- al llenar el depósito de agua,
- cuando no esté utilizando el aparato,
- si se produce algún fallo durante el funcionamiento,
- antes de limpiar el aparato.

¡Peligro de asfixia!

► El material de embalaje no debe utilizarse para jugar. Existe peligro de asfixia.

⚠ ADVERTENCIA

¡Peligro de quemaduras!

► No toque las superficies calientes cuando el aparato esté en marcha.

► Cuando el aparato esté encendido, cójalo únicamente por las asas o las agarraderas.

► Antes de limpiar el aparato, déjelo enfriar.

► No mueva ni cambie de lugar nunca el aparato mientras esté en marcha.

► No interponga ninguna parte de su cuerpo en el camino del vapor.

► Del cabezal hervidor y de la boquilla de vapor puede gotear vapor o agua caliente o bien leche caliente. Oriente la boquilla para leche espumosa hacia la bandeja recogegotas. No coloque jamás sus manos u otras partes del cuerpo o bien objetos sensibles a la humedad y/o calor debajo del cabezal hervidor o bien de la boquilla para leche espumosa, mientras se encuentre el aparato en funcionamiento.

► Cuando el aparato esté en marcha, coja el portafiltro y la boquilla de vapor siempre por las partes de plástico.

► No retire nunca el portafiltros durante el proceso de ebullición.

► No cubra el tubo de vaciado en la bandeja recogegotas con el fin que pueda escapar el vapor al despresurizar.

► No extraiga nunca la boquilla para leche espumosa de la leche mientras se encuentre esta función activa. De lo contrario podría salpicar leche caliente. Espere que haya finalizado esta función, antes de retirar el recipiente de la boquilla para leche espumosa.

ATENCIÓN

► Para desenchufar el cable de conexión de la toma de corriente, tire siempre cogiéndolo por la clavija de red y nunca por el propio cable de alimentación.

► No utilice nunca el cable de red para transportar, levantar o mover el aparato.

► No limpie el aparato con productos de limpieza agresivos ni cepillos de metal, de nailon u otros objetos que puedan rayarlo.

► No ponga nunca en marcha el aparato sin agua en el depósito de agua, ya que podría resultar dañado.

► Añada siempre agua fría limpia del grifo en el depósito de agua. No use nunca otros líquidos.

► Descalcifique el aparato periódicamente.

► El contacto con la placa calentadora no produce quemaduras. Sin embargo la placa calentadora se calienta mucho. Si se asusta de forma repentina se podrían producir otros riesgos.

Uso conforme a lo previsto

Este aparato está previsto para la preparación de expreso, capuchino, latte macchiato y cafe sólo largo/tipo americano así como para preparar leche caliente y espumosa en entorno doméstico y similar, y no está previsto para el uso comercial, como por ejemplo en las cocinas del personal en tiendas, cafés, oficinas y otros entornos de trabajo; casas agrícolas; uso por huéspedes en hoteles, moteles y zonas residenciales similares; pensiones de alojamiento y desayuno.

Cualquier uso diferente o excesivo se considerará no conforme al previsto.

⚠ ADVERTENCIA

Si el aparato no se utiliza de la forma prevista pueden producirse situaciones de peligro.

► Utilice el equipo únicamente conforme a su uso previsto.

► Cumpla los procedimientos que se describen en este manual de instrucciones.

Las reclamaciones por daños derivados del uso no conforme al previsto quedarán invalidadas de forma inmediata.

El riesgo es responsabilidad única del usuario.

Requisitos al lugar de colocación

A fin de que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, debe colocarse en un lugar que cumpla con los siguientes requisitos:

◆ Coloque el aparato sobre una superficie firme, seca, plana, impermeable y resistente al calor.
◆ No coloque el aparato en lugares calientes, mojados o demasiado húmedos ni cerca de materiales inflamables. El aparato debe estar separado, como mínimo, 15 cm de paredes, muebles u otros objetos.
◆ No coloque el aparato debajo de un armario colgante.
◆ La toma de corriente debe encontrarse en un lugar de fácil acceso y que permita separar rápidamente el aparato de la red eléctrica.
◆ En algunos casos, las superficies de los muebles contienen compuestos que pueden agredir o ablandar los pies de goma del aparato. Si fuera necesario, coloque una base debajo de los pies del aparato.

◆ No coloque ningún mantel, paños o servilletas debajo de los apoyos del aparato, el aparato podría deslizarse.
◆ El aparato no debe utilizarse ni guardarse en el exterior.

Conexión eléctrica

Para que el aparato funcione de forma segura y sin problemas, deben respetarse las siguientes indicaciones en relación a la instalación eléctrica:

◆ Antes de conectar el aparato, compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) de la placa de características con los de la red eléctrica. Para que el aparato no resulte dañado, ambos datos deben coincidir. En caso de duda, consulte a un técnico electricista.
◆ La toma de corriente debe estar protegida como mínimo por medio de un interruptor automático de 16 A.
◆ Asegúrese de que el cable de conexión esté en perfecto estado y de que no quede colocado sobre bordes cortantes.
◆ La línea de conexión no debe tenderse tirante, doblada o anudada ni entrar en contacto con superficies calientes.
◆ Coloque el cable de conexión de forma que nadie pueda tropezar.
◆ La seguridad eléctrica del aparato únicamente se puede garantizar si se conecta a una instalación eléctrica que disponga de una toma de tierra instalada de acuerdo con la normativa. Queda prohibido utilizar una toma de corriente sin toma de tierra. En caso de duda, encargue a un técnico electricista que revise la instalación eléctrica de su casa. El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por la ausencia o por un fallo en la toma de tierra.

Símbolos utilizados

⚠ PELIGRO

Se utiliza cuando exista una situación de peligro inminente que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

⚠ ADVERTENCIA

Se utiliza cuando exista una situación potencial de peligro que pueda conllevar lesiones corporales graves o incluso la muerte.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

ATENCIÓN

Se utiliza cuando exista una situación de peligro que pueda conllevar lesiones leves o daños materiales.

► Para evitar el peligro siga fielmente estas instrucciones.

INDICACIÓN

► Una indicación contiene información adicional para facilitar el uso del aparato.

Puesta en marcha

Desembalaje

1. Extraiga de la caja el aparato, todos los accesorios y el manual de instrucciones.
2. Antes de utilizar el aparato por primera vez, retire todos los materiales de embalaje y todos los plásticos de protección del aparato y los accesorios.
3. Compruebe que el contenido esté completo y que no presente daños visibles.

INDICACIÓN

► No retire nunca la placa de características ni las posibles advertencias.

► Guarde el embalaje original durante todo el plazo de garantía del aparato para poderlo embalar y enviar correctamente en caso de aplicación de la garantía. Los daños de transporte provocarán la anulación de la garantía legal o comercial.

Antes de utilizar por primera vez

Antes de servir el primer café, se recomienda realizar una prueba para eliminar los restos de producción que pudieran quedar en el interior del sistema.

1. Coloque la bandeja recogegotas (16, 17) en el aparato según lo descrito en el capítulo ***Usar bandejas recogegotas y tazas o bien vasos (pág. 56)***.
2. Llene el depósito de agua (3) hasta la marca MAX tal como se describe en el capítulo ***Llenar el depósito de agua (pág. 55)***.
3. Llene con agua el recipiente de la leche (5) hasta la marca MAX.
4. Inserte el recipiente de la leche correctamente en el aparato.
5. Introduzca el filtro (10 ó 11) sin café en el portafiltro (15) tal como se describe en el capítulo ***Colocación del filtro (pág. 55)***.
6. Coloque el portafiltro en el aparato.
7. Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.
8. Encienda el aparato con el interruptor de encendido/apagado (4).
9. Coloque una taza adecuada sobre la rejilla de apoyo en una de las bandejas recogegotas (16 ó 17).
10. Mantenga pulsado el selector Lungo (12) durante 3 s, y deje pasar agua para un café / lungo /largo. En los aparatos nuevos puede tardar algunos segundos más hasta que el sistema se llene de agua.
11. Pulse a continuación durante 3 s el botón para Latte, y lavar la boquilla de vapor (6).
12. Repita el último paso con un poco de café molido en el filtro.
13. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).
14. Deje que el aparato se enfríe.
15. Limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 60)***.

INDICACIÓN

► Durante la circulación por el aparato pueden producirse ruidos inusuales. Una vez que se ha llenado el aparato de agua, los ruidos desaparecen.

► Durante la primera puesta en servicio se pueden producir olores o ligero humo, condicionados por los aditivos usados durante la producción como p.ej. grasas. ¡Esto es normal! Asegúrese de que haya suficiente ventilación.

Descripción del aparato

Suministro/sinóptico de aparato

(Véanse las ilustraciones en la página desplegable izquierda)

1 Placa calentadora / de apoyo para tazas
2 Panel de operación con 3 pilotos de control
3 Depósito de agua
4 Interruptor de encendido / apàgado
5 Recipiente de la leche
6 Boquilla de vapor
7 Regulador de vapor y leche espumosa
8 Palanca de operación boquilla de vapor
9 Cucharilla dosificadora
10 Filtro (1 taza)
11 Filtro (2 tazas)
12 Selector Espresso, y Lungo
13 Selector Cappuccino, y Latte
14 Selector Latte Macchiato, y Clean
15 Portafiltro
15a Estribo portafiltro
16 Bandeja recogegotas grande con rejilla de apoyo
17 Bandeja recogegotas pequeña con rejilla de apoyo
18 Alojamiento portafiltro
19 Manual de instrucciones (no ilustrado)

Pilotos de control

El aparato va dotado de 3 pilotos de control (12-14).

◆ Durante el tiempo que el aparato está en funcionamiento y precalentando parpadean todos los 3 pilotos de control.

◆ Al finalizar la fase de precalentamiento, todos los 3 pilotos de control (12-14) están encendidos de forma permanente, es indicio que el aparato está listo para funcionar y el recipiente de la leche colocado correctamente.

INDICACIÓN

► Durante la fase de precalentamiento puede gotear agua del alojamiento del portafiltros. Coloque siempre una bandeja recogegotas (16 ó 17) y preste atención que no rebose.

Panel de operación

Símbolo	Funciones
	Pulse para una taza expreso el selector (12) 1 vez
	Para un expreso doble o bien dos tazas de expreso, pulse el selector (12) 2 veces.
	Pulse el selector (12) durante 3 s para preparar un café/ lungo/largo.
	Pulse para una taza de capuchino el selector (13) 1 vez
	Pulse para una taza grande de capuchino el selector (13) 2 veces
	Pulse el selector (13) durante 3 s para preparar leche / espuma extra p. ej. para cacao caliente
	Pulse el selector (14) 1 vez para un vaso de latte macchiato
	Pulse el selector (14) 2 veces para un vaso grande de latte macchiato
	Pulse el selector (14) durante 3s para activar la función de autolimpieza

Todas las funciones finalizan automáticamente pulsando el selector correspondiente.

Operación y funcionamiento

Indicaciones generales

Para lograr un expreso o un café aromático y a la temperatura correcta, preste atención a la siguiente información:

◆ Antes de utilizar una taza fría, lávela con agua caliente para precalentarla.

◆ Precaliente las tazas en la placa calentadora / apoyo (1).

◆ Llene el depósito de agua con agua fresca.

◆ Cuando el aparato esté caliente, deje salir agua caliente por el filtro y el portafiltro.

◆ Para el precalentamiento deje el portafiltro vacío y limpio con filtro insertado en el aparato precalentado.
◆ Experimente con distintas cantidades de café molido para descubrir el sabor que más le guste. Como valor orientativo calcule unos 7 gramos aprox para una taza de café/expreso y unos 14 gramos aprox. de café molido para una taza de café grande o dos tazas de expreso.
◆ Pruebe a utilizar café con distintos grados de molido. El grado de molienda del café molido influye en el aroma y en la crema del expreso.
◆ Utilice preferiblemente café recién molido con el fin de que su sabor se desarrolle óptimamente.
◆ Presione ligeramente el café molido. Si el café molido se comprime demasiado, pueden generarse sustancias amargas y el tiempo de preparación aumentará.
◆ Vacíe y limpie el filtro después de cada uso.
◆ Limpie y descalcifique el aparato de forma regular. La suciedad y/o la cal en el aparato perjudican al aroma.

Llenado del depósito de agua

1. Abra la tapa hacia arriba.
2. Coja el depósito de agua (3) y extráigalo hacia arriba.
3. Llene con agua hasta la marca MAX.
4. Vuelva a colocar el depósito (3) en el aparato y cierre la tapa.

ATENCIÓN

► Cuando monte el depósito de agua, tenga cuidado de que no se incline. La válvula que hay en el fondo del depósito de agua podría resultar dañada.

► Preste atención a que los dos soportes que hay en el borde superior del depósito de agua deben entrar en las entalladuras de la parte posterior del aparato.

Colocación del filtro (fig. A1)

1. Gire el saliente que hay en la pared del filtro (10, 11) en dirección a la empuñadura e introduzca el filtro en el soporte (15).
2. Una vez colocado, gire el filtro un cuarto de vuelta hacia la izquierda o la derecha. El saliente impide que el filtro se pueda caer.

Extracción del filtro (fig. A1)

1. Vacíe el filtro (10, 11) tal como se explica en el capítulo ***Vaciar el filtro (pág. 55)***.
2. Gire el filtro (10, 11) que hay en la pared del filtro en dirección a la empuñadura.
3. Extraiga el filtro del soporte (15).

Vaciar el filtro (fig. B1)

1. Pliegue el estribo de sujeción situado en el asidero (15a) del soporte del filtro, hacia delante sobrepasando el borde del filtro.
2. Sacuda el café molido usado del filtro al recipiente de residuos.
3. Bascule hacia arriba el estribo de sujeción (15a) que hay en la empuñadura del soporte del filtro (15.
4. Extraiga el filtro (10 ó 11) del soporte de filtro (15) y limpie ambas piezas conforme a lo descrito en el capítulo ***Limpieza y cuidado (pág. 60)***.

INDICACIÓN

► Si los posos de café no se sueltan, utilice una cucharilla.

Colocación del soporte del filtro (fig. C1)

1. Sujete el soporte de filtro (15) por el asidero situado debajo de la marca 🔓 el alojamiento del soporte de filtro (18).
2. Presione el soporte de filtro (15) desde abajo en el alojamiento del soporte de filtro (18).
3. Gire el asidero del soporte de filtro (15) hacia la derecha hasta la marca 🔒, de modo que asiente el asidero correctamente en el alojamiento.

INDICACIÓN

► Preste atención a que no se incline el soporte del filtro al insertarlo.

Extracción del portafiltro

1. Gire el asidero del soporte de filtro (15) hacia la izquierda, hasta que se encuentre el asidero debajo de la marca 🔓.
2. Extraiga el soporte del filtro (15) del alojamiento (18) hacia abajo.

PELIGRO

► ¡Peligro de escaldadura!El café molido o la monodosis podrían estar calientes, déjelos enfriar.

Usar bandejas recogegotas y tazas o bien vasos (figuras C2-C4, D1)

Bandeja recogegotas grande (16):

La bandeja recogegotas grande (16) se encuentra debajo del recipiente de la leche. Para usarla, retírela debajo del recipiente de la leche (5):

1. Para soltarla del carril, levante un poco la bandeja recogegotas.
2. Pase la bandeja recogegotas grande por encima de la bandeja recogegotas pequeña (17).

INDICACIÓN

► La bandeja recogegotas grande con su rejilla de apoyo es apta para tazas pequeñas, p. ej. tazas de expreso (figura D1).

Cuando no necesite la bandeja recogegotas grande, deslícela debajo del recipiente de la leche (figura C2):

1. Levante un poco la bandeja recogegotas (16).
2. Deslícela debajo del recipiente de la leche (5).

Bandeja recogegotas pequeña (17):

La bandeja recogegotas pequeña (17) se encuentra debajo del alojamiento del portafiltro.

INDICACIÓN

► La bandeja recogegotas pequeña (17) y su rejilla de apoyo es apta para tazas y vasos con altura máxima de 12 cm, p. ej. para la preparación de capuchino o latte macchiato (figura C3):

Al retirar la rejilla de apoyo de la bandeja recogegotas pequeña, puede colocar también vasos con una altura máxima de 14,5 cm debajo del soporte de filtro, es decir también vasos de latte macchiato (véase figura C4).

Preparar expreso / café con café molido (figura D1)

Preparar 1 taza de expreso

Para preparar un expreso/café sencillo con café molido, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe y vacíe en su caso las bandejas recogegotas (16, 17).
2. Compruebe el nivel de agua en el depósito (3) y añada agua si es necesario.
3. Encienda el aparato y déjelo calentar.
4. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro (10).
5. Llene el filtro (10) con café molido hasta el borde y quite el café sobrante con el mango de la cucharilla dosificadora (9).

INDICACIÓN

► No llene el filtro en exceso. Si el filtro está demasiado lleno no se podrá colocar en el aparato.

6. Retire el café molido sobrante por el borde del soporte del filtro para que no se ensucie la junta del alojamiento del soporte.
7. Presione ligeramente el café molido con la base de calcado de la cuchara dosificadora.
8. Coloque el portafiltro (15) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del portafiltro (pág. 55***).
9. Retire la bandeja recogegotas (16) debajo del recipiente para la leche (5) tal como se explica en el capítulo ***Usar bandejas recogegotas y tazas o bien vasos (pág. 56)*** y coloque una taza sobre la rejilla de apoyo.

10. Pulse el selector (12) 1 vez. El café es hervido y fluye dentro de la taza. El proceso de ebullición finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (12).
11. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

Preparación de 2 tazas de expreso o uno doble

Para preparar simultáneamente 2 tazas de expreso, proceda del modo siguiente:

1. Prepare el aparato previamente según lo descrito más arriba, sin embargo debe usar un filtro para 2 tazas (11).
2. Coloque 2 tazas una junto a la otra sobre la bandeja recogegotas (16), de modo que se pueda llenar una taza respectivamente debajo de ambas aberturas del soporte de filtro.
3. Pulse el selector (12) 2 veces breve y consecutivamente. El proceso de ebullición finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (12).
4. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

Para preparar un expreso doble, proceda del modo siguiente:

1. Prepare el aparato previamente según lo descrito más arriba.
2. Deslice la bandeja recogegotas grande (16) debajo del recipiente de la leche (5).
3. Coloque una taza apropiada sobre la rejilla de apoyo de la bandeja recogegotas pequeña (17).
4. Pulse el selector (12) 2 veces breve y consecutivamente. El proceso de ebullición finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (12).
5. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

Preparación de café / lungo / largo

Para preparar un café / lungo / largo, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe y vacíe en su caso las bandejas recogegotas (16, 17).
2. Compruebe el nivel de agua en el depósito (3) y añada agua si es necesario.
3. Encienda el aparato y déjelo calentar.
4. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro.

INDICACIÓN

► Si desea una bebida de café más o menos fuerte, puede usar un filtro más pequeño o más grande.

5. Llene el filtro con café molido tal como se ha descrito anteriormente.
6. Coloque el portafiltro (15) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del soporte del filtro (pág. 55)***.
7. Coloque una taza apropiada sobre la rejilla de apoyo de la bandeja recogegotas pequeña (17).
8. Mantenga pulsado el selector Lungo (12) durante 3 s hasta que se apaguen los pilotos de control 13 y 14. Se inicia la preparación del café.
9. Si se alcanza la cantidad de café deseada antes del stop automático del aparato, pulse brevemente el selector Lungo (12) para finalizar el programa antes de tiempo. Si la cantidad es insuficiente, puede volver a pulsar el selector según gusto 1 x, 2 x o bien durante 3 s, para preparar un café / lungo / largo.

Preparación de expreso/café con monodosis de café (E1, E2)

Este aparato también permite preparar cafés utilizando monodosis de café Senseo (fig. E1 A) y expresos con monodosis ESE (Easy Serving Espresso, fig. E1 B). La elección de sabores ha aumentado y la necesidad de limpiar el filtro se reduce considerablemente.

INDICACIÓN

► Para preparar expresos o cafés con monodosis, utilice el filtro (10) menos hondo.

► En Internet encontrará proveedores de monodosis ESE.

Preparar 1 taza de expreso

Para prepara un expreso/café con monodosis de café, proceda del modo siguiente:

1. Prepare el aparato previamente según lo descrito más arriba.
2. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro poco hondo (10).
3. Coloque la monodosis del tipo Senseo en el filtro tal como se muestra en la (figura E2 A). Las monodosis ESE son algo más pequeñas con las monodosis Senseo. Por ello deberá colocarlas en el centro del filtro, de lo contrario el agua fluye directamente a la taza (figura E2 B) sin pasar por la monodosis.
4. Coloque el portafiltro (15) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del soporte del filtro (pág. 55)***.
5. El resto del procedimiento es idéntico a la preparación de 1 taza de expreso con café molido.

INDICACIÓN

► Cuando introduzca la monodosis, preste atención a que no quede apoyada en los bordes del soporte del filtro.

► Las monodosis usadas pueden eliminarse junto con el compost, puesto que son biodegradables.

Preparar capuchino (figura F1)

Preparar 1 taza de capuchino

Para preparar una taza de capuchino, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe y vacíe en su caso las bandejas recogegotas (16, 17).
2. Compruebe el nivel de agua en el depósito (3) y añada agua si es necesario.
3. Vierta leche en el recipiente de la leche (5) y colóquelo correctamente en el aparato.
4. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro (10).
5. Llene el filtro (10) con café molido hasta el borde y quite el café sobrante con el mango de la cucharilla dosificadora (9).
6. Presione ligeramente el café molido con la base de calcado de la cuchara dosificadora (9).
7. Coloque el portafiltro (15) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del soporte del filtro (pág. 55)***.
8. Coloque una taza apropiada sobre la rejilla de apoyo de la bandeja recogegotas.
9. Oriente la boquilla de vapor (6) del aparato **sólo** con la ayuda de la palanca de operación (8) sobre la taza.
10. Gire el regulador para leche espumosa (7) hacia la derecha. El capuchino necesita más leche espumosa.
11. Pulse el selector (13) 1 vez, a la taza fluye primero la espuma y la leche caliente y a continuación el café. El proceso finaliza autómáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (13).
12. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

INDICACIÓN

► Retire el café molido sobrante por el borde del soporte del filtro para que no se ensucie la junta del alojamiento del soporte (18).

► No llene el filtro en exceso. Si el filtro está demasiado lleno no se podrá colocar en el aparato.

Preparar 1 taza grande de capuchino

Para preparar una taza grande de capuchino, proceda del modo siguiente:

1. Prepare el aparato previamente según lo descrito más arriba.
2. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro alto (11).
3. Reponga el café conforme lo descrito anteriormente y coloque el portafiltros en el aparato.
4. Deslice la bandeja recogegotas grande (16) debajo del recipiente de la leche (5).
5. Coloque una taza grande sobre la bandeja recogegotas (17) pequeña.
6. Pulse el selector (13) 2 veces breve y consecutivamente. El proceso finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (13).
7. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

Preparar espuma extra y leche (Latte) caliente

Para preparar leche espumosa y leche caliente, p. ej. para cacao, necesitará:

1. una taza apropiada,
2. Leche fría dentro de lo posible con un 2% de grasa como mínimo

Preparación:

1. Compruebe y vacíe en su caso las bandejas recogegotas (16, 17).
2. Compruebe el nivel de agua en el depósito (3) y añada agua si es necesario. El agua es necesaria para preparar el vapor.
3. Vierta leche en el recipiente de la leche (5) y colóquelo correctamente en el aparato.
4. Encienda el aparato y déjelo calentar.
5. Oriente la boquilla de vapor (6) del aparato **sólo** con la ayuda de la palanca de operación (8) sobre la taza (figura F1..
6. Gire el regulador para leche espumosa (7) hacia la derecha a Çappuchino para más leche espumosa o hacia la izquierda a Latte Macchiato para menos leche espumosa.
7. Mantenga pulsado el selector (13) durante 3 s como mínimo, hasta que se apaguen los pilotos de control 12 y 14. Se inicia la preparación de leche espumosa.
8. El proceso finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (13).
9. Extraiga ahora el recipiente de espumar hacia abajo.
10. Sacuda el recipiente de espumar una o dos veces sobre una superficie sólida para comprimir la espuma de leche.
11. Vierta o sirva con una cuchara la espuma de leche en el recipiente para beber.
12. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4) y deje que se enfríe el aparato un poco.
13. Limpie la boquilla de vapor y el tubo metálico inmediatamente después de utilizarlos para impedir que se formen sedimentaciones y que se obstruya la boquilla de vapor. Para obtener información sobre la limpieza, véase el capítulo ***Limpieza de la boquilla de vapor (pág. 61***).

Preparar Latte Macchiato

Preparar 1 vaso de latte macchiato

Para preparar un latte macchiato, proceda del modo siguiente:

1. Compruebe y vacíe en su caso las bandejas recogegotas (16, 17).
2. Compruebe el nivel de agua en el depósito (3) y añada agua si es necesario.
3. Vierta leche en el recipiente de la leche (5) y colóquelo correctamente en el aparato.
4. Encienda el aparato y déjelo calentar.
5. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro (10).
6. Llene el filtro (10) con café molido hasta el borde y quite el café sobrante con el mango de la cucharilla dosificadora (9).
7. Presione ligeramente el café molido con la base de calcado de la cuchara dosificadora (9).

INDICACIÓN

► No llene el filtro en exceso. Si el filtro está demasiado lleno no se podrá colocar en el aparato.

► Retire el café molido sobrante por el borde del soporte del filtro para que no se ensucie la junta del alojamiento del soporte (18).

8. Coloque el portafiltro (15) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del soporte del filtro (pág. 55).***
9. Coloque un vaso apropiado debajo del alojamiento del portafiltro.
10. Gire el regulador de leche espumosa (7) hacia la izquierda. Para el latte macchiato se necesita más leche que espuma de leche.
11. Pulse el selector (14) 1 vez. Primero fluye al vaso la espuma y la leche caliente, a continuación el café. El proceso finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (14).
12. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

Preparar un vaso grande de Latte Macchiato

Para preparar una taza o un vaso grande de Latte Macchiato, proceda del modo siguiente:

1. Prepare el aparato previamente según lo descrito más arriba.
2. Extraiga el soporte del filtro (15) y coloque el filtro alto (11).
3. Llene el filtro (11) con café molido hasta el borde y quite el café sobrante con el mango de la cucharilla dosificadora (9).
4. Presione ligeramente el café molido con la base de calcado de la cuchara dosificadora (9).
5. Coloque el portafiltro (15) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del soporte del filtro (pág. 55)***.
6. Retire la rejilla de apoyo y coloque un vaso grande en la bandeja recogegotas (17).
7. Gire el regulador de leche espumosa (7) hacia la izquierda. Para el latte macchiato se necesita más leche que espuma de leche.
8. Pulse 2 veces el selector (14). Primero fluye al vaso la espuma y la leche caliente, a continuación el café. El proceso finaliza automáticamente o bien si desea finalizar la preparación antes de tiempo, pulse brevemente el selector (14).
9. Apague el aparato con el interruptor de encendido y apagado (4).

Después de utilizar

1. Apague el aparato y desenchufe la clavija de red de la base de enchufe.
2. Limpie el aparato y los accesorios utili-zados de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 60***).

Limpieza y cuidados

*Antes de iniciar las tareas, preste atención a las indicaciones de seguridad en el capítulo **Indicaciones de seguridad (pág. 49)**!*

Limpiar el aparato

1. Limpie la carcasa con un paño húmedo.

Limpieza del depósito de agua

1. Vacíe el agua del depósito de agua.
2. Limpie el depósito de agua con agua caliente.
3. Enjuague el depósito de agua con agua fresca.
4. Vacíe el agua.
5. Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, deje secar bien el depósito de agua para evitar que se forme moho.

INDICACIÓN

► El depósito de agua no se debe limpiar en el lavavajillas. Las pastillas para lavavajillas son más agresivas que el detergente de lavavajillas convencional, estas podrían dañar la junta y la tapa cromada del depósito de agua.

Limpieza del filtro y el soporte del filtro

1. Extraiga el portafiltro (15) con el filtro (10 ó 11) del aparato tal como se explica en el capítulo ***Extracción del portafiltro (pág. 55)***.
2. Vacíe el filtro (10 ó 11) tal como se explica en el capítulo ***Vaciar el filtro (pág. 55)***.
3. Lave el filtro (15) y el portafiltro (10 ó 11) con agua corriente.

INDICACIÓN

► El soporte del filtro **NO** es apto para lavavajillas.

► Los filtros son aptos para lavavajillas.

Vaciar/limpiar las bandejas recogegotas

1. Retire las bandejas recogetas (16, 17) del aparato.
2. Vacíe las bandejas recogegotas 16, 17) y límpielas con agua templada.
3. Vuelva a colocar después de secar la bandeja recogegotas con la rejilla de apoyo (16, 17) en el aparato.

INDICACIÓN

► La bandeja recogegotas y la rejilla de apoyo se pueden lavar en el lavavajillas.

Limpieza de la boquilla de vapor (figuras G1, G2)

A fin de impedir que se produzcan obstrucciones, la boquilla de vapor (6) debe limpiarse siempre después de utilizarla. Proceda del modo siguiente:

PELIGRO

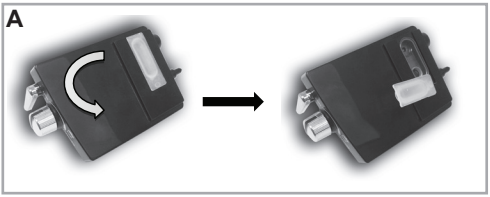
► ¡Peligro de escaldadura! La boquilla de vapor (6) se calienta durante el funcionamiento, antes de retirar el accesorio deje que se enfríe la boquilla de vapor (6)

1. Vierta agua en el depósito de agua (3) y en el recipiente de la leche (5).
2. Levante el regulador de vapor (7) (figura G1).
3. Coloque un recipiente apropiado sobre la bandeja recogegotas (17) pequeña.
4. Posicione la boquilla de vapor (6) **sólo** con la ayuda de la palanca de operación (8) de modo que la boquilla de vapor (6) se situe dentro del recipiente.
5. Pulse el selector (Clean) (14) durante 3 s como mínimo hasta que se apaguen los pilotos de control 12 y 13, la limpieza se inicia.
6. Los restos de la leche y de la bebida son expulsados del tubo de metal. Este proceso finaliza automáticamente.
7. Deje que se enfríe la cafetera completamente y retire de esta el recipiente de la leche junto con la tapa.

Limpieza del recipiente de la leche y la tapa

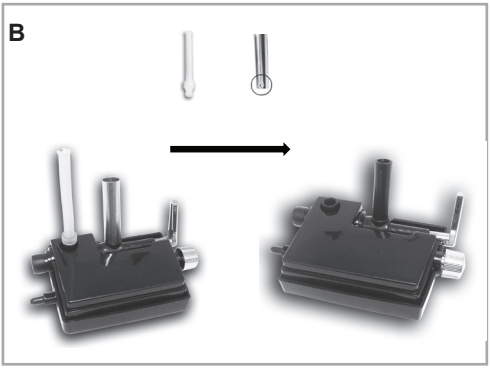
1. Extraiga la tapa del recipiente de la leche.
2. En la parte superior de la tapa hay una cubierta de silicona (figura A). Abra la cubierta y gírela hacia un lado. La cubierta de silicona no se puede desmontar.

A



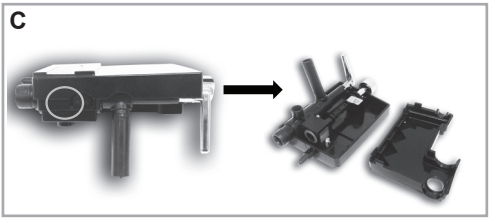
3. Dé la vuelta a la tapa (figura B). Extraiga la manguera de silicona.
4. Extraiga el bloque de la boquilla de vapor: gírela en sentido antihorario hasta que la ranura y el talón estén alineados y, acto seguido, extraiga el bloque de la boquilla de vapor (figura G2).

B



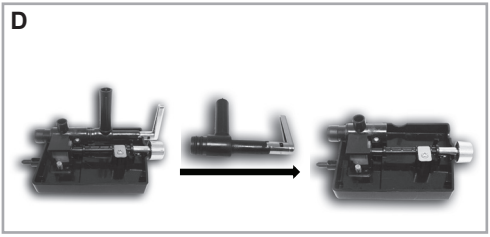
5. En el lateral de la tapa, presione la zona con la inscripción „Push“ (figura C). Separe las dos partes de la tapa.

C

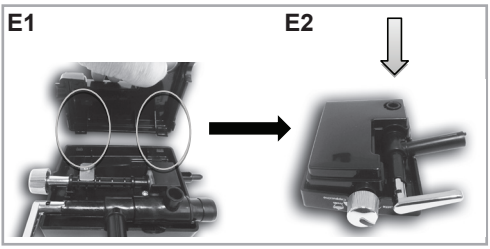


6. Extraiga el mango de la boquilla de vapor moviéndolo suavemente hacia uno y otro lado (figura D).

D



7. Introduzca **TODAS** las piezas, incluido el recipiente de la leche, en el lavavajillas; se recomienda introducir las piezas pequeñas en el cestillo.
8. Deje secar bien todas las piezas.
9. El montaje se realiza en orden inverso: en primer lugar, monte el mango de la boquilla de vapor.
10. Cierre la tapa. Para ello, enganche la cubierta a un lado (figura E1) y luego presiónela por el otro lado hasta que encaje de manera audible (figura E2).



11. Por último, monte la manguera de silicona y el bloque de la boquilla de vapor.
12. Cierre la cubierta de silicona de la parte superior de la tapa.

INDICACIÓN

► El recipiente de la leche (5) y todas las piezas de la tapa se pueden limpiar en el lavavajillas.

Descalcificar el aparato

Para conservar la vida útil del aparato y la calidad del expreso y del café, el aparato debe descalcificarse de forma regular. Los intervalos de descalcificación dependen de la dureza del agua (si se utiliza agua dura cada 80 servicios y si se utiliza agua blanda cada 150).

Para descalcificar el aparato, proceda del modo siguiente:

1. Llene el depósito de agua y el recipiente de la leche hasta la marca MAX con agua y ácido cítrico (aprox. un 5% de sustancia ácida).
2. Coloque un recipiente apropiado sobre la rejilla de apoyo de las bandejas recogegotas (16, 17).
3. Coloque el portafiltro (15) con el filtro (10 ó 11) en el aparato tal como se explica en el capítulo ***Colocación del soporte del filtro (pág. 55)***.
4. Pulse el selector ☕ (12), igual como si fuese para una taza expreso.
5. Después del ciclo de funcionamiento, deje actuar la solución descalcificadora durante aprox. 10 minutos. Ejecute a continuación un ciclo adicional de una taza con solución descalcificadora.
6. Para descalcificar la boquilla de vapor, pulse el selector Latte (13), igual como si fuese para la preparación de leche / espuma extra.
7. Vierta al desagüe el agua recogida y el resto de la solución descalcificadora.
8. Enjuague el depósito de agua (3) y el recipiente de la leche (5) y repita el proceso con agua limpia.
9. Repita también la función Latte (13).
10. Antes de volver a preparar un expreso o un café, limpie todas las piezas desmonta-bles con agua caliente y detergente lavavajillas.

INDICACIÓN

► Si decide utilizar un producto descalcificador de venta en comercios, siga las instrucciones de uso del fabricante.

► Si hay mucha cal es posible que sea necesario repetir la descalcificación.

Almacenamiento

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo prolongado, límpielo de acuerdo con las instrucciones del capítulo ***Limpieza y cuidados (pág. 60***).

Guarde el aparato y todos los accesorios en un lugar limpio y protegido contra el frío y contra la luz directa del sol.

Generalidades

Declaración de conformidad

Mediante la presente, BEEM declara que este aparato cumple con los requisitos básicos y las demás disposiciones relevantes de las directivas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/CE y 2011/65/UE.

Garantía

Además de la garantía legal obligatoria, BEEM también ofrece una garantía del fabricante ampliada para algunos productos. En caso de estar cubierto por la garantía, puede encontrar la información correspondiente en el embalaje del producto, el material publicitario o el sitio web de BEEM para el producto en cuestión.
En caso de someterlo a un uso profesional o equivalente, p.ej. en hoteles, pensiones, centros municipales, o si el usuario no es un consumidor de acuerdo con el Código Civil, el periodo de garantía será de 6 meses. En este caso, las exclusiones de la garantía no sufren ningún cambio.
En nuestra página web www.beem.de encontrará las condiciones de garantía detalladas, accesorios y repuestos que puede adquirir, así como los manuales de instrucciones en idiomas diferentes.
Contacte con su comercial para todo lo relacionado con condiciones de garantía, pedidos de accesorios o consultas sobre la gestión de la asistencia técnica fuera de Alemania.

Exenciones de responsabilidad

No nos hacemos responsables de los daños directos o indirectos derivados de:

el incumplimiento del manual de instrucciones, el uso no conforme a lo previsto, la manipulación incorrecta o inadecuada, las reparaciones mal realizadas, las modificaciones no permitidas, el uso de piezas o recambios ajenos o el uso de accesorios o complementos inadecuados.

Solución de problemas

El contenido de la siguiente tabla le ayudará a localizar y solucionar pequeños problemas. Si no logra solucionar el problema con las acciones, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Problema	Causa posible	Solución
Los pilotos de control (12 - 14) no se encienden después de conectar.	La clavija de red no está enchufada.	Enchufe la clavija de red.
	Interruptor automático del cuadro eléctrico defectuoso/ desconectado.	Sustituya el fusible o bien conecte el interruptor automático.
	Lámpara/s de señalización averiada/s.	Informe al servicio de atención al cliente.
Se ha disparado el fusible en el cuadro de mando y protección.	Hay demasiados aparatos conectados al mismo circuito eléctrico.	Reduzca el número de aparatos conectados al circuito eléctrico.
	No se encuentra ningún fallo.	Informe al servicio de atención al cliente.

Problema	Causa posible	Solución
Se escucha el ruido de la bomba pero no sale agua del aparato.	No hay agua en el depósito de agua.	Reponer agua.
	El depósito de agua está mal colocado en la carcasa.	Colocar bien el depósito de agua.
	Válvula del depósito de agua obstruida.	Limpie la válvula y, si fuera necesario, encargue su sustitución al servicio de atención al cliente.
	Breves pasos durante el primer uso de un aparato nuevo.	El sistema de un aparato nuevo está vacio. Una vez que se ha llenado el aparato de agua, los ruidos de la bomba desaparecen.
Sale agua por la base del aparato.	La bandeja recogegotas está llena.	Vacíe la bandeja recogegotas.
	Existe una fuga en la válvula del depósito de agua.	Informe al servicio de atención al cliente.
El expreso cae muy lentamente en la taza.	El café molido ha sido prensado demasiado fuerte.	Presione sólo ligeramente el café molido.
	El grado de molienda del café molido es demasiado fino.	Usar café molido con un grado de molienda más grueso.
Expreso con monodosis ESE demasiado aguado.	Monodosis ESE no centrado correctamente.	Colocar la monodosis ESE en el centro del filtro.
Cae café por el exterior del soporte del filtro.	El soporte del filtro no está bien colocado.	Coloque el soporte del filtro correctamente.
	El borde del soporte de filtro está sucio con restos de café molido.	Limpiar el filtro y el soporte del filtro.
	La junta del alojamiento del soporte del filtro está sucia.	Limpie la junta del alojamiento del soporte del filtro.
	La junta del alojamiento del soporte del filtro está dañada.	Informe al servicio de atención al cliente.

Inhoud

Veiligheidsinstructies 65
Inbedrijfstelling 68
Beschrijving van het apparaat 69
Bediening en gebruik 70
Na gebruik 75
Reiniging en verzorging 75
Opslag 78
Algemeen 78
Storingsopheffing 78

Geachte klant,

Lees vóór het gebruik van het apparaat de in deze gebruiksaanwijzing vermelde aanwijzingen voor de inbedrijfstelling, de veiligheid, het gebruik volgens de voorschriften, de reiniging en verzorging door.

Sla de uitklappagina´s aan het begin en het einde van de gebruiksaanwijzing open om de afbeeldingen tijdens het lezen te kunnen zien.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor later gebruik en geef haar met het apparaat door aan een volgende eigenaar.

Veiligheidsinstructies

◆ Dit apparaat kan door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met beperkte lichamelijke, sensorische of psychische vermogens of met gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt, mits zij onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn in het veilige gebruik van het apparaat en de van het apparaat uitgaande gevaren begrepen hebben.

◆ Houd het apparaat en de netkabel buiten het bereik van kinderen van jonger dan 8 jaar.

◆ Reinigingen en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan.

◆ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

◆ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare externe schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.

◆ Laat het apparaat niet zonder toezicht achter wanneer het in bedrijf is.

◆ Laat reparaties aan het apparaat alleen door officiële dealers of door de klantenservice uitvoeren; dit geldt vooral voor de vervanging van een beschadigde aansluitkabel. Door ondeskundige reparaties kunnen er aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan. Bovendien vervalt daardoor de garantie resp. garantiedekking.

◆ Een reparatie van het apparaat gedurende de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant hiervoor geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd, anders wordt er in geval van beschadigingen en daaruit resulterende storingen geen garantie of garantiedekking meer geboden.

◆ Defecte onderdelen mogen alleen door originele reserveonderdelen worden vervangen. Alleen bij deze onderdelen is gewaarborgd dat aan de veiligheidseisen is voldaan.

◆ Gebruik alleen de accessoires van de producent of door hem uitdrukkelijk aanbevolen accessoires. Anders vervalt de garantiedekking resp. garantie.

◆ Gebruik dit apparaat niet in combinatie met een externe tijdschakelklok of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

◆ In geval van een stroomuitval neemt u het apparaat van het stroomnet om te vermijden dat het apparaat opnieuw wordt ingeschakeld.
◆ Gebruik het apparaat niet in het donker.

⚠GEVAAR

Gevaar door elektrische stroom!

► Gebruik het apparaat niet, wanneer de voedingskabel of de stekker beschadigd zijn.

► Open in geen geval de behuizing van het apparaat. Wanneer er onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en de elektrische en mechanische opbouw worden gewijzigd, bestaat er een verhoogd risico op elektrische schokken.

► Let er bij het vullen van de watertank op dat er geen water in het apparaat terechtkomt.

► Pak de netkabel niet vast met natte handen, wanneer u het apparaat van de stroomvoorziening scheidt.

► De uittredende stoom mag niet rechtstreeks gericht worden op elektrische apparaten en voorzieningen die elektrische componenten bevatten.

► Dompel het apparaat of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen.

► Trek de stekker uit het stopcontact,

- wanneer u het waterreservoir vult,
- wanneer u het apparaat niet gebruikt,
- wanneer tijdens het gebruik een storing optreedt,
- voordat u het apparaat reinigt.

Gevaar voor verstikking!

► Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Kinderen kunnen erin stikken.

⚠ WAARSCHUWING

Verbrandingsgevaar!

► Raak tijdens de werking de hete oppervlakken niet aan.

► Pak het apparaat tijdens de werking alleen aan de handvaten of knoppen vast.

► Laat het apparaat vóór iedere reiniging afkoelen.

► Draag of verplaats het apparaat niet, terwijl het in gebruik is.

► Houd geen lichaamsdelen in de vrijkomende stoom.

► Uit de kookkop resp. de stoomsproeier kan hete stoom vrijkomen of heet water resp. warme melk druppelen. Lijn de melkschuimer op de druppelschaal uit. Houd nooit handen, andere lichaamsdelen of voorwerpen die gevoelig zijn voor vocht en/of warmte onder de kookkop of de melkschuimer als het apparaat in bedrijf is.

► Pak de zeefhouder of de stoompijp tijdens het gebruik alleen aan de kunststof delen vast.

► Verwijder nooit de zeefhouder terwijl er koffie wordt gezet.

► Dek de afvoerpijp in de druppelschaal niet af zodat de stoom kan ontsnappen bij het aflaten van de druk.

► Verwijder nooit de melkschuimer uit de melk zolang deze functie nog in bedrijf is. Anders kan er warme melk uitspatten. Wacht tot de functie afgelopen is voordat u de kan van de melkschuimer wegneemt.

LET OP

► Trek de aansluitkabel altijd aan de stekker uit het stopcontact, niet aan de voedingskabel zelf.

► Het apparaat mag niet aan de netkabel gedragen, opgetild of verplaatst worden.

► Gebruik voor het schoonmaken van het apparaat geen schurende reinigingsmiddelen of metalen borstels, nylon borstels of andere krassende voorwerpen.

► Gebruik het apparaat nooit zonder water, omdat het anders beschadigd raakt.

► Vul altijd alleen koud, schoon leidingwater in het waterreservoir. Gebruik nooit andere vloeistoffen.

► Ontkalk het apparaat regelmatig.

► Het aanraken van de warmhoudplaat leidt niet tot verbrandingen. De warmhoudplaat wordt echter wel warm. Door een plotseling schrikmoment kunnen eventuele andere gevaren optreden.

Gebruik volgens voorschriften

Het apparaat is bestemd voor de bereiding van espresso, cappuccino, latte macchiato en koffie/lungo/verlängerter en voor het verwarmen van melk en het bereiden van melkschuim voor het gebruik in huishoudelijke of vergelijkbare, niet commerciële omgevingen, zoals bijv. personeelskeukens in winkels, horeca-zaken, kantoren of andere werkomgevingen, agrarische bedrijven, gebruik door gasten in hotels, motels of andere accommodaties en bed & breakfast-pensions.

Een ander of daar bovenuit gaand gebruik geldt als oneigenlijk, niet toegelaten gebruik.

⚠ WAARSCHUWING

In geval van oneigenlijk gebruik kunnen van het apparaat gevaren uitgaan.

► Het apparaat mag uitsluitend voor het beoogde, toegelaten gebruiksdoel worden gebruikt.

► Leef de in deze gebruiksaanwijzing beschreven voorschriften na.

Claims en reclamaties van welke aard dan ook, die te herleiden zijn tot verkeerd of oneigenlijk gebruik, worden niet aanvaard.

Het risico berust dan uitsluitend bij de gebruiker.

Eisen aan de opstellingsplek

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moet de opstellingsplek aan de volgende eisen voldoen:

◆ Plaats het apparaat op een stevig, droog, vlak, water- en hittebestendig werkblad.
◆ Plaats het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbaar materiaal. De afstand ten opzichte van muren, meubelen en andere voorwerpen moet ten minste 15 cm bedragen.
◆ Plaats het apparaat niet onder een hangkast.
◆ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de spanningstoevoer snel onderbroken kan worden.
◆ De oppervlakken van meubelen bevatten mogelijk stoffen die de rubberen pootjes van het apparaat kunnen aantasten en week maken. Leg indien nodig een onderlegger onder de pootjes van het apparaat.
◆ Leg geen tafellaken, doeken of servetten onder de stelvoeten van het apparaat. Het apparaat zou kunnen wegglijden.
◆ Het apparaat mag niet in de buitenlucht gebruikt of opgeslagen worden.

Elektrische aansluiting

Voor een veilige en probleemloze werking van het apparaat moeten bij de elektrische aansluiting de volgende instructies in acht worden genomen:

◆ Vergelijk vóór het aansluiten van het apparaat de aansluitgegevens (spanning en frequentie) op het typeplaatje met die van uw stroomvoorziening. Deze gegevens moeten met elkaar in overeenstemming zijn, zodat er geen schade aan het apparaat kan optreden. Raadpleeg in geval van twijfel uw dealer.

◆ Het stopcontact moet ten minste met een 16A-zekering zijn beveiligd.

◆ Verzeker u ervan dat de aansluitkabel onbeschadigd is en niet over scherpe randen gelegd is.

◆ De aansluitkabel mag niet strak gespannen, geknikt of bekneld worden, in een knoop getrokken worden of in aanraking komen met hete oppervlakken.

◆ Positioneer de aansluitkabel zodanig dat er niemand over struikelt.

◆ De elektrische veiligheid van het apparaat is alleen gewaarborgd, wanneer het op een correct geïnstalleerd randaardesysteem wordt aangesloten. Het gebruik via een stopcontact zonder randaarde is verboden. Laat in geval van twijfel de installatie van het huis door een elektricien controleren. De fabrikant aanvaardt geen verantwoordelijkheid voor schade die door een ontbrekende of onderbroken randaarde wordt veroorzaakt.

Gebruikte symbolen

⚠GEVAAR

Wordt gebruikt voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat ernstig of dodelijk lichamelijk letsel tot gevolg kan hebben.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

⚠ WAARSCHUWING

Wordt gebruikt voor een mogelijk gevaarlijke situatie die ernstig of dodelijk lichamelijk letsel kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

LET OP

Wordt gebruikt voor een gevaarlijke situatie die lichte lichamelijke letsels of materiële schade kan veroorzaken.

► Ter voorkoming van het gevaar moeten de hier vermelde instructies worden nageleefd.

AANWIJZING

► Een opmerking bevat verdere informatie die de omgang met het apparaat eenvoudiger kan maken.

Inbedrijfstelling

Uitpakken

1. Haal het apparaat, alle accessoires en de gebruiksaanwijzing uit de doos.
2. Verwijder vóór het eerste gebruik al het verpakkingsmateriaal en de beschermfolies van het apparaat en de accessoires.
3. Controleer de inhoud op volledigheid en op zichtbare schade.

AANWIJZING

► Verwijder nooit het typeplaatje en eventuele waarschuwingen.

► Bewaar de originele verpakking gedurende de garantieperiode van het apparaat om het in geval van een garantieclaim of -afhandeling correct te kunnen verpakken en opsturen. In geval van transportschade vervalt de aanspraak op garantie resp. garantiedekking.

Vóór het eerste gebruik

Voordat u van de koffie gaat genieten adviseren wij om een proefloop uit te voeren om evt. aanwezige productierestanten uit het systeem te verwijderen.

1. Plaats de druppelschalen (16, 17) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Druppelschalen en kopjes, resp. glazen gebruiken (pag. 71)***.
2. Doe water tot aan de MAX-markering in de watertank (3) als beschreven in het hoofdstuk ***Watertank vullen (pag. 70)***.
3. Doe water in tot aan de MAX-markering in het melkreservoir (5).
4. Plaats het melkreservoir correct in het apparaat.
5. Plaats een zeef (10 of 11) zonder koffie in de zeefhouder (15) als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71***).
6. Zeefhouder in het apparaat plaatsen.
7. Steek de stekker in het stopcontact.
8. Schakel het apparaat met de aan/uit schakelaar (4) in.
9. Zet een passend kopje op het rooster van één van de druppelschalen (16 of 17).
10. Houd de keuzetoets Lungo (12) 3 sec. ingedrukt en laat water voor een kopje koffie/lungo/verlängerte doorlopen. Bij een nieuw apparaat kan het een paar seconden duren tot het systeem geheel met water is gevuld.
11. Druk vervolgens 3 sec. op de toets voor latte om de stoomsproeier (6) door te spoelen.
12. Herhaal de laatste stappen met iets gemalen koffie in de zeef.
13. Schakel het apparaat met de aan/uit-schakelaar (4) uit.
14. Laat het apparaat afkoelen.
15. Reinig het apparaat en de accessoires als beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 75).***

AANWIJZING

► Tijdens het pompen kunnen er ongewone geluiden optreden. Nadat het apparaat met water is gevuld, verdwijnen deze geluiden.

► Bij de eerste inbedrijfstelling kunnen door bij de productie gebruikte stoffen, zoals bijv. vetten, geuren lichte rookvorming optreden. Dat is heel normaal! Zorg daarom voor voldoende ventilatie.

Beschrijving van het apparaat

Inhoud van de levering/overzicht apparaat

(voor afbeeldingen zie de uitklappagina links)

1 Warmhoudplaat voor kopjes
2 Bedieningsveld met 3 indicatielampjes
3 Watertank
4 In/uit-schakelaar
5 Melkreservoir
6 Stoompijp
7 Stoom- en melkschuimregelaar
8 Bedieningshendel stoompijp
9 Doseerlepel
10 Zeef (1 kopje)
11 Zeef (2 kopjes)
12 Keuzetoets espressso, en lungo Lungo
13 Keuzetoets cappuccino, en latte Latte
14 Keuzetoets latte macchiato, en clean Clean
15 Zeefhouder
15a beugel zeefhouder
16 Druppelschaal groot met rooster
17 Druppelschaal klein met rooster
18 Opname zeefhouder
19 Gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

Indicatielampjes

Het apparaat is met 3 indicatielampjes (12-14) uitgevoerd.

◆ Alle 3 indicatielampjes knipperen als het apparaat ingeschakeld is en voorverwarmt.

◆ Alle 3 indicatielampjes (12-14) branden continu als de opwarmfase voltooid, het apparaat bedrijfsgereed en het melkreservoir correct geplaatst is.

AANWIJZING

► Tijdens het opwarmen kan er water uit de opname van de zeefhouder druppelen. Plaats daarom altijd een druppelschaal (16 of 17) en let erop dat die niet overloopt.

Knop

Symbool	Functies
	Keuzetoets (12) 1 x indrukken voor een kopje espresso
	Keuzetoets (12) 2 x indrukken voor een dubbele espresso of voor twee kopjes espresso
Lungo	Keuzetoets (12) 3 sec. indrukken om koffie/lungo/verlängerte te bereiden
	Keuzetoets (13) 1 x indrukken voor een kopje cappuccino
	Keuzetoets (13) 2 x indrukken voor een groot kopje cappuccino
Latte	Keuzetoets (13) 3 sec. indrukken om melk/extra schuim bijv. voor warme chocolademelk te bereiden
	Keuzetoets (14) 1 x indrukken voor een glas latte macchiato
	Keuzetoets (14) 2 x indrukken voor een groot glas latte macchiato
Clean	Keuzetoets (14) 3 sec. indrukken om de reinigingsfunctie te activeren

Alle functies eindigen automatisch of kunnen vroeger beëindigd worden door op de betreffende keuzetoets te drukken.

Bediening en gebruik

Algemene aanwijzingen

Om aromatische en juist getempereerde espresso of koffie te bereiden, dient u de volgende instructies in acht te nemen:

◆ Spoel de koude kopjes voor gebruik met warm water om, om ze voor te verwarmen.

◆ Verwarm uw kopjes op de warmhoudplaat (1) voor.

◆ Vul de watertank met vers water.

◆ Laat na het opwarmen van het apparaat heet water door de zeef en de zeefhouder lopen.

◆ Laat om voor te verwarmen de lege, schone zeef met de zeefhouder in het verwarmde apparaat.

◆ Experimenteer met de hoeveelheid gemalen koffie om uw persoonlijke smaak te treffen. Reken als richtwaarde met ca.7 gram gemalen koffie voor een kop koffie/espresso en met ca.14 gram gemalen koffie voor een grote mok koffie of twee kopjes espresso.

◆ Probeer verschillende maalgraden van de koffie uit. De maalgraad van de koffie heeft invloed op het aroma en de crema van de espresso.

◆ Gebruik indien mogelijk vers gemalen koffie voor een optimale smaakontwikkeling.

◆ Druk de gemalen koffie slechts iets aan. Bij te stevig aangedrukte koffie kunnen bitterstoffen in de koffie terechtkomen en wordt de doorlooptijd langer.

◆ Ledig en reinig de zeef na ieder gebruik.

◆ Reinig en ontkalk het apparaat regelmatig. Een verontreinigd en/of verkalkt apparaat heeft een negatief effect op het aroma.

Watertank vullen

1. Draai het deksel open.
2. Neem de watertank (3) naar boven toe uit.
3. Vul water in tot aan de MAX-markering.
4. Plaats de watertank (3) weer in het apparaat en sluit het deksel.

LET OP

► Doe de watertank niet scheef in het apparaat. Het ventiel aan de onderkant van de watertank kan beschadigd raken.

► Let erop dat de twee houders aan de bovenste rand van de watertank in de openingen aan de achterkant van het apparaat worden gevoerd.

Zeef plaatsen (afb. A1)

1. Draai de aan de wand van de zeef (10, 11) aanwezige nok in de richting van de handgreep en plaats de zeef in de zeefhouder (15).
2. Draai de geplaatste zeef met een kwart slag naar links of naar rechts. De nok voorkomt dat de zeef eruit kan vallen.

Zeef verwijderen (afb. A1)

1. Maak de zeef (10, 11) leeg als beschreven in het hoofdstuk ***Zeef leegmaken (pag. 71).***
2. Draai de zeef (10, 11) zodanig dat de aan de wand van de zeef aanwezige nok in de richting van de handgreep wijst.
3. Til de zeef uit de zeefhouder (15).

Zeef leegmaken (afb. B1)

1. Klap de beugel aan de handgreep van de zeefhouder (15a) naar voren over de rand van de zeef.
2. Klop het koffiedik uit de zeef in een afvalbak.
3. Klap de beugel (15a) aan de handgreep van de zeefhouder (15) weer terug.
4. Haal de zeef (10 of 11) uit de zeefhouder (15) en reinig beide onderdelen als beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 75)***.

AANWIJZING

► Gebruik evt. een lepel wanneer het koffiedik niet loskomt.

Zeefhouder plaatsen (afb. C1)

1. Houd de zeefhouder (15) vast aan de handgreep onder de markering 🔓 van de opname van de zeefhouder (18).
2. Druk de zeefhouder (15) van onderen naar boven in de opname van de zeefhouder (18).
3. Draai de handgreep van de zeefhouder (15) naar rechts tot aan de markering 🔒 zodat de handgreep stevig in de opname zit.

AANWIJZING

► Let erop dat de zeefhouder niet scheef geplaatst wordt.

Zeefhouder uitnemen

1. Draai de handgreep van de zeefhouder (15) naar links tot de handgreep zich onder de markering 🔓 bevindt.
2. Haal de zeefhouder (15) naar beneden toe uit de opname van de zeefhouder (18).

GEVAAR

► Verbrandingsgevaar! Het koffiedik of de pads kunnen heet zijn; laat ze afkoelen.

Druppelschalen en kopjes resp. glazen gebruiken (afb. C2-C4, D1)

Grote druppelschaal (16):

De grote druppelschaal (16) bevindt zich onder het melkreservoir. Trek hem onder het melkreservoir (5) uit om hem te gebruiken:

1. Til de druppelschaal van voren iets op om hem los te maken uit de rail.
2. Trek de grote druppelschaal over de kleine druppelschaal (17) heen.

AANWIJZING

► De grote druppelschaal is samen met het rooster geschikt voor kleine kopjes, bijv. espressokopjes (afb. D1).

Als u de grote druppelschaal niet meer nodig heeft, schuift u hem onder het melkreservoir (afb. C2):

1. Til de druppelschaal (16) vooraan iets op.
2. Schuif hem onder het melkreservoir (5).

Kleine druppelschaal (17):

De kleine druppelschaal (17) bevindt zich onder de opname van de zeefhouder.

AANWIJZING

► De kleine druppelschaal (17) is samen met het rooster geschikt voor grote kopjes en glazen met een maximum hoogte van 12 cm, bijv. voor de bereiding van cappuccino of latte macchiato (afb. C3).

Als u het rooster van de kleine druppelschaal verwijdert kunt u ook glazen met een maximum hoogte van 14,5 cm onder de zeefhouder zetten, dus ook grotere latte macchiato glazen (zie afb. C4).

Espresso/koffie met gemalen koffie bereiden (afb. D1)

1 kopje espresso bereiden

Om eenvoudige espresso/koffie met gemalen koffie te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer en leeg indien nodig de druppelschalen (16, 17).
2. Controleer het waterpeil in de watertank (3) en vul water bij indien nodig.
3. Schakel het apparaat in en laat het opwarmen.
4. Neem de zeefhouder (15) uit en plaats de zeef (10).
5. Vul de zeef (10) tot aan de rand met gemalen koffie en strijk de overtollige koffie met de steel van de doseerlepel (9) af.

AANWIJZING

► Doe de zeef niet te vol. Een overvolle zeef kan niet in het apparaat worden geplaatst.

6. Verwijder overtollige gemalen koffie van de rand van de zeefhouder om de afdichting van de zeefhouderopname niet te vervuilen.
7. Druk de gemalen koffie iets met de stamper van de doseerlepel aan.
8. Plaats de zeefhouder (15) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***
9. Trek de druppelschaal (16) onder het melkreservoir (5) uit als beschreven in het hoofdstuk ***Druppelschalen en kopje resp. glazen gebruiken (pag. 71)*** en zet een kopje op het rooster.
10. Druk 1 x op de keuzetoets ☕ (12).
De koffie wordt gezet en loopt in het kopje.
De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (12) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
11. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

Dubbele of 2 kopjes espresso bereiden

Om 2 kopjes espresso tegelijk te zetten gaat u als volgt te werk:

1. Bereid het apparaat voor als boven beschreven, maar gebruik in dit geval de zeef voor 2 kopjes (11).
2. Zet 2 kopjes naast elkaar op de druppelschaal (16) zodat de kopjes vanuit de onderste twee openingen in de zeefhouder gevuld worden.
3. Druk 2 x kort achter elkaar op de keuzetoets ☕☕ (12).
De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (12) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
4. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

Om een dubbele espresso te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Bereid eerst het apparaat voor als hierboven beschreven.
2. Schuif de grote druppelschaal (16) onder het melkreservoir (5).
3. Zet een hiervoor geschikt kopje op het rooster van de kleine druppelschaal (17).
4. Druk 2 x kort achter elkaar op de keuzetoets ☕☕ (12).
De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (12) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
5. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

Koffie/lungo/verlängerte bereiden

Om koffie/lungo/verlängerte te bereiden gaat u als volgt te werk:

1. Controleer en leeg indien nodig de druppelschalen (16, 17).
2. Controleer het waterpeil in de watertank (3) en vul water bij indien nodig.
3. Schakel het apparaat in en laat het opwarmen.
4. Neem de zeefhouder (15) uit en plaats de zeef.

AANWIJZING

► Naargelang de gewenste sterkte van de koffie kunt u de kleine of de grote zeef gebruiken.

5. Doe gemalen koffie in de zeef als hierboven beschreven.
6. Plaats de zeefhouder (15) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***
7. Zet een passend kopje op het rooster van de kleine druppelschaal (17).
8. Houd de keuzetoets Lungo (12) 3 sec. ingedrukt tot de indicatielampjes 13 en 14 doven. De koffie wordt bereid.
9. Mocht de gewenste hoeveelheid koffie zijn bereikt voordat de automatische stop wordt uitgevoerd kan er even op de keuzetoets Lungo (12) gedrukt worden om het programma vroeger te beëindigen. Als de hoeveelheid te klein is kan er naar wens 1 x, 2 x of 3 sec. op de keuzetoets gedrukt worden om meer koffie/lungo/verlängerte te bereiden.

Espresso/koffie met koffiepads bereiden (E1, E2)

Met het apparaat kunnen ook koffiepads van het type Senseo (afb. E1 A) voor de bereiding van koffie en pads van het type ESE (Easy Serving Espresso, afb. E1 B) voor de bereiding van Espresso worden gebruikt. De keus van verschillende smaken is groter en de moeite voor het reinigen van de zeef wordt aanzienlijk minder.

AANWIJZING

► Gebruik de vlakke zeef (10) voor de bereiding van espresso/koffie met koffiepads.

► Op internet vindt u, waar ESE-pads verkrijgbaar zijn.

1 kopje espresso bereiden

Om een kopje espresso/koffie met een koffiepad te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Bereid eerst het apparaat voor als hierboven beschreven.
2. Neem de zeefhouder (15) weg en plaats de vlakke zeef (10).
3. Leg het pad van het type Senseo als weergegeven (afb. E2 A) in de zeef. ESE-pads zijn iets kleiner dan Senseo-pads. Daarom moeten ze in het midden van de zeef geplaatst worden omdat anders het water lang de pad in het kopje loopt (afb. E2 B).
4. Plaats de zeefhouder (15) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***
5. De verdere bereiding is hetzelfde als de bereiding van 1 kopje espresso met gemalen koffie.

AANWIJZING

► Let er bij het plaatsen van het pad op dat het niet op de rand van de zeefhouder ligt.

► Verbruikte koffiepads kunnen op de compost worden gedaan, omdat ze biologisch afbreekbaar zijn.

Cappuccino bereiden (afb. F1)

1 kopje cappuccino bereiden

Om cappuccino te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer en leeg indien nodig de druppelschalen (16, 17).
2. Controleer het waterpeil in de watertank (3) en vul water bij indien nodig.
3. Doe melk in het melkreservoir (5) en plaats het correct in het apparaat.
4. Neem de zeefhouder (15) uit en plaats de zeef (10).
5. Vul de zeef (10) tot aan de rand met gemalen koffie en strijk de overtollige koffie met de steel van de doseerlepel (9) af.
6. Druk de gemalen koffie met de stamper van de doseerlepel (9) iets aan.
7. Plaats de zeefhouder (15) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***
8. Zet een passend kopje op het rooster van de kleine druppelschaal.
9. Lijn de stoompijp (6) van het apparaat **alleen** met behulp van de bedieningshendel (8) op het kopje uit.

10. Draai de melkschuimregelaar (7) naar rechts. Voor cappuccino is er meer melk nodig.
11. Druk 1 x op de keuzetoets (13), eerst stroomt er schuim en warme melk en vervolgens koffie in het kopje.
De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (13) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
12. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

AANWIJZING

► Verwijder overtollig koffiepoeder van de rand van de zeefhouder om de afdichting van de zeefhouderopname (18) niet te vervuilen.

► Doe de zeef niet te vol. Een overvolle zeef kan niet in het apparaat worden geplaatst.

1 groot kopje cappuccino bereiden

Om een groot kopje cappuccino te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Bereid eerst het apparaat voor als hierboven beschreven.
2. Neem de zeefhouder (15) weg en plaats de hoge zeef (11).
3. Doe koffie in de zeef als hierboven beschreven en plaats de zeefhouder.
4. Schuif de grote druppelschaal (16) onder het melkreservoir (5).
5. Plaats de grote druppelschaal op de kleine druppelschaal (17)
6. Druk 2 x kort achter elkaar op de keuzetoets (13).
De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (13) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
7. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

Extra schuim en warme melk (latte) bereiden

Om melkschuim en warme melk, bijv. voor chocolademelk te bereiden heeft u nodig:

1. een hiervoor geschikt kopje,
2. koude melk uit de koelkast met zo mogelijk ten minste 2% vetgehalte.

Bereiding:

1. Controleer en leeg indien nodig de druppelschalen (16, 17).
2. Controleer het waterpeil in de watertank (3) en vul water bij indien nodig. Het water is nodig om stoom op te wekken.
3. Doe melk in het melkreservoir (5) en plaats het correct in het apparaat.
4. Schakel het apparaat in en laat het opwarmen.
5. Lijn de stoompijp (6) van het apparaat **alleen** met behulp van de bedieningshendel (8) op het lege kopje uit (afb. F1).
6. Draai de melkschuimregelaar (7) naar rechts op cappuccino voor veel melkschuim of naar links op latte macchiato voor weinig melkschuim.
7. Houd de keuzetoets Latte (13) ten minste 3 sec. ingedrukt tot de indicatielampjes 12 en 14 doven. De bereiding van melkschuim begint.
8. De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets Latte (13) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
9. Trek de opschuimkom naar onderen toe uit.
10. Klop met de opschuimkom een of twee keer op een vaste ondergrond om het melkschuim te verdikken.
11. Giet of schep het melkschuim in het kopje.
12. Schakel het apparaat aan de aan/uitschakelaar (4) uit en laat het even afkoelen.
13. Reinig de stoompijp en de metalen buis onmiddellijk na gebruik, om afzettingen en verstopping van de stoompijp te vermijden. Instructies voor reiniging staan vermeld in het hoofdstuk ***Stoompijp reinigen (pag. 76).***

Latte macchiato bereiden

1 glas latte macchiato bereiden

Om een Latte Macchiato toe te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Controleer en leeg indien nodig de druppelschalen (16, 17).
2. Controleer het waterpeil in de watertank (3) en vul water bij indien nodig.
3. Doe melk in het melkreservoir (5) en plaats het correct in het apparaat.

4. Schakel het apparaat in en laat het opwarmen.
5. Neem de zeefhouder (15) uit en plaats de zeef (10).
6. Vul de zeef (10) tot aan de rand met gemalen koffie en strijk de overtollige koffie met de steel van de doseerlepel (9) af.
7. Druk de gemalen koffie met de stamper van de doseerlepel (9) iets aan.

AANWIJZING

► Doe de zeef niet te vol. Een overvolle zeef kan niet in het apparaat worden geplaatst.

► Verwijder overtollige koffie van de rand van de zeefhouder om de afdichting van de zeefhouderopname (18) niet te vervuilen.

8. Plaats de zeefhouder (15) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***
9. Zet een geschikt glas onder de opname van de zeefhouder.
10. Draai de melkschuimregelaar (7) naar links. Voor latte macchiato is er meer melk dan melkschuim nodig.
11. Druk 1 x op de keuzetoets (14). Eerst loopt er schuim en warme melk in het glas en vervolgens de koffie. De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (14) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
12. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

1 groot glas latte macchiato bereiden

Om een groot kopje of een glas latte macchiato te bereiden, gaat u als volgt te werk:

1. Bereid eerst het apparaat voor als hierboven beschreven.
2. Neem de zeefhouder (15) weg en plaats de hoge zeef (11).
3. Vul de zeef (11) tot aan de rand met gemalen koffie en strijk de overtollige koffie met de steel van de doseerlepel (9) af.
4. Druk de gemalen koffie met de stamper van de doseerlepel (9) iets aan.
5. Plaats de zeefhouder (15) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***
6. Verwijder het rooster en zet een groot glas in de druppelschaal (17).
7. Draai de melkschuimregelaar (7) naar links. Voor latte macchiato is er meer melk dan melkschuim nodig.
8. Druk 2 x op de keuzetoets (14). Eerst loopt er schuim en warme melk in het glas en vervolgens de koffie. De procedure eindigt automatisch of er kan op de keuzetoets (14) gedrukt worden om de bereiding vroeger te beëindigen.
9. Schakel het apparaat met de aan/uitschakelaar (4) uit.

Na gebruik

1. Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
2. Reinig het apparaat en de gebruikte accessoires zoals beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 75).***

Reiniging en verzorging

Neem vóór het begin van de werkzaamheden de veiligheidsinstructies in het hoofdstuk ***Veiligheidsinstructies (pag. 65)*** *in acht!*

Apparaat reinigen

1. Veeg het huis met een vochtige doek af.

Watertank reinigen

1. Giet het restwater uit het waterreservoir.
2. Reinig de watertank in warm afwaswater.
3. Spoel de watertank met vers water uit.
4. Gooi het water weg.
5. Laat de watertank goed drogen als u het apparaat gedurende een langere periode niet gebruikt om schimmelvorming te voorkomen.

AANWIJZING

► De watertank mag niet in de vaatwasser gereinigd worden. Vaatwastabletten zijn agressiever dan gebruikelijke afwasmiddelen en kunnen de afdichting en het verchroomde deksel van de watertank beschadigen.

Zeefhouder/zeefelement reinigen

1. Haal de zeefhouder (15) met zeef (10 of 11) uit het apparaat als beschreven

in het hoofdstuk ***Zeefhouder uitnemen (pag. 71).***

2. Maak de zeef (10 of 11) leeg als beschreven in het hoofdstuk ***Zeef leegmaken (pag. 71).***

3. Spoel de zeefhouder (15) en de zeef (10 of 11) onder stromend water af.

HINWEIS

► De zeefhouder is **NIET** geschikt voor de vaatwasser.

► De zeefelementen kunnen in de vaatwasser afgewassen worden.

Druppelschaal ledigen/reinigen

1. Haal de druppelschalen (16, 17) uit het apparaat.
2. Maak de druppelschalen (16, 17) leeg en maak ze schoon met warm water.
3. Plaats de druppelschalen met roosters (16, 17) na het afdrogen weer in het apparaat.

HINWEIS

► De druppelschalen en het rooster kunnen in de vaatwasser gereinigd worden.

Stoompijp reinigen (afb. G1, G2)

Om verstopping te vermijden moet de stoompijp (6) na ieder gebruik worden doorgespoeld. Ga hiervoor als volgt te werk:

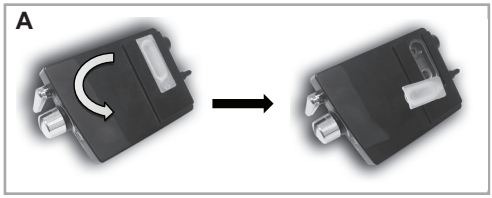
GEVAAR

► Verbrandingsgevaar! De stoompijp (6) wordt bij werk heet, laat de stoompijp (6) afkoelen voordat u het opzetstuk verwijdert.

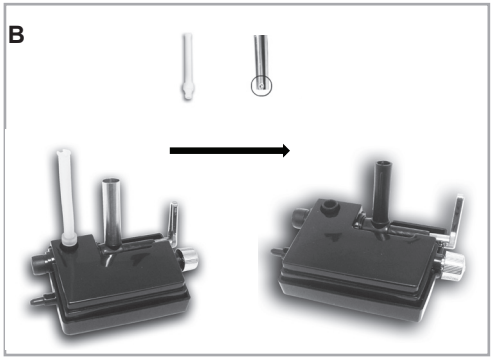
1. Doe water in de watertank (3) en in het melkreservoir (5).
2. Zet de stoomregelaar (7) op ⦾ (afb. G1).
3. Plaats een geschikte opvangbak op de kleine druppelschaal (17)
4. Positioneer de stoompijp (6) **alleen** met behulp van de bedieningshendel (8) zodanig dat de stoompijp (6) in het apparaat steekt.
5. Druk ten minste 3 sec. op de keuzeschakelaar ⦾ Clean (14) tot de indicatielampjes 12 en 13 doven; de reiniging begint.
6. Melk- en drankrestanten worden uit de metalen buis gespoeld. De procedure schakelt vanzelf uit.
7. Laat het koffiezetapparaat afkoelen en haal het melkreservoir met deksel uit het apparaat.

Melkreservoir en deksel reinigen

1. Til het deksel van het melkreservoir.
2. Aan de bovenkant van het deksel bevindt zich een silicone afdekkking (afbeelding A). Open de afdekking en draai hem opzij. De silicone afdekking kan niet afgenomen worden.

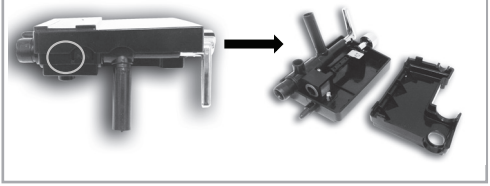


3. Draai het deksel om (afbeelding B). Trek de silicone slang los.
4. Verwijder het opzetstuk van de stoompijp. Draai hem linksom tot groef en grendelnok boven elkaar staan. Trek vervolgens het opzetstuk van de stoompijp los (afbeelding G2).



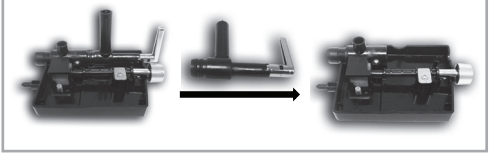
5. Druk aan de dekselkant op „Push“ (afbeelding C). Haal de twee delen van het deksel uit elkaar.

C



6. Trek de bedieningshendel van de stoompijp los door hem iets links- en rechtsom te draaien (afbeelding D).

D



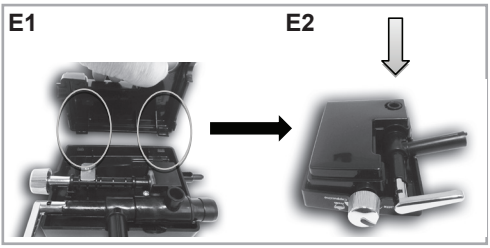
7. Doe **ALLE** onderdelen, ook het melkreservoir, in de vaatwasser, die kleinere delen het beste in het bestekmandje.

8. Laat alle delen goed drogen.

9. Het in elkaar bouwen gebeurt in de omgekeerde volgorde: steek eerst de bedieningshendel op de stoompijp.

10. Sluit het deksel. Hang hiervoor de afdekking aan de ene kant vast (afbeelding E1) en druk aan de andere kant de afdekking dicht tot hij hoorbaar vastklikt (afbeelding E2).

E1 **E2**



11. Ten slotte plaatst u de silicone slang en het opzetstuk van de stoompijp.

12. Sluit de silicone afdekking op de bovenkant van het deksel.

HINWEIS

► Het melkreservoir (5) en alle delen van het deksel kunnen in de vaatwasser gereinigd worden.

Apparaat ontkalken

Om de levensduur van het apparaat en de kwaliteit van de espresso en van de koffie niet negatief te beïnvloeden, moet het apparaat regelmatig worden ontkalkt. De afstand van de ontkalkingsintervallen is afhankelijk van de hardheid van het water (bij hard water om de 80; bij zacht water om de 150 keer).

Om het apparaat te ontkalken, gaat u als volgt te werk:

1. Vul de watertank en het melkreservoir tot aan de MAX-markering met water en doe er citroenzuur (ca. 5% zuur) bij.

2. Plaats een hiervoor geschikte bak op het rooster van de druppelschalen (16, 17).

3. Plaats de zeefhouder (15) met zeef (10 of 11) in het apparaat als beschreven in het hoofdstuk ***Zeefhouder plaatsen (pag. 71).***

4. Druk op de keuzetoets (12) als voor een kopje espresso.

5. Na het doorlopen de ontkalkingsoplossing ca. 10 minuten laten inwerken. Laat vervolgens nog een kopje ontkalkingsoplossing doorlopen.

6. Druk op de keuzetoets Latte (13), als voor de bereiding van melk/extra schuim om ook de stoompijp te ontkalken.

7. Giet het opgevangen water en de resterende ontkalkingsoplossing weg.

8. Spoel de watertank (3) en het melkreservoir (5) af en herhaal de procedure met vers water.

9. Herhaal ook de latte-functie Latte (13).

10. Was alle afneembare onderdelen met warm water en afwasmiddel af voordat er opnieuw espresso of koffie wordt bereid.

AANWIJZING

► Indien u een gebruikelijk ontkalkingsmiddel gebruikt, neem dan de toepassingsinstructies van de fabrikant in acht.

► Bij sterke verkalking kan het noodzakelijk zijn om de ontkalkingsprocedure te herhalen.

Opslag

Mocht u het apparaat langere tijd niet nodig hebben, dan reinigt u het als beschreven in het hoofdstuk ***Reiniging en verzorging (pag. 75)***.

Bewaar het apparaat en alle accessoires op een droge, schone en vorstvrije plek, waar het beschermd is tegen direct zonlicht.

Algemeen

Conformiteitsverklaring

Bij deze verklaart BEEM dat dit apparaat aan de principiële eisen en de overige van toepassing zijnde bepalingen van de richtlijnen 2004/108/EG, 2006/95/EG en 2009/125/EG en 2011/65/EU voldoet.

Garantie

Naast de wettelijk verplichte garantie biedt BEEM voor enkele producten bovendien nog een uitgebreide fabrieksgarantie.

Voor zover deze toegestaan is, vindt u overeenkomstige gegevens ofwel op de productspecifieke verpakking, op de reclamematerialen ofwel op de BEEM website bij het betreffende product.
Bij een commerciële of daarmee gelijk te stellen toepassing, bijvoorbeeld in hotels, pensions of gemeenschappelijke accommodaties of als de klant geen consument als bedoeld in het Burgerlijk Wetboek is, verleent de fabrikant een garantie van 6 maanden. De beperkingen van de garantie worden hierdoor niet beïnvloed.
Op onze website www.beem.de vindt u de uitvoerige garantiebepalingen, verkrijgbare accessoires en reserveonderdelen alsmede gebruiksaanwijzingen in verschillende talen. Neem contact op met uw dealer voor garantiebepalingen, het bestellen van accessoires en bij vragen over de afwerking van de service.

Beperking van de aansprakelijkheid

Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schades of vervolgschades die te herleiden zijn tot:

niet naleven van de bedieningshandleiding, oneigenlijk gebruik, een foutieve of onjuiste behandeling, verkeerd uitgevoerde reparaties, niet toegelaten modificaties, gebruik van onderdelen van derden of het gebruik van ongeschikte toevoegingen, toebehoren of accessoires.

Storingsopheffing

De volgende tabel is behulpzaam bij het opsporen en verhelpen van kleinere storingen. Neem contact op met de klantenservice, wanneer u met de hier beschreven stappen het probleem niet kunt oplossen.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De indicatielampjes (12 - 14) branden na het inschakelen niet.	Stekker niet ingestoken.	Stekker insteken.
	Zekering in de zekeringenkast is defect/uitgeschakeld.	Zekering vervangen resp. zekeringsautomaat inschakelen.
	Signaallampje(s) defect.	Contact opnemen met de klantenservice.

Fout	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De zekering in de schakelkast werd geactiveerd / is doorgebrand.	Te veel apparaten op hetzelfde stroomcircuit aangesloten.	Aantal apparaten op het stroomcircuit reduceren.
	Geen storing vaststelbaar.	Contact opnemen met de klantenservice.
Ondanks pompgeluiden komt er geen water uit het apparaat	Geen water in de watertank.	Water bijvullen.
	Watertank verkeerd in het huis geplaatst	Watertank correct plaatsen.
	Ventiel aan de watertank verstopt.	Ventiel reinigen en indien nodig door de klantenservice laten vervangen.
	Kort bij het eerste gebruik van een nieuw apparaat.	Het systeem van een nieuw apparaat is leeg. Nadat het apparaat met water is gevuld, worden de pompgeluiden minder.
Aan de onderkant van het apparaat komt water vrij.	Druppelschaal vol.	Druppelschaal leegmaken.
	Ventiel aan de watertank lekt.	Contact opnemen met de klantenservice.
De espresso loopt zeer langzaam in het kopje.	Gemalen koffie te stevig aangedrukt.	Gemalen koffie slechts licht aandrukken.
	De koffie is te fijn gemalen.	Gemalen koffie met een grovere maalgraad gebruiken.
Espresso met ESE-pad te slap.	ESE-pad niet helemaal in het midden.	ESE-pad in het midden van de zeef plaatsen.
De koffie loopt langs de buitenkant van de zeefhouder.	Zeefhouder niet juist geplaatst.	Zeefhouder correct plaatsen.
	De rand van de zeefhouder is met koffieresten vervuild.	Zeefhouder en zeef reinigen.
	De afdichting van de zeefhouder is vervuild	De afdichting van de zeefhouder reinigen.
	De afdichting van de zeefhouderopname is defect.	Contact opnemen met de klantenservice.

Содержание

Указания по безопасности 80
Ввод в эксплуатацию 84
Описание прибора. 85
Управление и эксплуатация. 86
После использования 92
Чистка и уход 92
Хранение 94
Общая информация 95
Устранение неисправностей 96

Уважаемый покупатель!

Прежде чем пользоваться прибором, прочитайте содержащиеся в данном руководстве по эксплуатации указания по вводу в эксплуатацию, технике безопасности, использованию по назначению, а также чистке и уходу.

Разверните раскладные страницы в начале и конце руководства по эксплуатации, чтобы сверяться с иллюстрациями во время чтения.

Сохраните это руководство по эксплуатации для последующего использования и передайте его вместе с прибором следующему владельцу.

Указания по безопасности

◆ Настоящий прибор может эксплуатироваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями либо недостаточным опытом и недостаточными знаниями, только при условии, что они работают под надзором или прошли инструктаж по вопросам безопасного пользования прибором и осознают сопряженные с прибором опасности.

◆ Храните прибор и шнур питания в месте, недоступном для детей до 8 лет.

◆ Работы по чистке и техобслуживанию, которые должны проводиться пользователем, запрещается выполнять детям, за исключением тех, которые достигли 8-летнего возраста и работают под присмотром.

◆ Детям запрещается играть с прибором.

◆ Перед применением проверьте прибор на наличие внешних видимых повреждений. Не эксплуатируйте поврежденный прибор.

◆ Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.

◆ Передавайте прибор для ремонта только авторизованным дилерам или сервисной службе завода-изготовителя; это особенно относится к случаям замены поврежденного шнура питания. Ненадлежащее проведение ремонта может создать значительную опасность для пользователя. Кроме того, действие гарантии прекращается и гарантийное обслуживание не производится.

◆ Ремонт прибора в течение гарантийного срока может производиться только уполномоченной изготовителем сервисной службой, в противном случае претензии по гарантии за повреждения и сопряженные с ними неисправности не принимаются, а гарантийное обслуживание не производится.

◆ Неисправные узлы разрешается заменять только на оригинальные запасные части. Использование только таких частей гарантирует выполнение требований безопасности.

◆ Используйте только принадлежности от изготовителя или особо рекомендованные изготовителем. В противном случае гарантия аннулируется, а гарантийное обслуживание не производится.

◆ Не используйте этот прибор с внешним таймером или с отдельной системой дистанционного управления.
◆ В случае сбоя электропитания отсоедините прибор от сети, чтобы не допустить непредвиденного повторного включения прибора.
◆ Не эксплуатируйте прибор в темноте.

⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током!

► Не используйте прибор, если шнур питания или вилка повреждены.

► Ни в коем случае не открывайте корпус прибора. При контакте с находящимися под напряжением деталями и при изменении электрической и механической конструкции прибора существует опасность поражения током.

► При заполнении бака для воды не допускайте проникновения воды внутрь корпуса прибора.

► Отсоединяя прибор от электросети, не беритесь за шнур питания влажными руками.

► Струя выходящего пара не должна быть направлена прямо на электроприборы и устройства, которые имеют электрические компоненты.

► Ни в коем случае не погружайте прибор или электрическую вилку в воду или другие жидкости.

► Выньте вилку из розетки
- при заправке бака водой,
- на время перерыва в пользовании прибором,
- в случае выявления неисправности при эксплуатации прибора,
- перед чисткой прибора.

Опасность удушения!

► Запрещается играть с упаковочным материалом. Существует опасность удушения.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность ожога!

► Не прикасайтесь к горячим поверхностям во время работы прибора.

► Во время работы прибора разрешается прикасаться только к его ручкам и кнопкам.

► Перед каждой чисткой дайте прибору остыть.

► Не переносите и не передвигайте работающий прибор.

► Не располагайте части тела на пути струи выходящего пара.

► Из заварного устройства или паровой насадки могут выходить наружу горячий пар, капли горячей воды или капли горячего молока. Выровняйте насадку для вспенивания молока в направлении поддона. Ни в коем случае не подставляйте руки, другие части тела или невлагостойкие и/или нетермостойкие предметы под заварное устройство или насадку для вспенивания молока во время работы прибора.

► Во время использования прикасайтесь только к пластмассовым деталям фильтродержателя или паровой насадки.

► Ни в коем случае не извлекайте фильтродержатель во время заваривания.

► Не закрывайте выпускную трубку в поддоне, чтобы не препятствовать выходу пара под давлением.

► Ни в коем случае не вынимайте насадку для вспенивания молока из емкости с молоком, если выполняется вспенивание молока. В противном случае возможно разбрызгивание горячего молока. Дождитесь завершения работы данной функции и затем извлеките насадку для вспенивания молока из емкости с молоком.

ВНИМАНИЕ!

► При отсоединении шнура питания от розетки всегда держитесь за вилку, а не за кабель.

► Ни в коем случае не используйте шнур питания для переноски, подъема или перемещения прибора.

► Для чистки прибора запрещается использовать абразивные чистящие средства, металлические и щетки или какие-либо предметы, способные поцарапать поверхность.

► Ни в коем случае не эксплуатируйте прибор без воды, поскольку это может привести к повреждениям.

► В бак для воды следует заливать только холодную, чистую водопроводную воду. Ни в коем случае не пользуйтесь другими жидкостями.

► Регулярно удаляйте накипь из прибора.

► Прикосновение к платформе для подогрева чашек не приводит к ожогам, однако платформа имеет повышенную температуру. Поэтому неожиданный испуг может привести к другим опасным ситуациям.

Применение по назначению

Прибор предназначен для приготовления эспрессо, капучино, латте-макиато, кофе лунго, горячего молока и молочной пены в домашних условиях или аналогичных домашним условиях, например, в кухнях для персонала в магазинах, кафе, офисах и прочих местах работы, в сельскохозяйственных владениях, а также для использования постояльцами в гостиницах, мотелях, пансионах и прочих коллективных средствах размещения.

Любое иное или выходящее за рамки данного использование считается применением не по назначению.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случае применения прибора не по назначению он может представлять собой опасность для окружающих.

► Используйте прибор исключительно в предусмотренных целях.

► Соблюдайте указания, приведенные в настоящем руководстве по эксплуатации.

Какие-либо претензии на возмещение убытков, возникших вследствие использования не по назначению, не принимаются.

Риск возлагается исключительно на пользователя.

Требования к месту установки

Для безопасной и безукоризненной эксплуатации прибора место установки должно отвечать следующим условиям.

◆ Установите прибор на прочную, сухую, ровную, водостойкую и жаропрочную поверхность.

◆ Не устанавливайте прибор в горячих, сырых или очень влажных условиях либо вблизи горючего материала. Расстояние до стен, мебели и других предметов должно составлять не менее 15 см.

◆ Не устанавливайте прибор под навесным шкафом.

◆ Розетка должна быть легко доступна, чтобы в экстренном случае можно было быстро отсоединить кабель от электросети.

◆ Поверхности мебели могут содержать компоненты, способные агрессивно воздействовать на прорезиненные ножки прибора и приводить к их размягчению. При необходимости уложите под регулируемые ножки прибора подкладку.

◆ Не подкладывайте под регулируемые ножки прибора скатерти, полотенца или салфетки, так как прибор может соскользнуть.

◆ Запрещается эксплуатировать и хранить прибор вне помещения.

Электрическое подключение

Для безопасной и безукоризненной эксплуатации прибора при подключении к электросети необходимо соблюдать следующие указания.

◆ Перед подключением прибора сравните электрические параметры (напряжение и частота) на заводской табличке с параметрами электросети. Эти данные должны совпадать во избежание повреждений прибора. В случае сомнений обратитесь в специализированный магазин электроприборов.

◆ Для защиты розетки следует применять предохранитель, рассчитанный на ток 16 А и более.

◆ Убедитесь в том, что шнур питания не имеет повреждений и не проложен по острым краям.

◆ Не допускается сильное натяжение шнура питания, а также наличие изгибов, защемлений, узлов или точек соприкосновения с горячими поверхностями.

◆ Прокладывайте шнур питания таким образом, чтобы опасность спотыкания была исключена.

◆ Электрическая безопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к установленной согласно предписаниям системе с защитным проводом. Работа от розетки без защитного провода запрещена. В случае сомнения вызовите специалиста-электрика для проверки домашней сети. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием или обрывом защитного провода.

Используемые символы

⚠ ОПАСНОСТЬ

Используется для обозначения непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу.

► Во избежание опасности следует соблюдать приведенные в этом пункте инструкции.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Используется для обозначения возможной опасной ситуации, которая может привести к тяжким телесным повреждениям или смертельному исходу.

► Во избежание опасности следует соблюдать приведенные в этом пункте инструкции.

ВНИМАНИЕ!

Используется для обозначения опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или материальному ущербу.

► Во избежание опасности следует соблюдать приведенные в этом пункте инструкции.

УКАЗАНИЕ

► Указание обозначает дополнительную информацию, позволяющую облегчить обращение с прибором.

Ввод в эксплуатацию

Распаковка

1. Извлеките из коробки прибор, все принадлежности и руководство по эксплуатации.
2. До начала использования следует снять с прибора и принадлежностей все упаковочные материалы и защитную пленку.
3. Проверьте целостность комплекта поставки и убедитесь в отсутствии видимых повреждений.

УКАЗАНИЕ

► Ни в коем случае не удаляйте заводскую табличку и возможные предупреждающие указания.

► Храните оригинальную упаковку прибора в течение гарантийного срока (срока гарантийного обслуживания) с тем, чтобы в гарантийном случае или в случае гарантийного обслуживания прибор можно было отправить обратно изготовителю в надлежащей упаковке. Транспортные повреждения являются основанием для прекращения гарантии и неоказания гарантийных услуг.

Перед первым использованием

Перед первым приготовлением кофе рекомендуется провести пробный запуск, чтобы удалить из системы возможные остатки производственных материалов.

1. Установите поддоны (16, 17), как описано в разделе ***Использование поддонов и чашек или стаканов (стр. 87)***.
2. Заполните бак для воды (3) до максимальной отметки, как описано в разделе ***Заполнение бака для воды (стр. 86)***.
3. Залейте воду в контейнер для молока (5) до максимальной отметки.
4. Надлежащим образом установите контейнер для молока.
5. Вставьте фильтр (10 или 11) без кофе в фильтродержатель (15), как описано в разделе ***Установка фильтра (стр. 87)***.
6. Вставьте фильтродержатель в прибор.
7. Вставьте вилку в розетку.
8. Включите прибор с помощью выключателя (4).
9. Поставьте чашку подходящего размера на решетку одного из поддонов (16 или 17).
10. Нажмите на кнопку выбора Lungo (12) и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, чтобы пропустить через прибор воду, как для кофе лунго. В новом приборе может потребоваться некоторое время для заполнения системы водой.
11. Затем нажмите на кнопку выбора латте Latte и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, чтобы промыть паровую насадку (6).
12. Повторите последние операции с небольшим количеством молотого кофе в фильтре.
13. Выключите прибор с помощью выключателя (4).
14. Дождитесь остывания прибора.
15. Выполните чистку прибора и принадлежностей, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 92).***

УКАЗАНИЕ

► Во время работы помпы прибор может издавать необычные звуки. После заполнения системы водой эти звуки исчезают.

► При первом включении прибора из-за наличия добавок, используемых на производстве (например, жиров) может появиться запах или легкий дымок. Это считается нормальным явлением! Позаботьтесь о достаточном проветривании.

Описание прибора

Объем поставки, описание прибора

(иллюстрации см. левую раскладную страницу)

1 Платформа для подогрева чашек
2 Панель управления с 3 контрольными лампами
3 Бак для воды
4 Выключатель
5 Контейнер для молока
6 Паровая насадка
7 Регулятор подачи пара и вспенивания молока
8 Рычаг управления паровой насадкой
9 Мерная ложка
10 Фильтр (1 чашка)
11 Фильтр (2 чашки)
12 Кнопка выбора эспрессо, и лунго Lungo
13 Кнопка выбора капучино, и латте Latte
14 Кнопка выбора латте-макиато, и чистки Clean
15 Фильтродержатель
15a Фиксатор на рукоятке фильтродержателя
16 Большой поддон с решеткой
17 Малый поддон с решеткой
18 Крепление фильтродержателя
19 Руководство по эксплуатации (на рис. не показано)

Контрольные лампы

Прибор оснащен 3 контрольными лампами (12-14).

◆ Все 3 контрольные лампы мигают, если прибор включен и выполняется прогрев.

◆ Все 3 контрольные лампы (12-14) горят постоянным светом, если прогрев завершен, прибор готов к работе и контейнер для молока установлен надлежащим образом.

УКАЗАНИЕ

► Во время прогрева из крепления фильтродержателя могут вытекать капли воды. Всегда устанавливайте поддон (16 или 17) и не допускайте его переполнения.

Панель управления

Символ	Функции
	Кнопка выбора (12), нажать 1 раз для приготовления чашки эспрессо
	Кнопка выбора (12), нажать 2 раза для приготовления двойного эспрессо или двух чашек эспрессо
	Кнопка выбора (12), удерживать нажатой в течение 3 секунд для приготовления кофе или лунго («растянутый эспрессо»)
	Кнопка выбора (13), нажать 1 раз для приготовления чашки капучино
	Кнопка выбора (13), нажать 2 раза для приготовления большой чашки капучино
	Кнопка выбора (13), удерживать нажатой в течение 3 секунд для вспенивания молока, например, для горячего какао
	Кнопка выбора (14), нажать 1 раз для приготовления чашки латте-макиато
	Кнопка выбора (14), нажать 2 раза для приготовления большой чашки латте-макиато
	Кнопка выбора (14), удерживать нажатой в течение 3 секунд для активации функции чистки

Все функции завершаются автоматически или могут быть завершены преждевременно нажатием на соответствующую кнопку выбора.

Управление и эксплуатация

Общие указания

Для приготовления ароматного и имеющего оптимальную температуру эспрессо или кофе следует соблюдать следующие указания.

- Предварительно ополосните холодные чашки горячей водой, чтобы подогреть их.
- Подогрейте чашки на платформе для подогрева чашек (1).
- Заполните бак для воды свежей водой.
- После прогрева прибора пропустите горячую воду через фильтр и фильтродержатель.
- В целях подогрева вставьте фильтродержатель с пустым чистым фильтром в прогретый прибор.
- Экспериментируйте с количеством молотого кофе, чтобы найти вариант на ваш вкус. Ориентировочные значения: ок. 7 грамм молотого кофе на одну чашку кофе или эспрессо, ок. 14 грамм молотого кофе на одну большую чашку кофе или две чашки эспрессо.
- Попробуйте использовать различные степени помола кофе. Степень помола кофе оказывает влияние на аромат и пенку эспрессо.
- По возможности используйте свежемолотый кофе, чтобы получить оптимальные вкусовые качества напитка.
- Лишь слегка утрамбуйте молотый кофе. Если молотый кофе слишком сильно спрессован, в напиток поступают горькие вещества и увеличивается время заваривания.
- После каждого использования опорожняйте и очищайте фильтр.
- Регулярно очищайте прибор и удаляйте накипь. Наличие загрязнений и/или накипи влияет на аромат кофе.

Заполнение бака для воды

1. Откройте крышку.
2. Извлеките бак для воды (3), потянув его вверх.

3. Залейте воду до максимальной отметки.
4. Установите бак для воды (3) обратно в прибор и закройте крышку.

ВНИМАНИЕ!

► При установке не допускайте перекоса бака для воды. Это может привести к повреждению клапана в нижней части бака для воды.

► Два фиксатора на верхней кромке бака для воды должны войти в пазы с обратной стороны прибора.

Установка фильтра (рис. A1)

1. Поверните выступ на стенке фильтра (10, 11) в направлении рукоятки и вставьте фильтр в фильтродержатель (15).
2. Поверните установленный фильтр на четверть оборота влево или вправо. Выступ предотвращает выпадение фильтра.

Извлечение фильтра (рис. A1)

1. Опорожните фильтр (10, 11), как описано в разделе ***Опорожнение или чистка фильтра (стр. 92).***
2. Поверните фильтр (10, 11) таким образом, чтобы выступ на стенке фильтра был направлен к рукоятке.
3. Извлеките фильтр из фильтродержателя (15).

Опорожнение фильтра (рис. B1)

1. Переключите фиксатор (15a) на рукоятке фильтродержателя вперед до кромки фильтра.
2. Вытряхните использованный кофе из фильтра в мусорное ведро.
3. Переведите фиксатор (15a) на рукоятке фильтродержателя (15) в исходное положение.
4. Извлеките фильтр (10 или 11) из фильтродержателя (15) и проведите чистку обоих компонентов, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 92).***

УКАЗАНИЕ

► Воспользуйтесь ложкой, чтобы удалить остатки кофе.

Установка фильтродержателя (рис. C1)

1. Удерживая фильтродержатель (15) за рукоятку, разместите его под отметкой 🔓 крепления фильтродержателя (18).
2. Движением снизу вверх вставьте фильтродержатель (15) в крепление фильтродержателя (18).
3. Поверните рукоятку фильтродержателя (15) вправо до отметки 🔒 таким образом, чтобы плотно зафиксировать рукоятку в креплении.

УКАЗАНИЕ

► При установке не допускайте перекоса фильтродержателя.

Извлечение фильтродержателя

1. Поверните рукоятку фильтродержателя (15) влево таким образом, чтобы рукоятка находилась под отметкой 🔓.
2. Движением вниз извлеките фильтродержатель (15) из крепления фильтродержателя (18).

ОПАСНОСТЬ

► Опасность ожога! Молотый кофе или чалд может быть горячим – дождитесь его остывания.

Использование поддонов и чашек или стаканов (рис. C2-C4, D1)

Большой поддон (16)

Большой поддон (16) находится снизу от контейнера для молока. Чтобы использовать поддон, извлеките его из-под контейнера для молока (5) следующим образом:

1. Слегка приподнимите переднюю часть поддона, чтобы ослабить его фиксацию.
2. Вытяните большой поддон поверх малого поддона (17).

УКАЗАНИЕ

► Большой поддон с решеткой пригоден для маленьких чашек, например, чашек для эспрессо (рис. D1).

Если большой поддон больше не требуется, вставьте его обратно под контейнер для молока (рис. C2):

1. Слегка приподнимите переднюю часть поддона (16).
2. Переместите поддон под контейнер для молока (5).

Малый поддон (17)

Малый поддон (17) находится снизу от крепления фильтродержателя.

УКАЗАНИЕ

► Малый поддон с решеткой (17) пригоден для больших чашек и стаканов высотой не более 12 см, например, для приготовления капучино и латте-макиато (рис. C3).

Если убрать решетку малого поддона, под фильтродержатель также можно подставлять стаканы высотой до 14,5 см, т.е. большие стаканы для латте-макиато (рис. C4).

Приготовление эспрессо или кофе из молотого кофе (рис. D1)

Приготовление 1 чашки эспрессо

Для приготовления одинарного эспрессо или кофе из молотого кофе выполните следующие действия:

1. Проверьте и при необходимости опорожните поддоны (16, 17).
2. Проверьте уровень воды в баке для воды (3) и при необходимости долейте воды.
3. Включите прибор и подождите, пока он прогреется.
4. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте фильтр (10).
5. До кромки заполните фильтр (10) молотым кофе, излишки кофе смахните рукояткой мерной ложки (9).

УКАЗАНИЕ

► Не переполняйте фильтр. Фильтр с избыточным количеством кофе будет невозможно вставить в прибор.

6. Удалите излишки молотого кофе с кромки фильтродержателя, чтобы не допустить загрязнения уплотнителя крепления фильтродержателя.
7. Слегка утрамбуйте молотый кофе с помощью мерной ложки.
8. Вставьте фильтродержатель (15) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87)***.
9. Вытяните поддон (16) из-под контейнера для молока (5), как описано в разделе ***Использование поддонов и чашек или стаканов (стр. 87)***, и поставьте чашку на решетку поддона.
10. Нажмите на кнопку выбора ☕ (12) 1 раз. Кофе заваривается и подается в чашку. Процедура заваривания завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (12).
11. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

Приготовление двойного эспрессо или 2 чашек эспрессо

Для одновременного приготовления 2-х чашек эспрессо выполните следующие действия:

1. Подготовьте прибор, как описано выше, однако используйте фильтр для 2-х чашек (11).
2. Поставьте 2 чашки рядом друг с другом на поддон (16) таким образом, чтобы из двух нижних отверстий фильтродержателя поступал кофе в каждую чашку.
3. Кратко нажмите на кнопку выбора ☕☕ (12) 2 раза. Процедура заваривания завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (12).
4. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

Для приготовления двойного эспрессо выполните следующие действия:

1. Подготовьте прибор, как описано выше.

2. Уберите большой поддон (16) под контейнер для молока (5).
3. Поставьте подходящую чашку на решетку малого поддона (17).
4. Кратко нажмите на кнопку выбора (12) 2 раза. Процедура заваривания завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (12).
5. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

Приготовление кофе или лунго («растянутый эспрессо»)

Для приготовления кофе или лунго выполните следующие действия:

1. Проверьте и при необходимости опорожните поддоны (16, 17).
2. Проверьте уровень воды в баке для воды (3) и при необходимости долейте воды.
3. Включите прибор и подождите, пока он прогреется.
4. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте фильтр.

УКАЗАНИЕ

► В зависимости от желаемой крепости напитка можно использовать малый или большой фильтр.

5. Заполните фильтр молотым кофе, как описано выше.
6. Вставьте фильтродержатель (15) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87)***.
7. Поставьте подходящую чашку на решетку малого поддона (17).
8. Нажмите на кнопку выбора Lungo (12) и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, пока не погаснут контрольные лампы 13 и 14. Начнется процедура приготовления кофе.
9. Если требуемое количество кофе достигнуто до автоматического завершения процедуры приготовления, кратко нажмите на кнопку выбора Lungo (12), чтобы преждевременно завершить процедуру. В случае недостаточного количества кофе можно по желанию 1 раз, 2 раза или в течение 3 секунд нажать на кнопку выбора, чтобы дополнительно приготовить кофе или лунго.

Приготовление эспрессо или кофе из чалдов (рис. E1, E2)

Прибор также можно использовать для приготовления кофе из чалдов типа Senseo (рис. E1 A) или эспрессо из чалдов типа ESE (Easy Serving System, рис E1 B). Это позволяет расширить многообразие вкусовых вариантов напитка и существенно сократить затраты на чистку фильтра.

УКАЗАНИЕ

► Используйте плоский фильтр (10) для приготовления эспрессо или кофе из чалдов.

► Адреса распространителей чалдов ESE можно найти в Интернете.

Приготовление 1 чашки эспрессо

Для приготовления эспрессо или кофе из чалда выполните следующие действия:

1. Подготовьте прибор, как описано выше.
2. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте плоский фильтр (10).
3. Вставьте чалд типа Senseo в фильтр, как показано на рисунке (рис. E2 A). Чалды ESE имеют более компактные размеры по сравнению с чалдами Senseo. Поэтому их необходимо вставлять по центру фильтра, т.к. в противном случае вода поступает в чашку без прохождения через чалд (рис. E2 B).
4. Вставьте фильтродержатель (15) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87).***
5. Дальнейшие действия аналогичны процедуре приготовления 1 чашки эспрессо из молотого кофе.

УКАЗАНИЕ

► При вкладывании чалдов обратите внимание на то, чтобы чалд не прилегал к кромке фильтродержателя.

► Использованные чалды способны к биологическому разложению, поэтому их можно выбрасывать в компост.

Приготовление капучино (рис. F1)

Приготовление 1 чашки капучино

Для приготовления капучино выполните следующие действия:

1. Проверьте и при необходимости опорожните поддоны (16, 17).
2. Проверьте уровень воды в баке для воды (3) и при необходимости долейте воды.
3. Залейте молоко в контейнер для молока (5) и установите контейнер надлежащим образом в прибор.
4. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте фильтр (10).
5. До кромки заполните фильтр (10) молотым кофе, излишки кофе смахните рукояткой мерной ложки (9).
6. Слегка утрамбуйте молотый кофе с помощью мерной ложки (9).
7. Вставьте фильтродержатель (15) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87).***
8. Поставьте подходящую чашку на решетку поддона.
9. Поверните паровую насадку (6) **только** с помощью рычага управления (8) таким образом, чтобы паровая насадка была направлена в чашку.
10. Поверните регулятор вспенивания молока (7) вправо. Для капучино требуется больше молочной пены.
11. Нажмите на кнопку выбора (13) 1 раз. Сначала в чашку подаются пена и горячее молоко, а затем кофе. Процедура приготовления завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (13).
12. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

УКАЗАНИЕ

► Удалите излишки молотого кофе с кромки фильтродержателя, чтобы не допустить загрязнения уплотнителя крепления фильтродержателя (18).

► Не переполняйте фильтр. Фильтр с избыточным количеством кофе будет невозможно вставить в прибор.

Приготовление 1 большой чашки капучино

Для приготовления большой чашки капучино выполните следующие действия:

1. Подготовьте прибор, как описано выше.
2. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте более высокий фильтр (11).
3. Заполните фильтр молотым кофе, как описано выше, и вставьте фильтродержатель в прибор.
4. Уберите большой поддон (16) под контейнер для молока (5).
5. Поставьте большую чашку на малый поддон (17).
6. Кратко нажмите на кнопку выбора (13) 2 раза. Процедура приготовления завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (13).
7. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

Приготовление дополнительной пены и теплого молока (латте)

Для приготовления молочной пены и теплого молока (например, для какао) требуются:

1. Подходящая чашка.
2. Молоко из холодильника, жирность не менее 2%.

Приготовление

1. Проверьте и при необходимости опорожните поддоны (16, 17).
2. Проверьте уровень воды в баке для воды (3) и при необходимости долейте воды. Вода необходима для выработки пара.

3. Залейте молоко в контейнер для молока (5) и установите контейнер надлежащим образом в прибор.

4. Включите прибор и подождите, пока он прогреется.

5. Поверните паровую насадку (6) **только** с помощью рычага управления (8) таким образом, чтобы паровая насадка была направлена в пустую чашку (рис. F1).

6. Поверните регулятор вспенивания молока (7) вправо, чтобы приготовить капучино с большим количеством молочной пены, или влево, чтобы приготовить латте-макиато с небольшим количеством молочной пены.

7. Нажмите на кнопку выбора Latte (13) и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, пока не погаснут контрольные лампы 12 и 14. Начнется процедура приготовления молочной пены.

8. Процедура приготовления завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора Latte (13).

9. Извлеките емкость для вспенивания молока, потянув ее вниз.

10. Один или два раза постучите днищем емкости по твердой поверхности, чтобы уплотнить полученную молочную пену.

11. Вылейте или вычерпайте молочную пену в чашку или стакан.

12. Выключите прибор с помощью выключателя (4) и немного подождите, пока прибор остынет.

13. Очистите паровую насадку и металлическую трубку немедленно после использования, чтобы предотвратить образование отложений и заторов в паровой насадке. Указания по чистке см. в разделе ***Чистка паровой насадки (стр. 93).***

Приготовление латте-макиато

Приготовление 1 стакана латте-макиато

Для приготовления стакана латте-макиато выполните следующие действия:

1. Проверьте и при необходимости опорожните поддоны (16, 17).

2. Проверьте уровень воды в баке для воды (3) и при необходимости долейте воды.

3. Залейте молоко в контейнер для молока (5) и установите контейнер надлежащим образом в прибор.

4. Включите прибор и подождите, пока он прогреется.

5. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте фильтр (10).

6. До кромки заполните фильтр (10) молотым кофе, излишки кофе смахните рукояткой мерной ложки (9).

7. Слегка утрамбуйте молотый кофе с помощью мерной ложки (9).

УКАЗАНИЕ

► Не переполняйте фильтр. Фильтр с избыточным количеством кофе будет невозможно вставить в прибор.

► Удалите излишки молотого кофе с кромки фильтродержателя, чтобы не допустить загрязнения уплотнителя крепления фильтродержателя (18).

8. Вставьте фильтродержатель (15) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87).***

9. Подставьте подходящий стакан под крепление фильтродержателя.

10. Поверните регулятор вспенивания молока (7) влево. Для латте-макиато требуется больше молока, чем молочной пены.

11. Нажмите на кнопку выбора (14) 1 раз. Сначала в стакан подаются пена и горячее молоко, а затем кофе. Процедура приготовления завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (14).

12. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

Приготовление большой чашки латте-макиато

Для приготовления большой чашки или стакана латте-макиато выполните следующие действия:

1. Подготовьте прибор, как описано выше.
2. Извлеките фильтродержатель (15) и вставьте более высокий фильтр (11).
3. До кромки заполните фильтр (11) молотым кофе, излишки кофе смахните рукояткой мерной ложки (9).
4. Слегка утрамбуйте молотый кофе с помощью мерной ложки (9).
5. Вставьте фильтродержатель (15) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87)***.
6. Снимите решетку и поставьте в поддон (17) большой стакан.
7. Поверните регулятор вспенивания молока (7) влево. Для латте-макиато требуется больше молока, чем молочной пены.
8. Нажмите на кнопку выбора (14) 2 раза. Сначала в стакан подаются пена и горячее молоко, а затем кофе. Процедура приготовления завершается автоматически. Для преждевременного завершения кратко нажмите на кнопку выбора (14).
9. Выключите прибор с помощью выключателя (4).

После использования

1. Выключите прибор и выньте вилку из розетки.
2. Выполните чистку прибора и используемых принадлежностей, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 92).***

Чистка и уход

*Перед началом работ ознакомьтесь с указаниями по технике безопасности в разделе **Указания по безопасности (стр. 80)!***

Чистка прибора

1. Протрите корпус прибора влажной салфеткой.

Чистка бака для воды

1. Вылейте остатки воды из бака.
2. Вымойте бак в теплой воде.
3. Ополосните бак для воды свежей водой.
4. Вылейте воду.
5. Если прибор не используется в течение продолжительного времени, полностью просушите бак для воды во избежание образования плесени.

УКАЗАНИЕ

► Бак для воды не предназначен для чистки в посудомоечной машине. Таблетки для посудомоечной машины обладают более агрессивным действием, чем стандартные средства для мытья посуды, поэтому они могут повредить уплотнитель и хромированную крышку бака для воды.

Чистка фильтродержателя и фильтра

1. Извлеките фильтродержатель (15) с фильтром (10 или 11) из прибора, как описано в разделе ***Снятие фильтродержателя (стр. 87).***
2. Опорожните фильтр (10 или 11), как описано в разделе ***Опорожнение фильтра (стр. 87).***
3. Промойте фильтродержатель (15) и фильтр (10 или 11) проточной водой.

УКАЗАНИЕ

► Фильтродержатель **НЕ ПРИГОДЕН** для чистки в посудомоечной машине.

► Фильтры пригодны для чистки в посудомоечной машине.

Опорожнение и чистка поддонов

1. Извлеките поддоны (16, 17) из прибора.
2. Опорожните поддоны (16, 17) и промойте их теплой водой.
3. После просушки установите поддоны с решеткой (16, 17) обратно в прибор.

УКАЗАНИЕ

► Поддоны и решетки пригодны для чистки в посудомоечной машине.

Чистка паровой насадки (рис. G1, G2)

Во избежание заторов необходимо промывать паровую насадку (6) после каждого использования. Для этого выполните следующие действия:

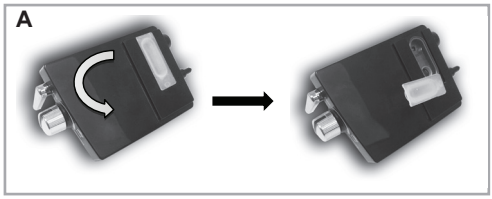
ОПАСНОСТЬ

► Опасность ожога! Паровая насадка (6) сильно нагревается во время работы прибора. Перед снятием наконечника следует дождаться охлаждения паровой насадки (6).

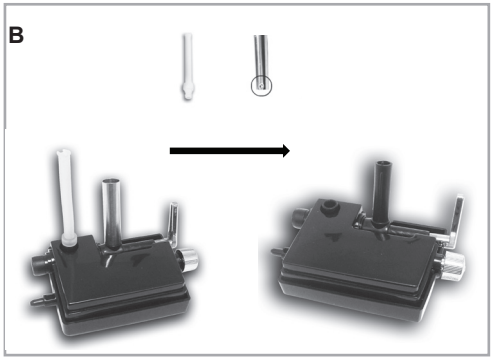
1. Залейте воду в бак для воды (3) и контейнер для молока (5).
2. Переведите регулятор подачи пара (7) в положение (рис. G1).
3. Поставьте подходящую емкость на малый поддон (17).
4. Поверните паровую насадку (6) **только** с помощью рычага управления (8) таким образом, чтобы паровая насадка (6) была направлена в емкость.
5. Нажмите на кнопку выбора (14) и удерживайте ее нажатой в течение 3 секунд, пока не погаснут контрольные лампы 12 и 13. Начнется процедура чистки.
6. Остатки молока и напитков вымываются из металлической трубки. Эта процедура завершается автоматически.
7. Дождитесь охлаждения кофеварки и извлеките контейнер для молока вместе с крышкой из кофеварки.

Чистка контейнера для молока и его крышки

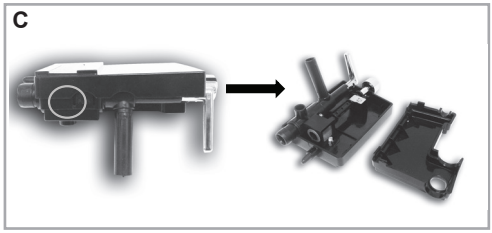
1. Снимите крышку с контейнера для молока.
2. В верхней части крышки имеется силиконовое покрытие (рис. A). Откройте это покрытие и поверните его в сторону. Силиконовое покрытие нельзя снимать.



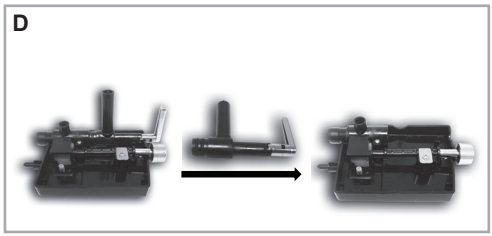
3. Переверните крышку (рис. B). Отсоедините силиконовый шланг.
4. Отсоедините наконечник паровой насадки: поверните его против часовой стрелки таким образом, чтобы паз совпадал с выступом, и затем снимите наконечник паровой насадки (рис. B и G2).



5. Нажмите на крышку со стороны «Push» (рис. C). Разъедините крышку на две части.



6. Снимите рычаг управления паровой насадкой (рис. D), слегка поворачивая его вперед и назад.

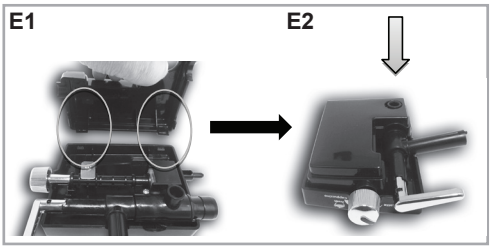


7. Загрузите ВСЕ детали, в том числе контейнер для молока, в посудомоечную машину. Мелкие детали рекомендуется поместить в лоток для столовых приборов.

8. Дождитесь полного высыхания всех деталей.

9. Выполните сборку в обратной последовательности: сначала установите рычаг управления паровой насадкой.

10. Закройте крышку. Для этого навесьте крышку с одной стороны (рис. E1) и нажмите на нее с другой стороны (рис. E2) до слышимого щелчка.



11. Затем закрепите силиконовый шланг и наконечник паровой насадки.

12. Закройте силиконовое покрытие в верхней части крышки.

УКАЗАНИЕ

► Контейнер для молока (5) и все детали крышки пригодны для чистки в посудомоечной машине.

Удаление накипи из прибора

Для поддержания исправности прибора и сохранения вкусовых качеств завариваемого кофе необходимо регулярно удалять накипь из прибора. Интервалы удаления накипи зависят от жесткости воды (для жесткой воды – после 80 операций заваривания, для мягкой воды – после 150 операций заваривания).

Чтобы удалить из прибора накипь, выполните следующие действия:

1. В бак для воды и контейнер для молока до максимальной отметки залейте воду с добавлением лимонной кислоты (5%-й раствор).

2. Поставьте подходящую емкость на решетки поддонов (16, 17).

3. Вставьте фильтродержатель (15) с фильтром (10 или 11) в прибор, как описано в разделе ***Установка фильтродержателя (стр. 87).***

4. Нажмите на кнопку выбора ☕ (12), как для приготовления чашки эспрессо.

5. После прохождения раствора через систему подождите ок. 10 минут. Затем повторите процедуру приготовления одной чашки на основе раствора для удаления накипи.

6. Нажмите на кнопку выбора Latte (13), как для приготовления молока или молочной пены, чтобы также удалить накипь из паровой насадки.

7. Вылейте воду из поддонов и остатки раствора для удаления накипи.

8. Промойте бак для воды (3) и контейнер для молока (5) и повторите процедуру с использованием свежей воды.

9. Повторите также функцию приготовления латте Latte (13).

10. Промойте все съемные детали теплой водой со средством для мытья посуды. Только после этого можно продолжить приготовление эспрессо или кофе.

УКАЗАНИЕ

► При использовании бытового средства для удаления накипи следует соблюдать инструкции по применению от изготовителя.

► В случае сильной накипи может потребоваться повторное удаление накипи.

Хранение

Если прибор не используется в течение продолжительного времени, выполните чистку, как описано в разделе ***Чистка и уход (стр. 92).***

Храните прибор и все принадлежности в сухом, чистом месте, защищенном от заморозков и прямых солнечных лучей.

Общая информация

Декларация о соответствии нормам ЕС

Настоящим компания BEEM заявляет, что данный прибор полностью соответствует основополагающим требованиям и прочим действующим положениям Директив ЕС 2004/108/EG, 2006/95/EG, 2009/125/EG и 2011/65/EU.

Гарантия

Кроме предусмотренной законом обязательной гарантии, компания BEEM предоставляет для отдельных изделий дополнительно расширенную гарантию изготовителя. Если такая гарантия предоставляется, соответствующие данные указаны на упаковке конкретного изделия, в рекламных материалах или на сайте BEEM для конкретного изделия. При промышленном или приравненном к нему использовании, например, в гостиницах, частных пансионах и общественных учреждениях, а также если покупатель не является потребителем с точки зрения Гражданского Кодекса, гарантийный срок составляет 6 месяцев. Условия потери права на предоставление гарантии остаются без изменений. На нашем сайте www.beem.de приведены подробные условия гарантии, сведения об имеющихся принадлежностях и запасных частях, а также руководства по эксплуатации на различных языках. Чтобы узнать условия предоставления гарантии, заказать запасные части или задать вопросы о сервисном обслуживании за пределами Германии, обратитесь в местное торговое представительство.

Ограничение ответственности

Мы не несем ответственности за ущерб или косвенные убытки в следующих случаях:

несоблюдение указаний в руководстве по эксплуатации, применение не назначению, ненадлежащая или неправильная эксплуатация, неправильное проведение ремонтных работ, внесение недопустимых изменений в конструкцию прибора, использование деталей и запчастей сторонних производителей, использование недопустимых дополнительных деталей или принадлежностей.

Устранение неисправностей

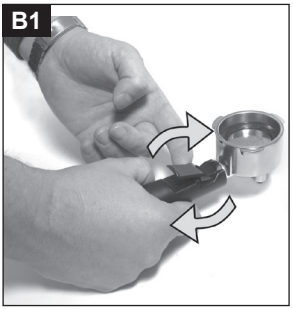
Следующая таблица помогает в поиске и устранении мелких неисправностей. Если вам не удалось устранить неисправность путем выполнения указанных действий, обратитесь в сервисную службу.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
После включения прибора не загораются контрольные лампы (12 - 14).	Не вставлена вилка питания.	Вставить вилку питания.
	Электрический предохранитель неисправен или отключен.	Заменить предохранитель или включить автоматический предохранитель.
	Одна или несколько сигнальных ламп неисправны.	Обратиться в сервисную службу.
Сработал электрический предохранитель	Слишком много приборов подключено к одной электрической цепи.	Уменьшить количество приборов в электрической цепи.
	Ошибка не обнаружена.	Обратиться в сервисную службу.
Несмотря на звуки работы помпы, из прибора не поступает вода.	Отсутствует вода в баке для воды.	Залить воду.
	Бак для воды неправильно установлен в корпус.	Правильно установить бак для воды.
	Засорен клапан в баке для воды.	Очистить клапан, при необходимости обратиться в сервисную службу с целью замены клапана.
	Кратковременно при первом использовании нового прибора.	Система нового прибора не заполнена. После заполнения системы водой звуки работы помпы исчезают.
Протечка воды в нижней части прибора.	Поддон переполнен.	Опорожнить поддон.
	Нарушена герметичность клапана в баке для воды.	Обратиться в сервисную службу.
Эспрессо очень медленно подается в чашку.	Слишком сильно спрессован молотый кофе.	Лишь слегка трамбовать молотый кофе.
	Слишком мелкая степень помола кофе.	Использовать кофе более грубого помола.
Эспрессо из чалда ESE имеет слишком водянистую консистенцию.	Чалд ESE не выровнен по центру.	Вставить чалд ESE по центру фильтра.

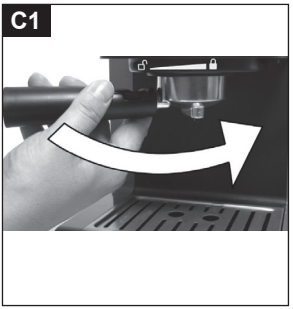
Неисправность	Возможная причина	Устранение
Кофе протекает вдоль внешней поверхности фильтродержателя.	Неправильно установлен фильтродержатель.	Установить фильтродержатель надлежащим образом.
	Кромка фильтродержателя загрязнена остатками молотого кофе.	Выполнить чистку фильтродержателя и фильтра.
	Загрязнен уплотнитель крепления фильтродержателя.	Выполнить чистку уплотнителя крепления фильтродержателя.
	Поврежден уплотнитель крепления фильтродержателя.	Обратиться в сервисную службу.

A1

B1



C1



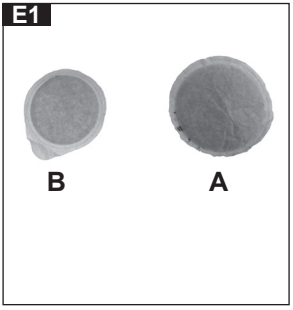
C2

C3

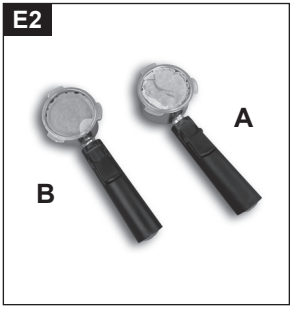
C4

D1

E1



E2



F1

G1

G2

(DE) Hinweise zum Umweltschutz

Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

Dieses Produkt darf innerhalb der Europäischen Union nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über die kommunalen Sammelstellen.

(EN) Notes on environmental protection

The packaging materials used can be recycled. When no longer required, dispose of the packaging materials according to local environmental regulations.

This product may not be disposed of in the domestic refuse within the European Union. Dispose of the appliance via communal collection points.

(FR) Indications relatives à la protection de l'environnement

Les matériaux d'emballage utilisés sont recyclables. Éliminer les matériaux d'emballage non nécessaires conformément aux directives locales en vigueur.

A l'intérieur de l'Union européenne, il est interdit de mettre ce produit aux ordures ménagères normales. Éliminer l'appareil par l'intermédiaire des points de collecte communaux.

(ES) Indicaciones acerca de la protección medioambiental

Los materiales de embalaje utilizados son reciclables. Elimine los materiales de embalaje que no necesite de acuerdo con la normativa en vigor.

En la Unión Europea no está permitido eliminar este aparato junto con la basura doméstica. El aparato debe desecharse a través de los centros de recogida municipales.

(NL) Instructies inzake milieubescherming

Het gebruikte verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Voer niet meer benodigd verpakkingsmateriaal volgens de plaatselijk geldende voorschriften af.

Dit product mag binnen de Europese Unie niet met het gewone huisvuil worden meegegeven. Breng het apparaat naar de plaatselijke inzamelpunten.

(RU) Указания по защите окружающей среды

Используемые упаковочные материалы подлежат утилизации. Утилизируйте ненужные упаковочные материалы в соответствие с местными действующими инструкциями.

Утилизировать данный продукт вместе с бытовыми отходами в пределах Европейского Союза запрещено. Утилизировать прибор следует в коммунальных пунктах приема отходов.

Kundenservice:
Customer service:
Bureaux de service après-ventes:
Centros de atención al cliente:
Klantenservice:
Сервисные центры:

BEEM
Blitz-Elektro-Erzeugnisse Manufaktur Handels-GmbH
Abt. Kundenservice
Dieselstraße 19-21
61191 Rosbach v.d.H.
Germany

Fon +49 (0)60 03-91 13 88 88
Fax +49 (0)60 03-91 13 99 99
(Kosten laut Konditionen des Vertragspartners für Festnetzanschlüsse oder Mobilfunkanschlüsse)

E-Mail: kundenservice@beem.de
Homepage: www.beem.de

© 2014 by BEEM GmbH
Druckfehler vorbehalten.
Subject to printing error.
Sous réserve d'erreurs d'impression.
Queda reservado el derecho por errores de impresión.
Drukfouten voorbehouden.
Возможны опечатки.

Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modifications.
Sous réserve de modifications techniques.
Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.
Technische wijzigingen voorbehouden.
Возможны технические изменени.

Für Kundenservicestellen in anderen Ländern kontaktieren Sie bitte Ihren Händler.
For service in other countries contact your local dealer.
Pour les bureaux de service après-vente dans d'autres pays, veuillez contacter votre vendeur.
Para obtener información sobre los centros de atención al cliente en otros países, póngase en contacto con su distribuidor.
Neem voor klantenservice in andere landen contact op met uw dealer.
Адреса центров сервисного обслуживания в других странах можно получить у местного торгового представителя.

BA_W24.001_2014-10-30_A2